

ILUSTRAGAN 7

ILU STRA GAN 7 / 2023



ciepło — **warmth**

Ilustragan jest na pokaz i do użytku.
Dla starych i młodych. Tu się rysuje,
maluje, wycina, brudzi, szyje, klei,
chłapie, odbija, paprze, skanuje,
zamienia na krzywe. Składamy obrazki,
żonglujemy literami. Mamy dużo kredek
i robimy ładne rzeczy. Wszystko z głowy,
pan spojrz! Jest na odświeżne okazje
i na co dzień. Na plakat, do gazety i do
książki. Na podróż, na tapetę i komuś
na złość. Inspiruje, komentuje, żartuje,
bawi, wymyśla, przesadza. Puszcza oko
do każdego.

Aleksandra Zajac



Ciepło pozdrawiam, ziemianie!

Ciepło kojarzy się całkiem dobrze z pozytywnymi wibracjami przytulnego salonu z kominkiem trzaskającym szczęśliwie w tle. To gorąca czekolada albo herbata z korzennymi przyprawami. To to uczucie w środku, kiedy jesteśmy pocieszani albo czujemy się dobrze z innymi. To jest kiedy czujemy się bezpieczni i spokojni. To ciepło uścisku na przywitanie z bliską osobą. Ciepło nostalgii wspomnień z dzieciństwa. Ciepło uznania odbiorców.

Ciepło to nie parujący ukrop, ani nie paląca spiekota. To akurat tyle, żebyśmy czuli się dobrze, albo, żeby nas rozgrzać. Wydaje się, że to idealna równowaga, umami temperatury. Ciepło kojarzyło się jednoznacznie i na wskroś pozytywnie. Znacznie lepiej niż Zimna Wojna, morderstwa z zimną krwią czy chłodne traktowanie kogoś.

Tu pojawia się globalne ocieplenie. Okazuje się, że lodowce są najgorętszymi zasobami ludzkości. Paradoksalnie, kiedy chcemy osiągnąć komfort termalny, generujemy ekstensywne zużycie energii. Spalamy paliwa kopalne, zanieczyszczamy atmosferę i podgrzewamy klimat. Drewno w palenisku utlenia się wytwarzając zanieczyszczenia. Przemysłowe uprawy kakao czy herbaty faktycznie szkodzą lasom deszczowym, a to z kolei zmniejsza nasze możliwości absorpcji dwutlenku węgla. Za naszą wygodę płacimy niewygodną cenę.

Robi się tylko gorzej, kiedy pomyślimy, co ekstensywna industrializacja zrobiła nie tylko z naszymi sposobami życia, konsumowania i użycia energii, ale także z tym, jak utrzymujemy relacje z innymi i na czym budujemy nasze poczucie bezpieczeństwa, albo co kształtuje nasze wczesne wspomnienia. To nawet wiąże się z tym, jak się do siebie odnosimy.

Racjonalizacja i kapitalistyczna logika definiują nasze życia emocjonalne, które teraz są kontrolowane, skwantyfikowane i zmieniane w racjonalne, chłodne bliskości (Illouz, 2007). Jesteśmy obecnie zobligowani do uważności, empatii czy budowania pozytywnego klimatu organizacji. Nasze życia intymne zarządzane są przez aplikacje randkowe, algorytmy i sposób, w jaki są zaprojektowane. To jest romans na zimno. Nasze wspomnienia podlegają algorytmicznemu kuratorowaniu, agregują je platformy, które wymuszają poszukiwanie uwagi, gorących towarów i gorących treści. Nasze życia prywatne są przedmiotem

chłodnej oceny lub hejtu, którego spodziewamy się, że wyleje się z byle powodu. To by było na tyle ciepłego przyjęcia. Zracjonalizowany kapitalizm wyprodukował pragnienie ciepła i ideał bezpieczeństwa i kontroli nad naszym losem. Outsourcujemy siebie (Hochschild, 2012) coachom, guru wellness, psychoterapeutom i influencerom uważności.

Czy naprawdę możemy sobie na to pozwolić? Jaka jest cena, którą płacimy jako ludzkość za nasze wygodne życia? I może jeszcze ważniejsze: kto zapłaci ten rachunek za ogrzewanie?

Długa, mroźna zima i wczesna wiosna właśnie skończyły się na polskim pograniczu z Białorusią. Dziesiątki tysięcy ludzi tłoczyło się tam w chłodzie i wilgoci starych lasów marząc o ciepłe hygge mieszkań wyposażonych w Ikea, posiłków odgrzewanych w kuchence mikrofalowej i gorącym powitaniu wyobrażonego wielmożnego Zachodu. Niektórzy z nich nawet stracili życia za ten desperacki miraż kapitalistycznej gorączki pośród chłodno wykalkulowanych polityk migracyjnych.

Długa i mroźna zima niebotycznie rosnących cen energii w Europie spowodowanych rosyjską inwazją wstrząsnęła poczuciem przytulnego ciepła gospodarstw domowych starego kontynentu. To było mrożące krew w żyłach przypomnienie, jak bardzo bierzemy ciepło za pewnik. Rosyjska taktyka w czasie zimy polegała na uderzaniu w cywilną infrastrukturę i terroryzowaniu Ukraińców perspektywą zimnych okresów odłączonego życia. To nie zadziało, ale ciepłe dla serca poczucie bezpieczeństwa przysło.

Kiedy słyszę „ciepło”, myślę „problematyczne”. Paliwa kopalne, skalkulowane bliskości, eksploatowana ziemia i rdzenni mieszkańcy – co tylko zechcesz. Jest to nieco zbyt gorący temat.

Bibliografia

- Hochschild, A. R. (2012). *The outsourced self: What happens when we pay others to live our lives for us*. Metropolitan Books.
- Illouz, E. (2007). *Cold intimacies: The making of emotional capitalism*. Polity.

Michał Wanke

Warm greetings, earthlings!

Warmth associates quite well with the positive vibes of a cozy living room featuring a happily cracking fireplace in the background. It can be a hot chocolate or a tea seasoned with spices. It is a feeling inside when we are comforted or comfortable with others. It is when we feel secure and calm – the warmth of a welcome hug we receive from a close person, the warmth of nostalgic childhood memories, the warmth of acclaim from the audience.

Warmth is not steaming hot, it is not burning either. It is just enough to make us feel good or warm us up. It seems to be the perfect balance, the umami of temperature. Warmth has been associated unambiguously and immensely positive. Much better than the Cold War, cold-blooded killings or giving someone the cold shoulder.

Here comes global warming. It turns out, the glaciers are humans' hottest assets. Paradoxically, when we want to achieve thermal comfort, it generates extensive energy consumption. We burn fossil fuels, pollute the atmosphere and heat up the climate in the process. The wood in the hearth oxidizes into pollutants. The cocoa and tea industrial planting actually harms rainforests and in turn our natural carbon dioxide absorption options shrink. Our comfort comes at an uncomfortable price.

It gets even worse if we think about what extensive industrialisation has done not only to the way we live, consume, and use energy, but also how we maintain relations with others, and where we source the sense of security or what shapes our early memories. It even has to do with the way we relate to each other.

The rationalization and capitalist logic define our emotional lives, that are now controlled, quantified and turned into rationalized cold intimacies [Illouz, 2007]. We are now obliged to be mindful, emphatic or build a positive climate of an organization. Our romantic lives are governed by the dating apps algorithms and design. It is a romance served cold. Our memories are algorithmically curated and collected by the platforms that induce seeking attention, hotties and hot content. Our private lives are subject to cold judgment or hate we anticipate to spill for any reason. So much about the warm reception. The rationalized capitalism produced the urge of warmth and an ideal of secu-

rity and control over our faiths. We outsource our selves [Hochschild, 2012] to coaches, wellness gurus, psychotherapists and mindfulness influencers.

Can we really afford it? What is the price we could pay as human race to carry on with our convenient lives? Even more importantly: who will pay the bill for heating?

The long freezing winter and early spring have just finished in Polish eastern borderland with Belarus. Tens of thousands of folks have been stranded there in the chill and wet of the old forests, dreaming of warmth of the hygge of Ikea furnished apartments, microwave heathen up meals and warm greetings of the imaginary mighty West. Some of them actually lost their lives to this desperate mirage of capitalist fever amid migration policies calculated coldly.

The long freezing winter of skyrocketing energy prices in Europe caused by the Russian invasion shook the sense of warm coziness in the households of the old continent. It was a chilling reminder of how we take the warmth for granted. Russian tactics throughout the winter was to hit civil infrastructure and terrorize Ukrainians with the prospect of cold spells of unplugged living. It did not work, but the sense of security warm to the heart is long gone.

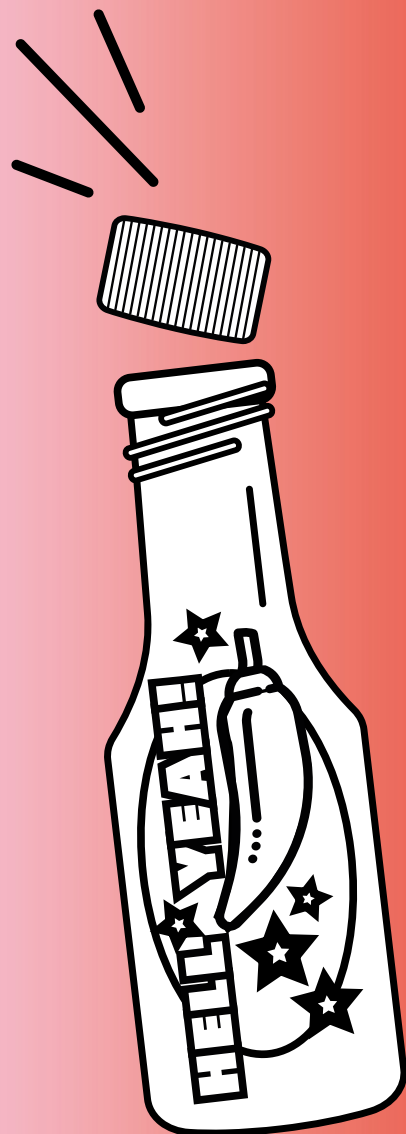
Whenever I hear "warmth", I think "problematic". Fossil fuels, calculated intimacies, exploited lands and indigenous folks – you name it. It really is a hot potato, isn't it?

References

- Hochschild, A. R. (2012). *The outsourced self: What happens when we pay others to live our lives for us*. Metropolitan Books.
- Illouz, E. (2007). *Cold intimacies: The making of emotional capitalism*. Polity.

Autorki i autorzy ilustracji ///

Illustrators

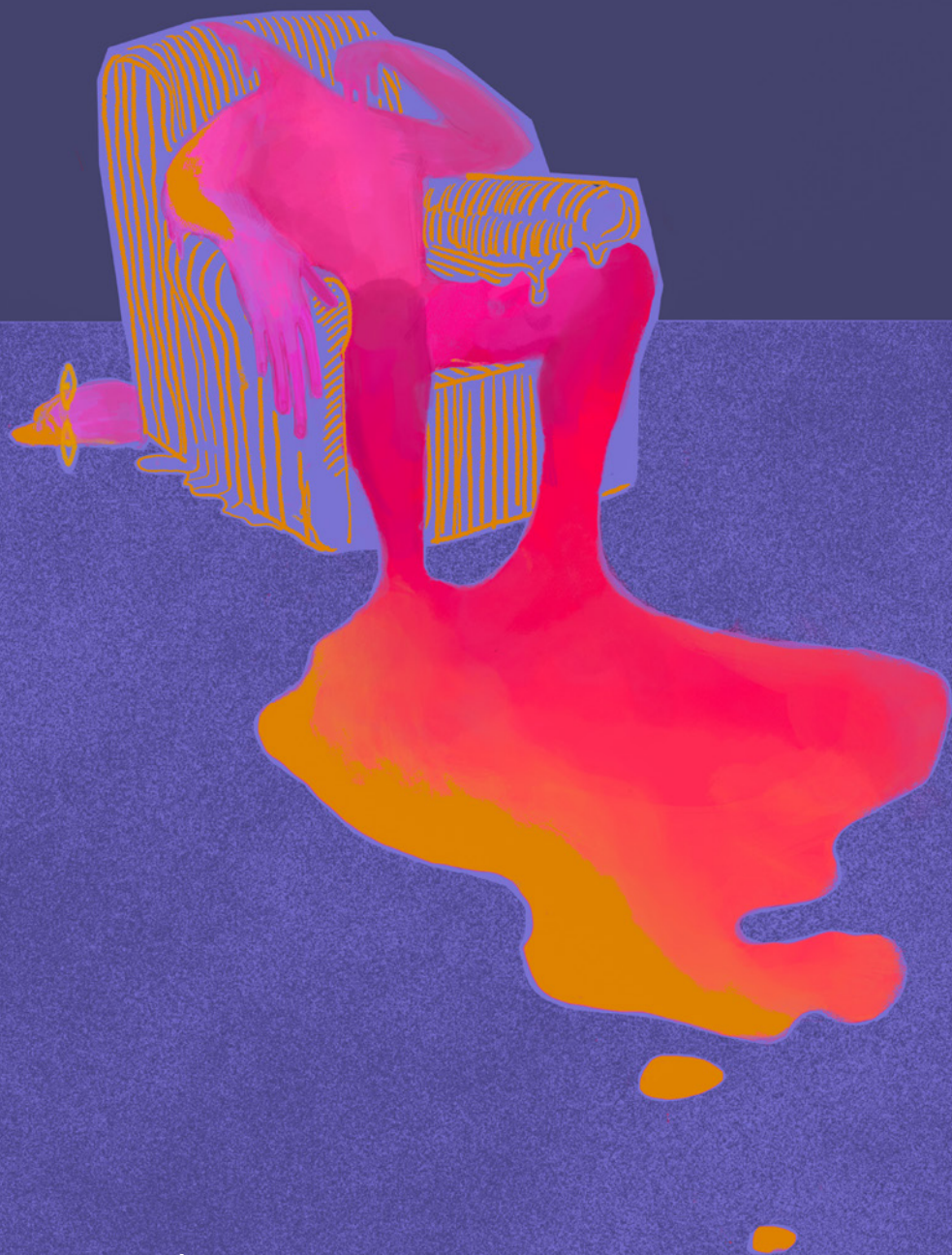


Julia **Adamska**, Monika **Artymiak-Faron**, Sylwia **Baron**, Jovana **Berkuljan**, Maria **Białek**, Ada **Birecka**, Zofia **Błotnicka**, Milena **Bogdanova**, Andrea **Braić**, Małgorzata **Brzezińska**, Mia **Bulatović**, Piotr **Bystry**, Julia **Chlebicka**, Józef **Chyży**, Joanna **Cichosz**, Mateusz **Czachor**, Dominika **Czarnecka**, Maja **Czarnecka**, Nikoleta **Ćorović**, Krzysztof **Długosz**, Mateusz **Domeradski**, Jędrzej **Drąg**, Aleksandra **Drecun**, Tamara **Drljević**, Pavle **Drobnjak**, Una **Đuranović**, Klaudia **Eckert**, Tamara **Femić**, Halina **Fleger**, Frédéric **Gagné**, Anna **Gądek**, Elżbieta **Gądek**, Batuhan **Guldiken**, Alicja **Guzik**, Magdalena **Hlawacz**, Patrycja **Hordyńska**, Joanna **Ilba**, Ana **Ivanović**, Katarzyna **Jazienicka**, Sara **Jolić**, Irina **Jovović**, Marija **Kaluđerović**, Bartłomiej **Karwat**, Ewelina **Kędzia**, Paweł **Klimczak**, Frano **Kolović**, Agnieszka **Kożek**, Maria **Kołodziej**, Sofii **Korochanska**, Kamila **Kostruch**, Kamila **Kostrzewa**, Patrycja **Kostyra**, Kamil **Kowalski**, Hanna **Koza**, Stanisław **Koziarz**, Natalia **Krajewska**, Zuzanna **Krawczyk**, Michał **Krawiec**, Joanna **Krupska**, Marta **Kubiak**, Aldona **Kuc**, Weronika **Kuliberda**, Kamila **Kusowska**, Monika **Lebich**, Agnieszka **Lis**, Karolina **Lisek**, Marina **Lykho**, Małgorzata **Łabędź Król**, Anna **Maćków**, Andrija **Martinović**, Anhelina **Maryniuk**, Malv **Miel**, Milva **Milić**, Radomir **Milić**, Anna **Miklis**, Michał **Misiura**, Anna **Miszczyszyn**, Małgorzata **Miś**, Anna **Molokanova**, Katarzyna **Mular**, Katarzyna **Muszyńska**, Mikołaj **Neronowicz**, Sara **Nizkiewicz**, Natalia **Nosova**, Oliwia **Nowak**, Ignacy **Nowodworski**, Katarzyna **Olbromska**, Alexandra **Pavlenko**, Nina **Pejović**, Monika **Perković**, Emilia **Piątek**, Wit **Pichurski**, Marta **Pieczonka**, Katarzyna **Pieruch**, Aneta **Pikuła**, Monika **Polak**, Bartosz **Posacki**, Karolina **Procajło**, Paulina **Ptaszyńska**, Oliwia **Puzon**, Robotbot, Stefan **Raičević**, Magdalena **Rogowska**, Tomasz **Rosoł**, Ewa **Rospleszcz**, Łukasz **Rożański**, Itana **Samardžić**, Jasna **Samardžić**, Karolina **Salamon**, Isidora **Savićević**, Anastasiia **Shevchuk**, Katarzyna **Sitek**, Agata **Smolarczyk**, Patrycja **Sokółska**, Kamila **Sołowska**, Julia **Sołyga**, Michał **Sowiżdżał**, Witold **Sułek**, Andrzej **Sznejweis**, Jagoda **Szymańska**, Marek **Szymczak**, Emilia **Święcka**, Jasmina **Šuntić**, Aleksandra **Tarnacka**, Krzysztof **Tarnowski**, Aleksandra **Tarocińska**, Bartłomiej **Trzos**, Amina **Tutić**, Miłoś **Uścumić**, Anastasiia **Vodianko**, Marta **Vozna**, Emilija **Vrzić**, Jelena **Vujović**, Radojka **Vujović**, Bojana **Vukčević**, Emilia **Waliczek**, Mateusz **Waliduda**, Małgorzata **ET BER Warlikowska**, Żaneta **Wawrzynek**, Julia **Węgrzynowicz**, Małgorzata **Wolak**, Marta **Wolna**, Magda **Wolnicka**, Agnieszka **Woźniak**, Aleksandra **Woźniak**, Paulina **Wróblewska**, Eva **Yulchiyeva**, Anastasiia **Zadorozhnia**, Anna **Zadworna**, Rafał **Zajęc**, Łucja **Zaremba**, Magda **Zarzycka**, Jakub **Żurkowski**, Aleksandra **Żywicka**



JULIA CHLEBICKA Opalać się / To sunbathe

ciało
ciało
ciało
ciało
ciepło
ciało
ciało
ciało
ciało



JAGODA SZYMAŃSKA
Fale gorąca / Heat waves

unikaj suszenia



na kaloryferach



AGATA SMOLARCZYK Gorąca czekolada / Hot chocolate



AGATA SMOLARCZYK
Oszczędzaj ciepłą wodę / Save hot water



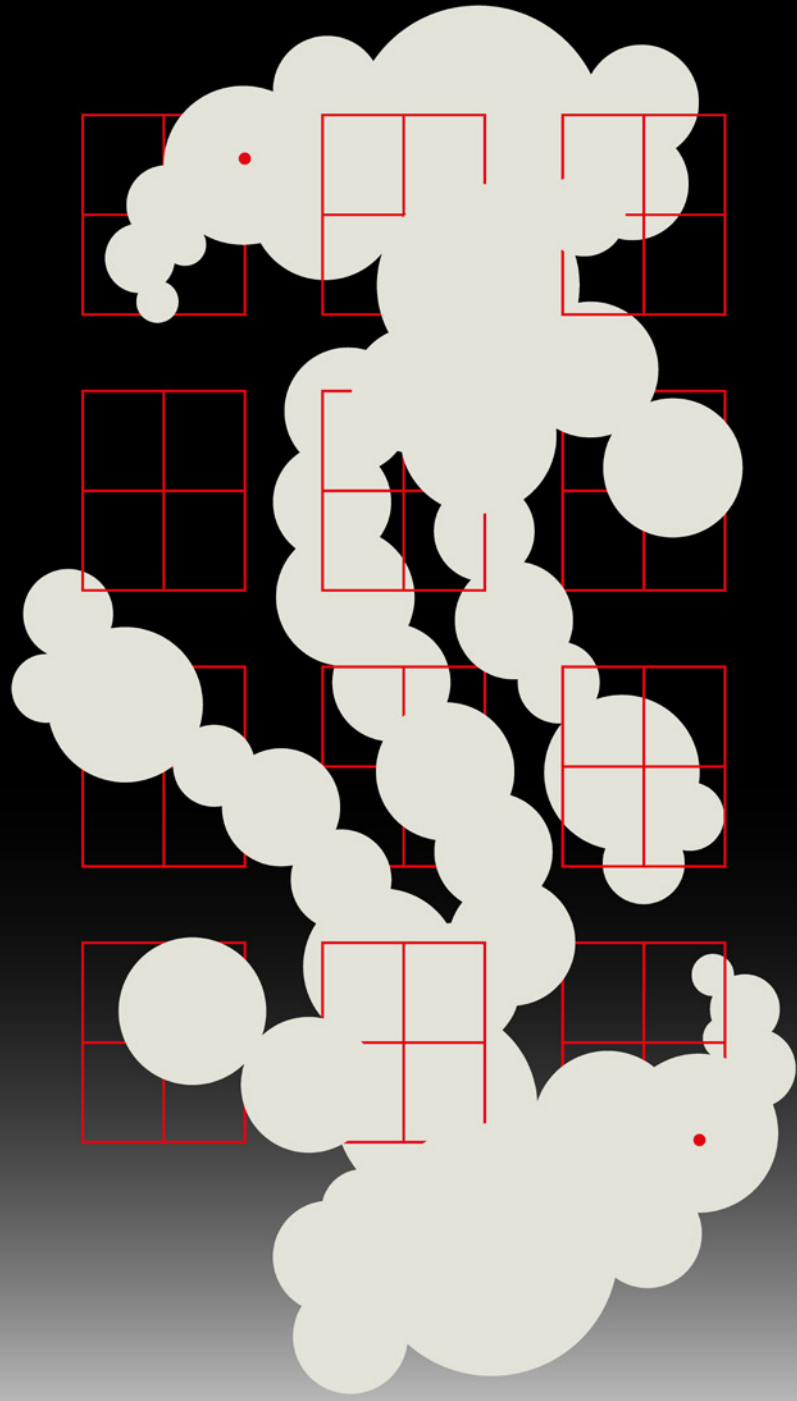
KAROLINA SALAMON
Pojemność ciepła / Heat capacity



cuddle

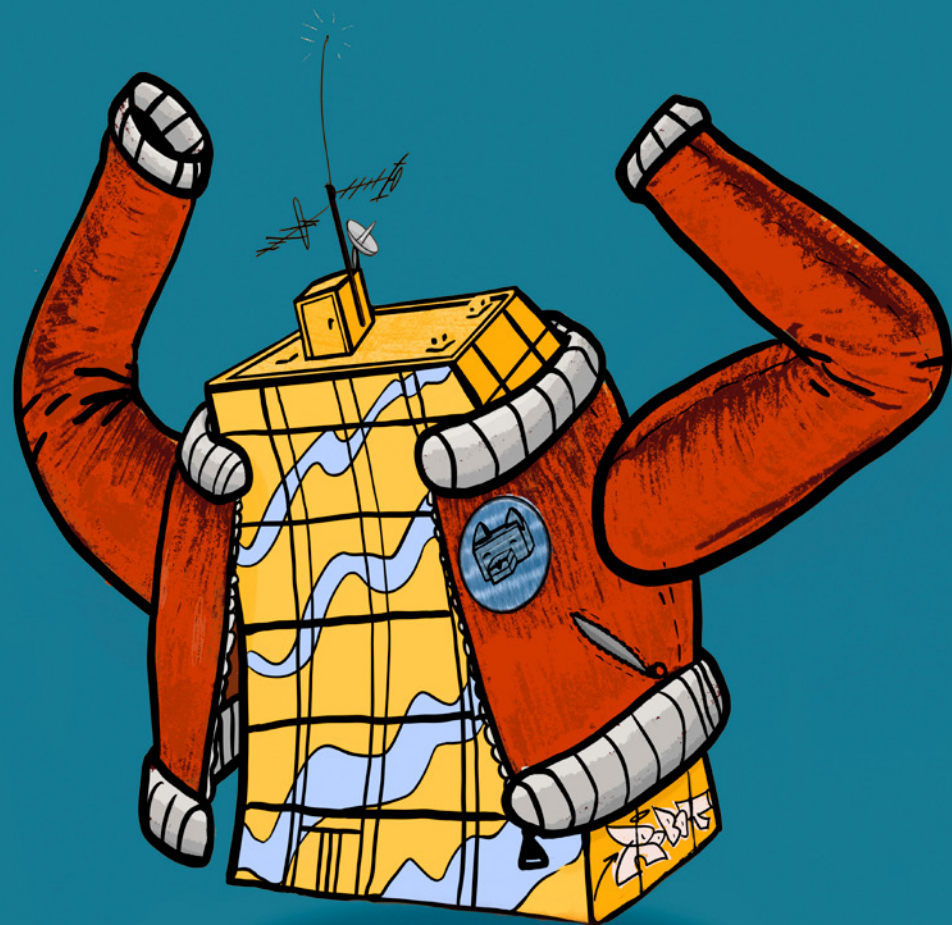
under the Slavic blanket

piekło





PATRYCJA SOKÓLSKA
Parno / Steamy



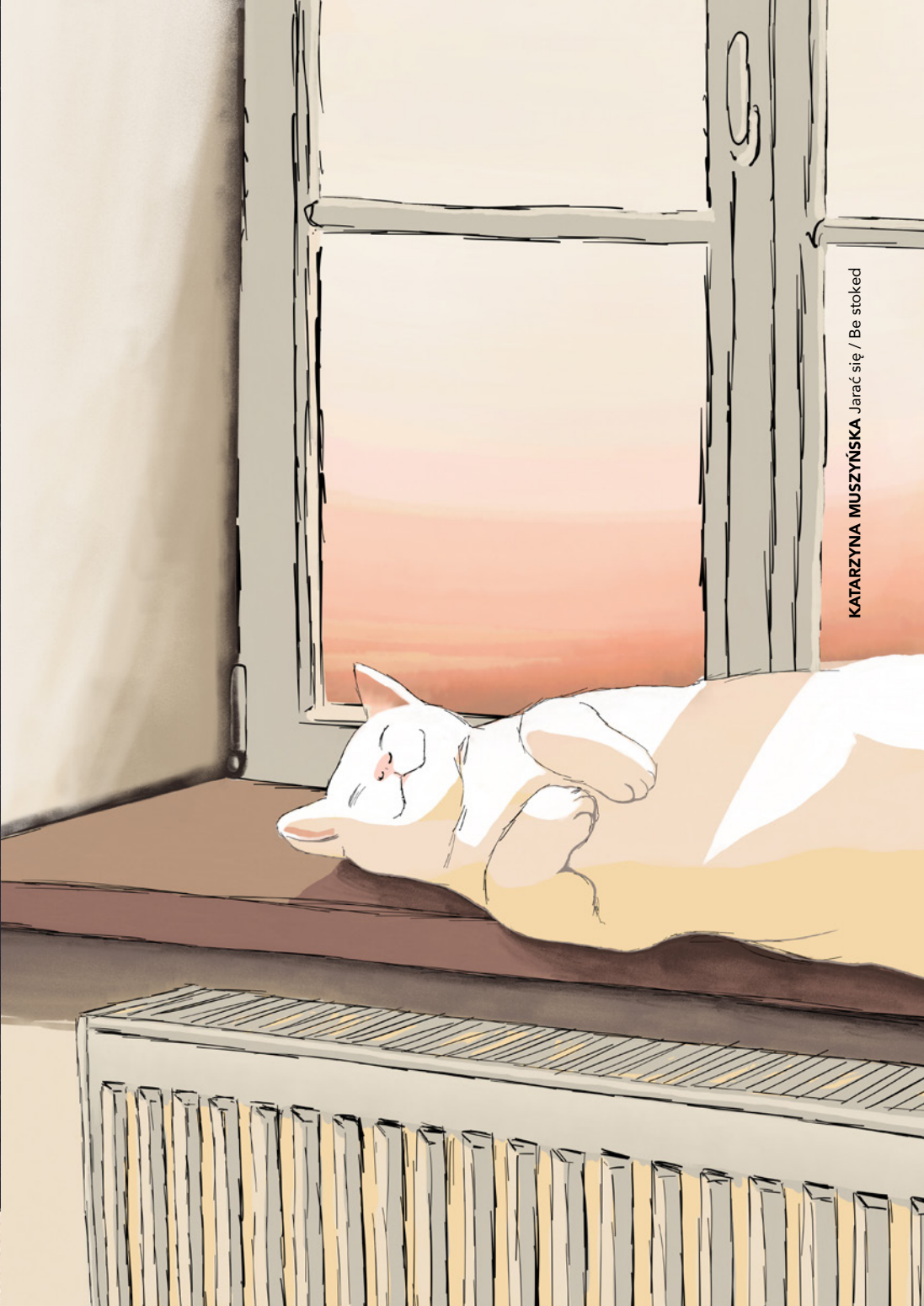
ROBOTBOT
Zatrzymaj ciepło w pomieszczeniach wspólnych / Keep your common areas warm



CIEPŁO











EWELINA KĘDZIA

Zamykaj drzwi, by szybciej nagrzać pomieszczenie / Close the door to heat the room faster

E. Kędzia

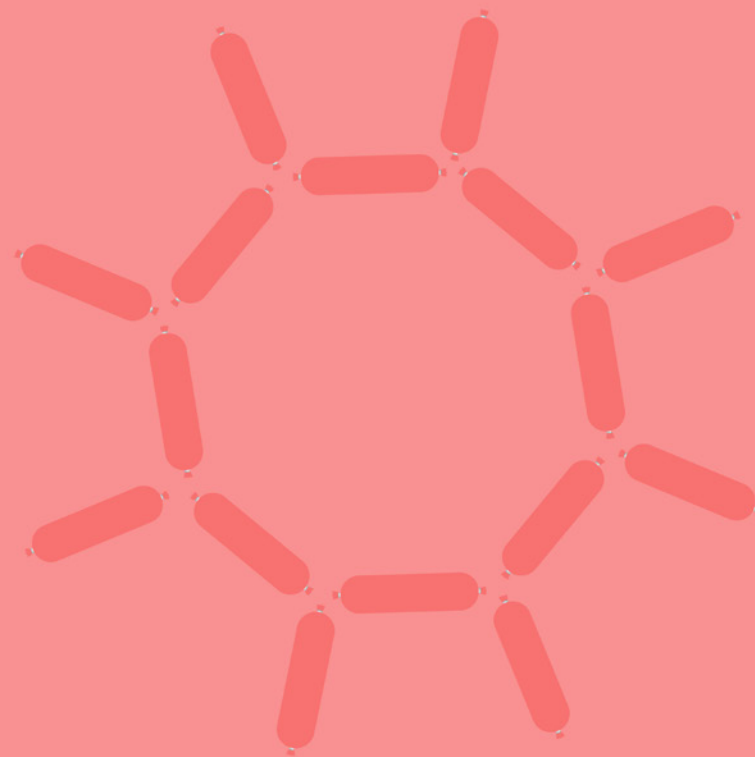


NINA PEJOVIĆ
Gorąca herbata / Hot tea



MAREK SZYMCZAK

Kuj żelazo póki gorące / Strike while the iron is hot



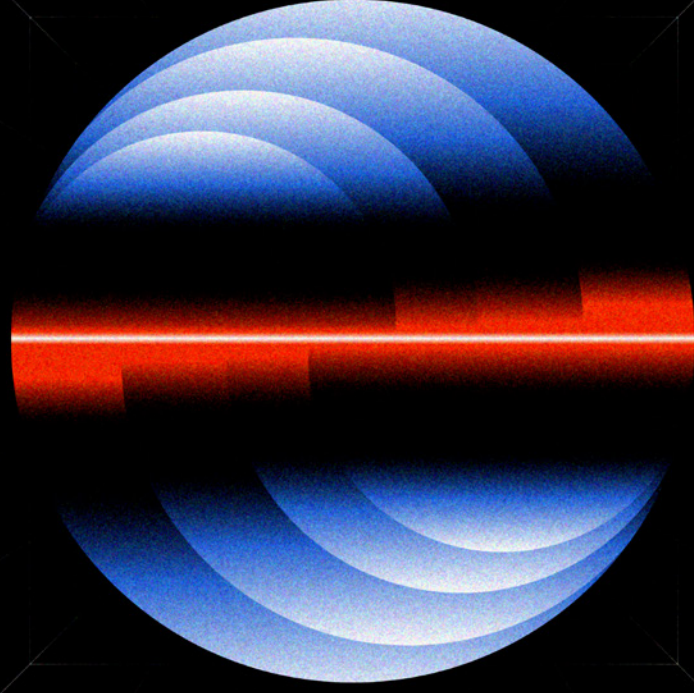
*ale
parówa!*

MALGORZATA ŁABĘDŹ KRÓL

Ale parówa! / It's boiling hot!



MATEUSZ CZACHOR Obróbka termiczna / Heat treatment





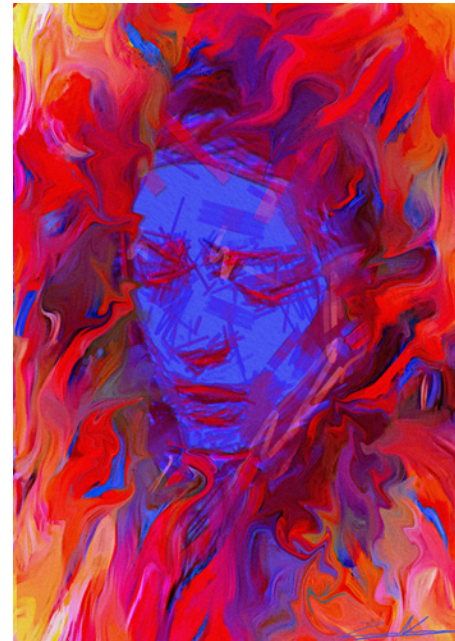
ANNA ZADWORNA

Gorąca atmosfera / Heated atmosphere

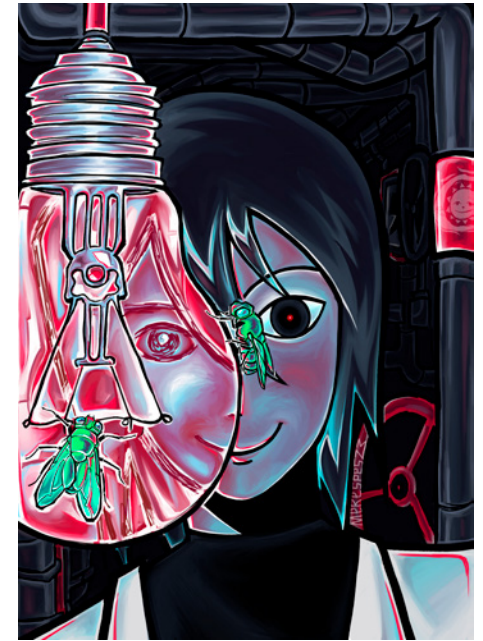


ANNA ZADWORNA

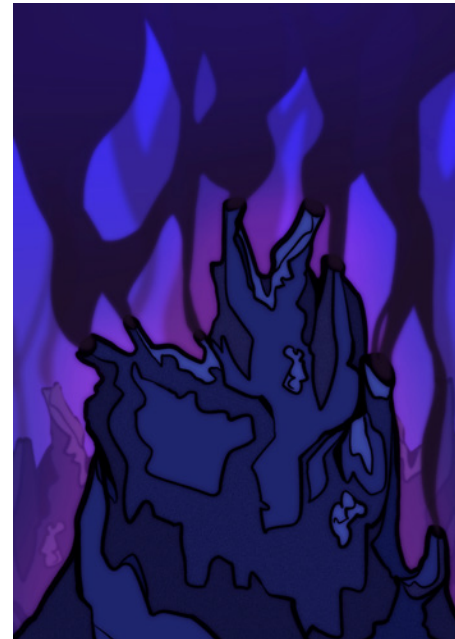
Napoje rozgrzewające / Warming beverages



ZUZANNA KRAWCZYK
Pożar / Fire



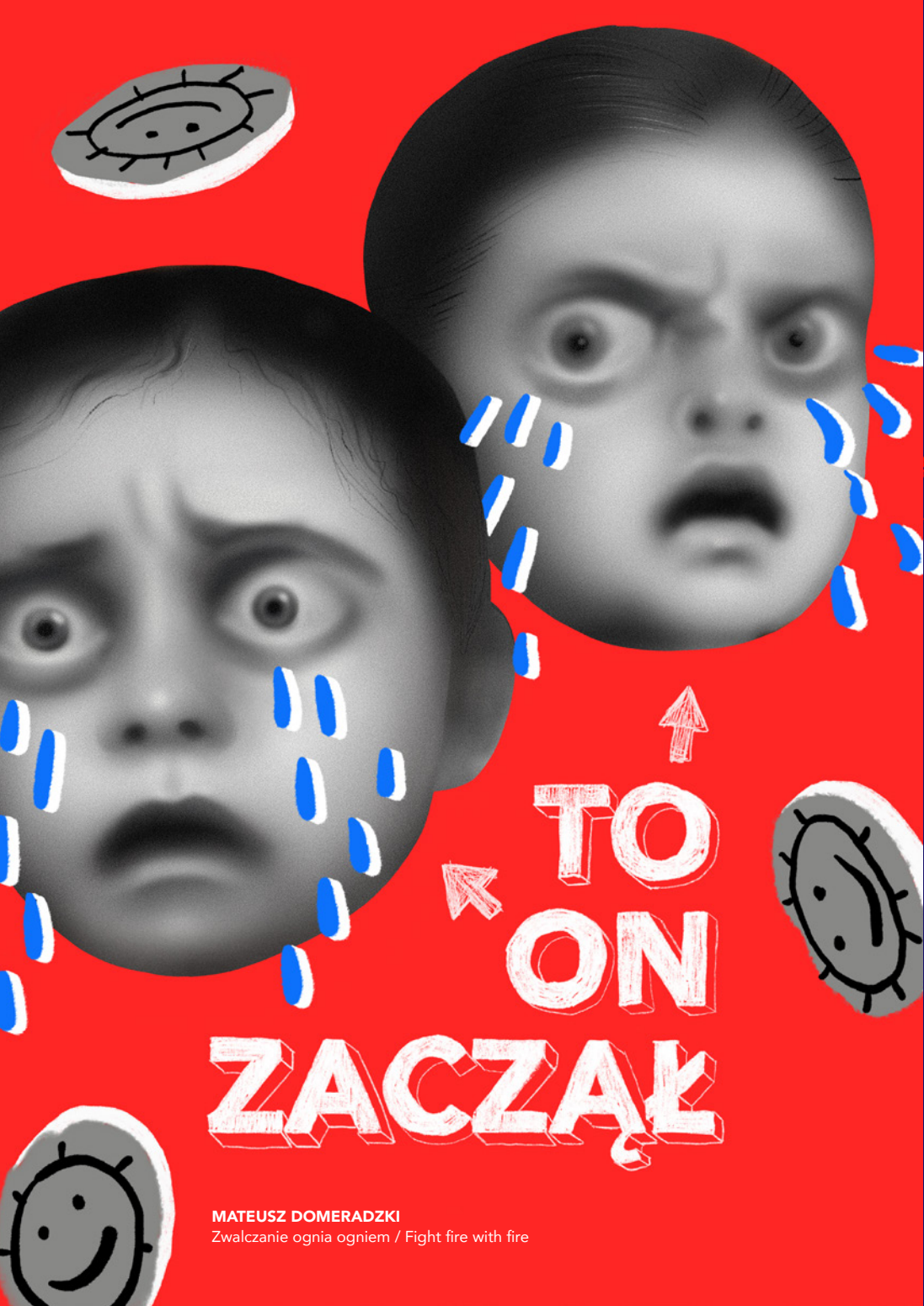
ANHELINA MARYNIUK
Ciepło i jasno / Warm and bright



OLIWIĄ NOWAK
Kominy termalne / Hydrothermal vents



ANHELINA MARYNIUK
Promieniowanie ciepłe / Thermal radiation



MATEUSZ DOMERADZKI
Zwalczanie ognia ogniem / Fight fire with fire

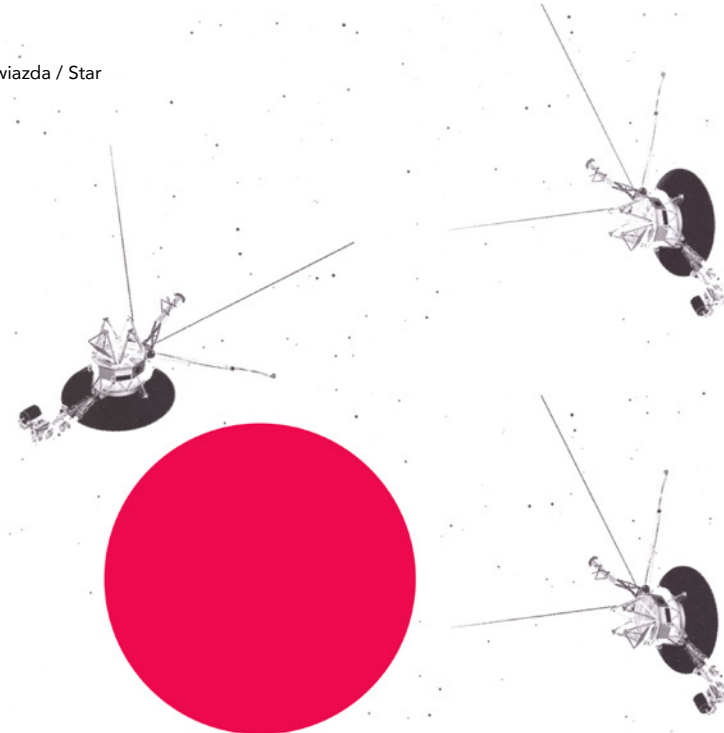
ANNA MIKLIS
Teoria flogistonu / Phlogiston theory





JOANNA CICHOSZ Gorący towar / Hot stuff

JOANNA CICHOSZ Gwiazda / Star





EWELINA KĘDZIA Hica



PAULINA PTASZYŃSKA Przytulać się / Cuddle

Hot desires

c.aliente c.aliente... [tribute to raffaella c.]

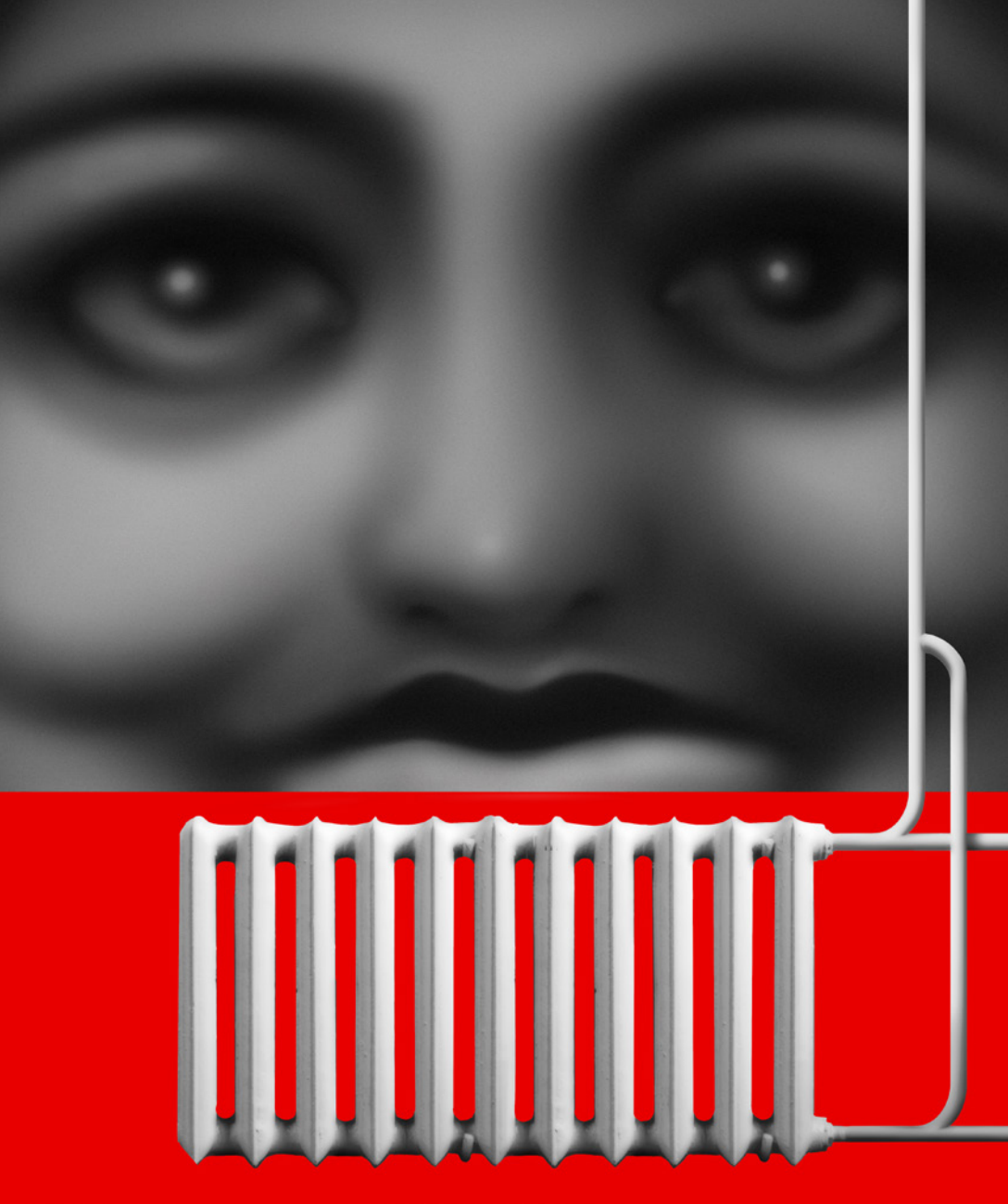
caliente caliente eh oh
caliente caliente oh ah
hot hot eh oh
hot hot oh ah
since a long time ago
my body is crazy and wild
i'm not able to stop it
i often wake up at night
hugging my pillow
and wishing to love
is it already summer?
caliente caliente no sé
won't you kiss me anymore?
hot hot i don't know
maybe there is someone else
who steals your warmth
and you are sick of love
hot hot eh oh
hot hot oh ah
caliente caliente eh oh
caliente caliente oh ah



MAGDALENA HŁAWACZ
Gorączka sobotniej nocy / Saturday night fever

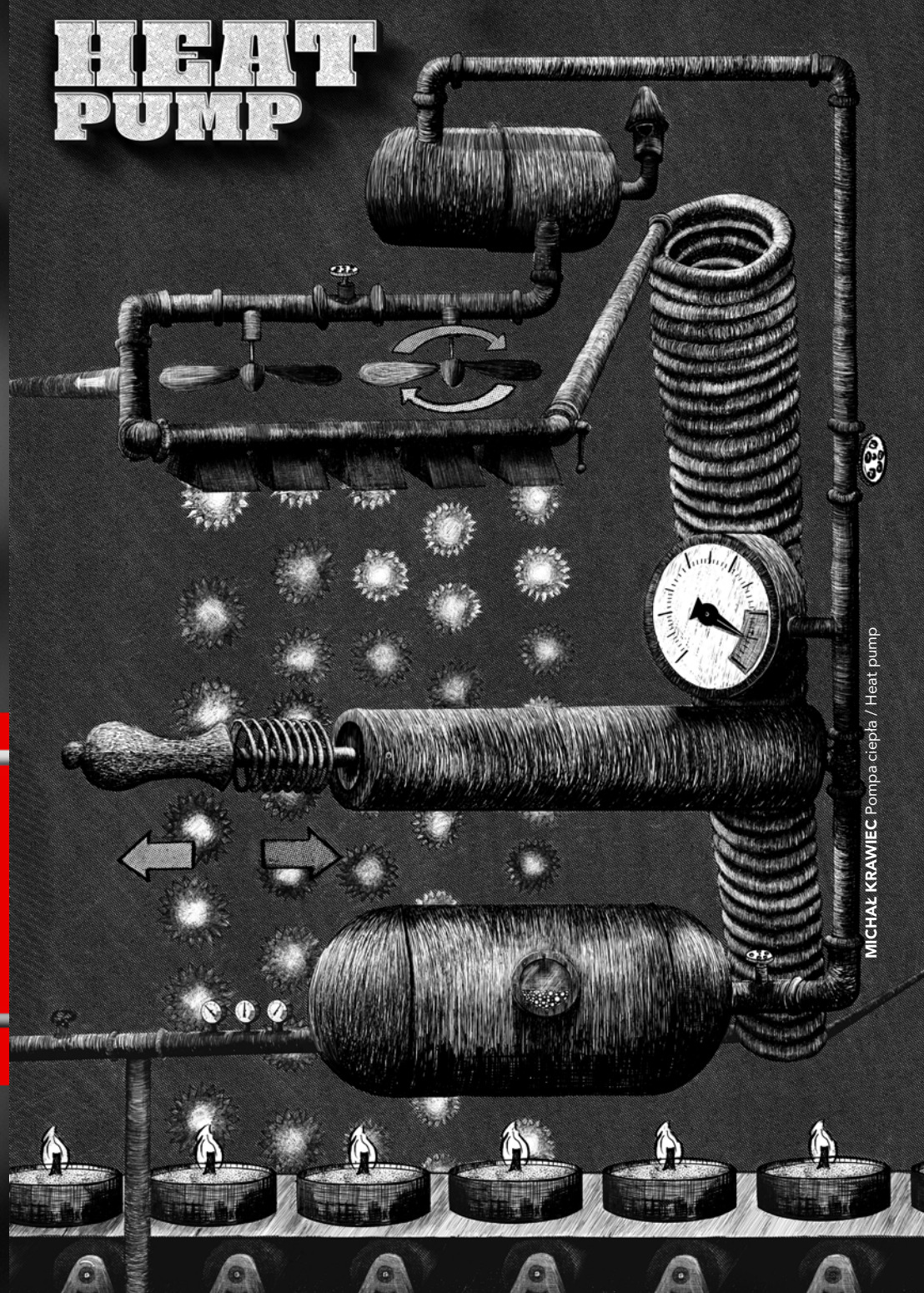


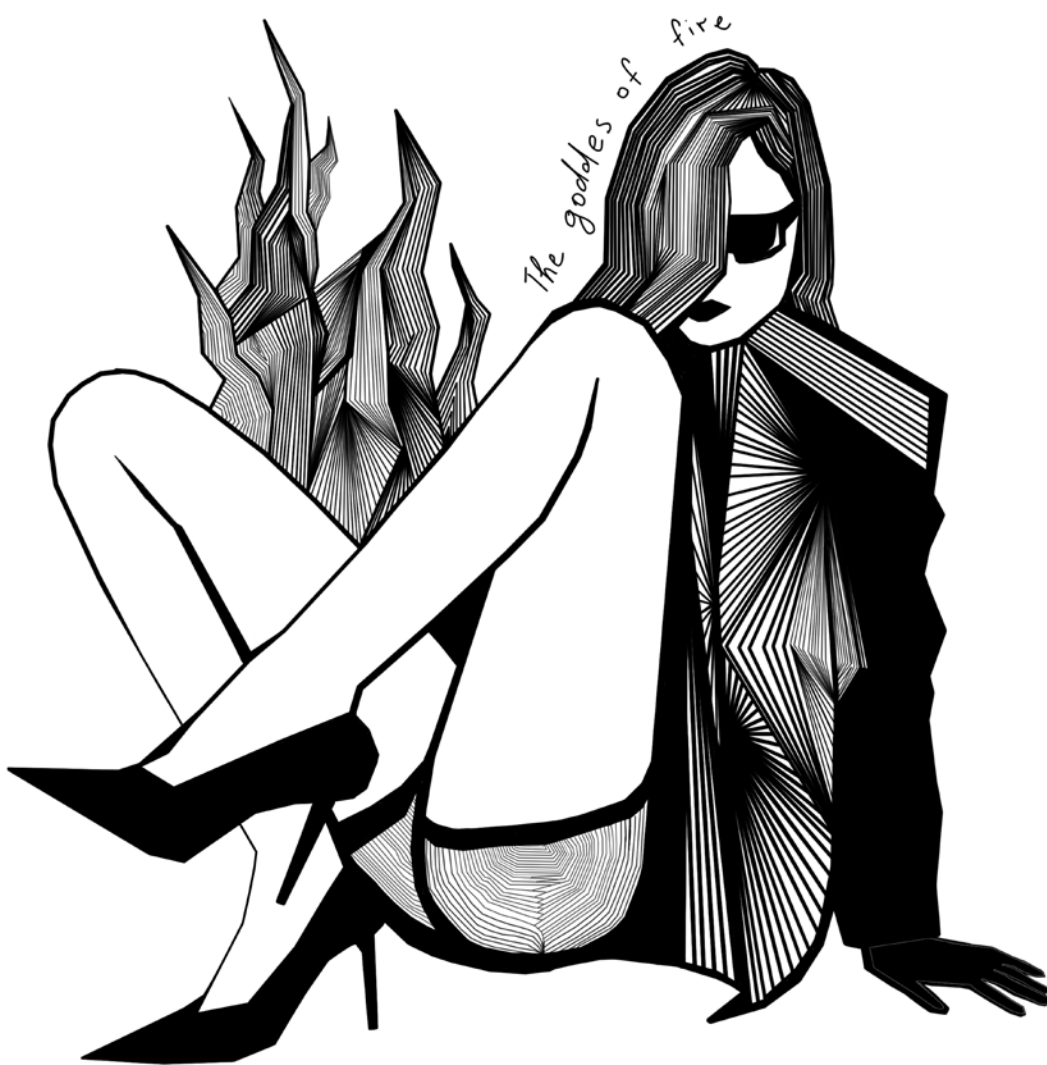
ISIDORA SAVIĆEVIĆ
Zapalniczka / Lighter



MATEUSZ DOMERADZKI

Nie zasłaniaj kaloryfera / Do not cover the radiator





MARINA LYKHO Hefajstos / Hephaestus



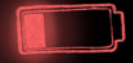
MAGDA ZARZYCKA Ciepłolecznictwo / Heat therapy



WERONIKA KULIBERDA
Znicz olimpijski / Olympic torch



JULIA WĘGRZYŃCZAK Wypalenie zawodowe / Professional burnout

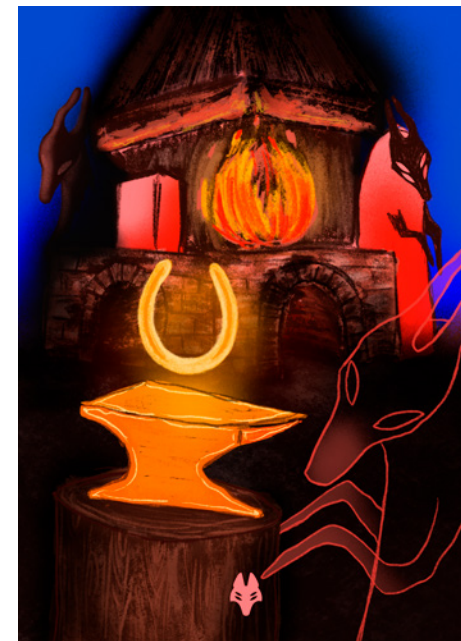




AGNIESZKA LIS Pożoga / Conflagration



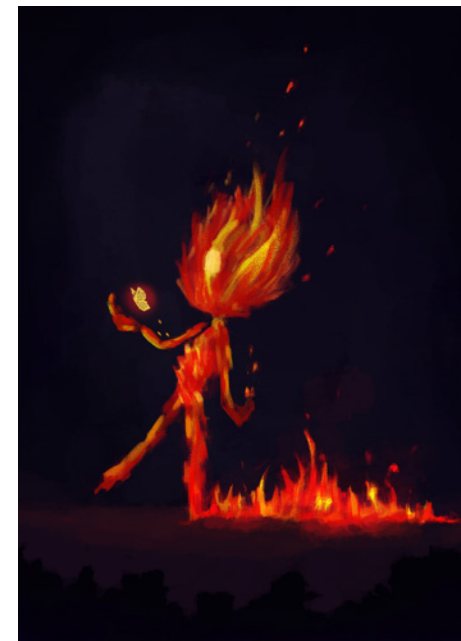
KAMIŁA KOSTRZEWA
Poparzyć się / Get burnt



KATARZYNA JAZIENICKA
Kuźnia / Forge



MIŁOŚ UŚĆUMLIĆ
Pożar / Fire



MIŁOŚ UŚĆUMLIĆ
Żywy ogień / Living fire



TOMASZ ROSOŁ Ogrzewanie / Heating

MARTA PIECZONKA
Spalona przykrywka / Cover is blown



MARTA KUBIAK
Zwęglone danie / Charred dish



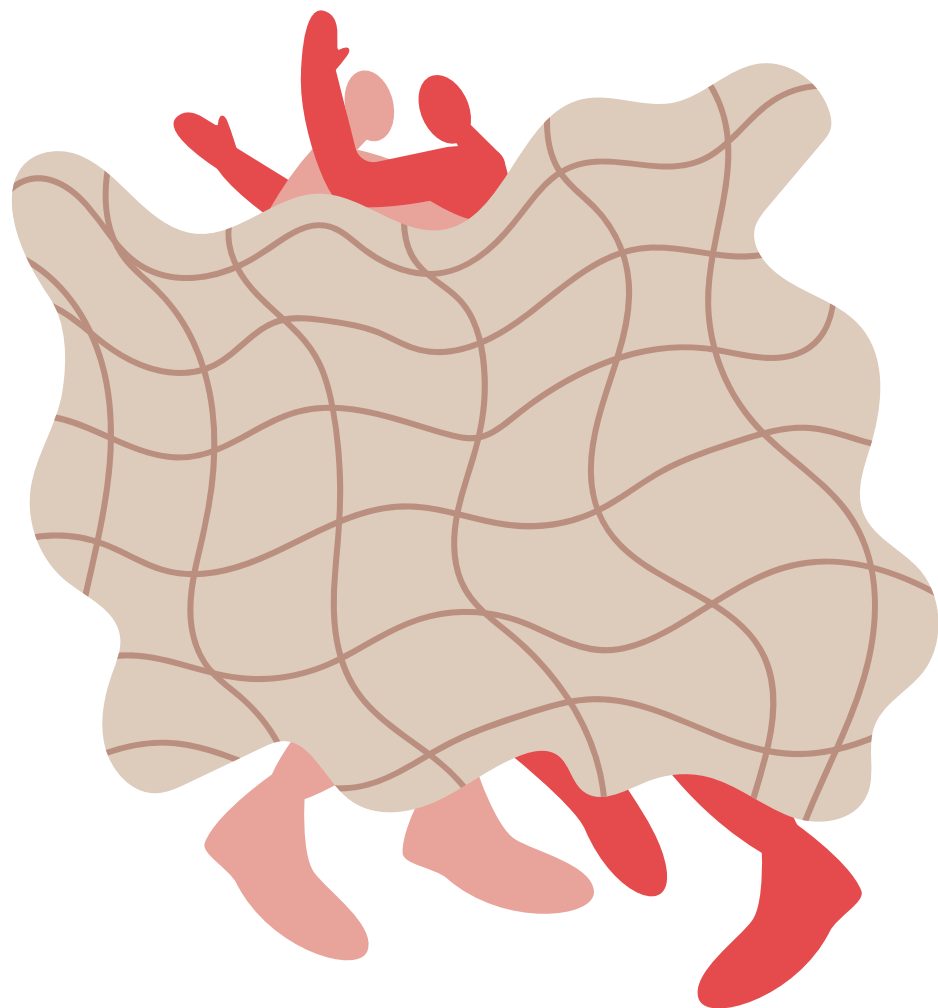
RADOMIR MILIĆ
Globalne ocieplenie / Global warming



IRINA JOVOVIĆ
Gorący pocałunek / Hot kiss



KATARZYNA JAZIENICKA Ciepły posiłek / A warm meal



JOVANA BERKULJAN
Pod kocykiem / Under the blanket



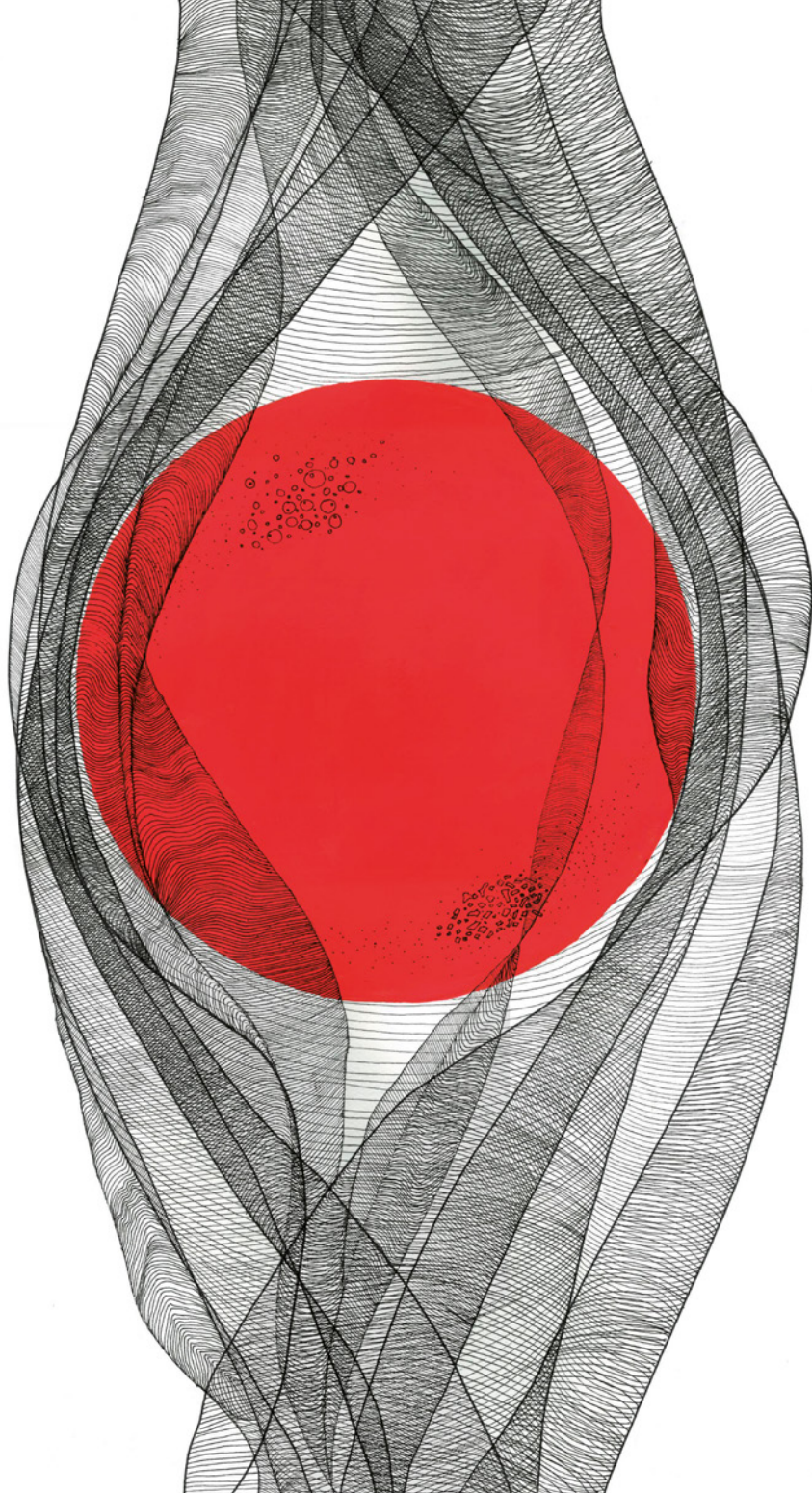
JOANNA KRUPSKA
Tak ostre, że pali w ustach / So spicy the mouth is burning



MARTA WOLNA Gorąca herbata / Hot tea



MAGDA ZARZYCKA Zapalniczka / Lighter





ALEXANDRA PAVLENKO
Masz ognia? / Have you got a light?



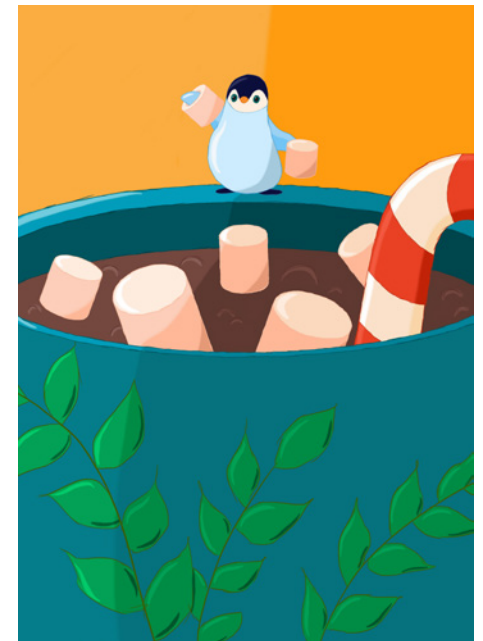
ALEXANDRA PAVLENKO
Gorąco jak w piekle / Hot as hell

*formula for calculating the amount of heat energy transferred between two objects

ITANA SAMARDŽIĆ
Temperatura wrzenia / Boiling point



ITANA SAMARDŽIĆ
Hot head



NINA PEJOVIĆ
Gorąca czekolada / Hot chocolate



ITANA SAMARDŽIĆ
 $G = m \cdot c \cdot \Delta t$



JASMINA ŽUNTIĆ
Gorące noce / Hot nights



MARIA KOŁODZIEJ
Piekielne ogary / Hellhounds

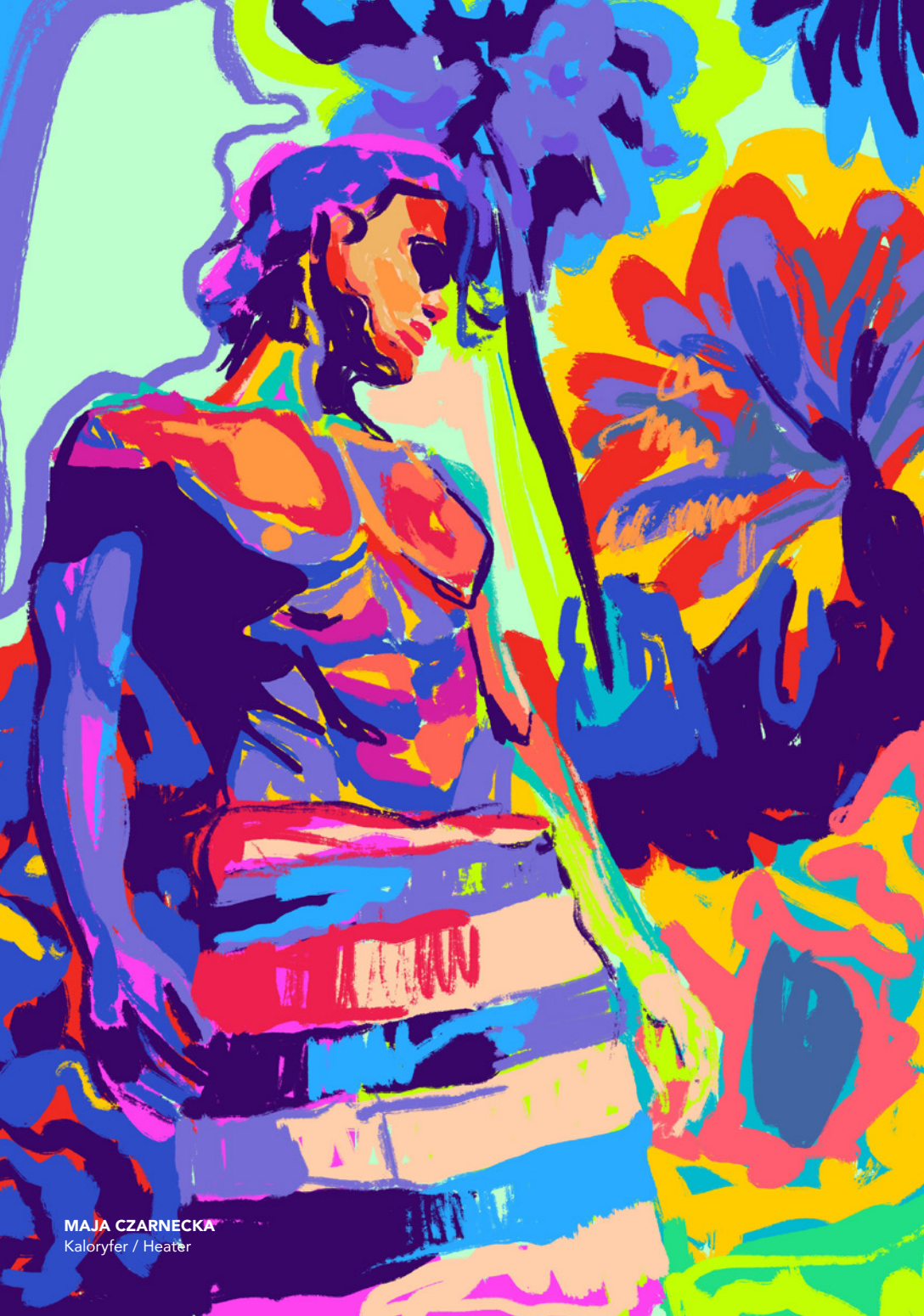


DOMINIKA CZARNECKA
Spalić żart / Burn jokes



JULIA SOŁYGA
Układ słoneczny / Solar system





MAJA CZARNECKA
Kaloryfer / Heater



HANNA KOZA
Grunt pali się pod nogami / In hot water

IGNACY NOWODWORSKI

Wpuszczaj naturalne ciepło do domu / Let natural warmth into your home



PAULINA WRÓBLEWSKA

Wczasy w ciepłych krajach / Holidays in warm countries





MICHAŁ SOWIŹDRZAŁ
Grzanka z serem / Cheese Toast

Michał Sowiźdrzał



SARA NIZKIEWICZ
Ciepło topnienia lodu / The latent heat of ice

Circles of warmth

I feel privileged as a person who can feel the warmth from others. However, at the same time I believe that warmth is something we construct, we develop day by day. I wonder if the warmth is natural itself in each person or humans configure it based on their own relations. I can't contemplate the word "warmth" without including others on my mind. This idea leads to the thought again on how we can create warmth in this world, in this damned [fucking] world!

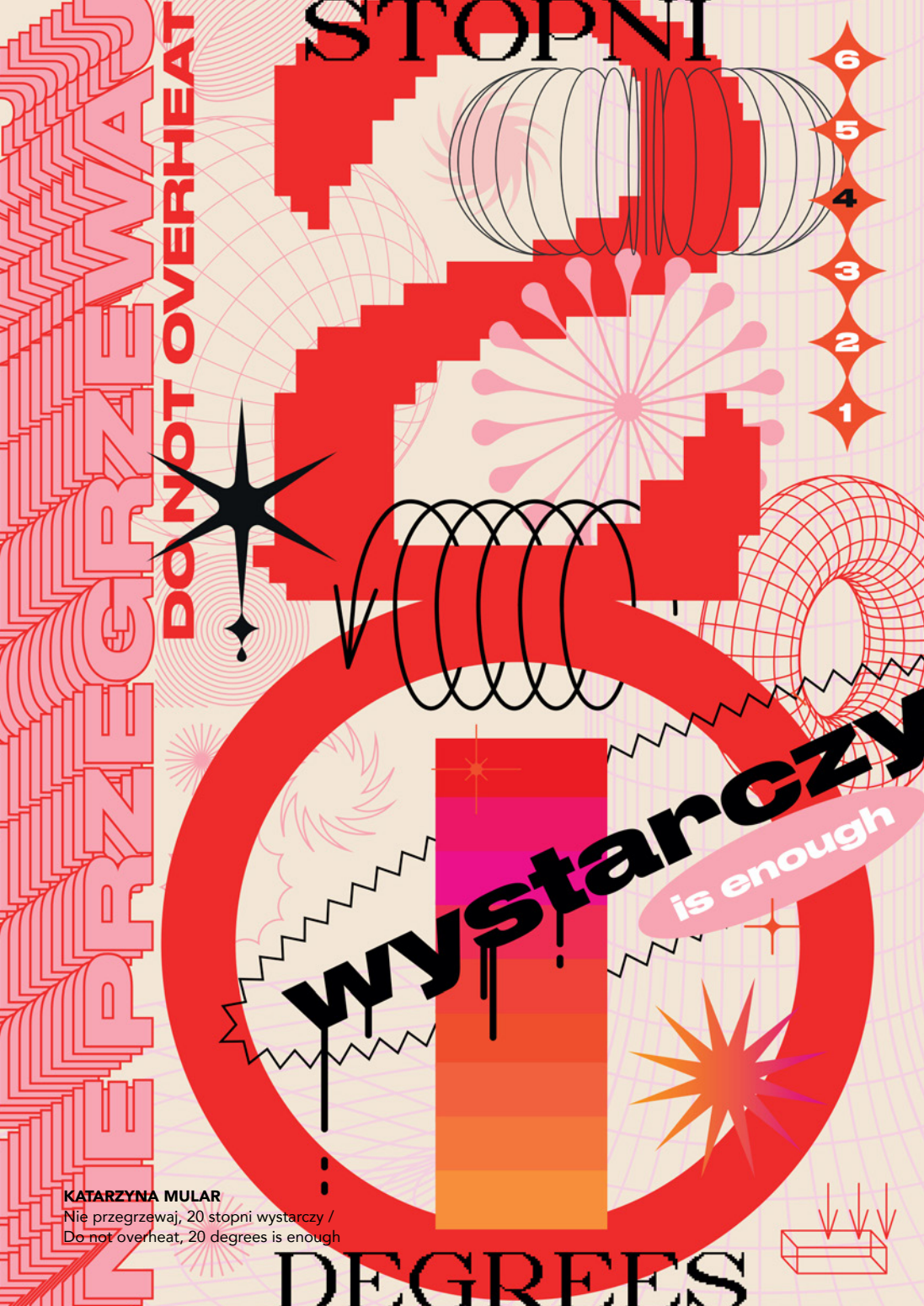
Some people confused being warm with naive, but no, we are not naive, we want to transform our society, we believe in a kinder world in which the touch of warmth could guide and strive for solving problems or at least to try to support those people who are suffering, or to give us the strength to survive in this not warm world with people angry, impatient and just selfish. That's why we need to create circles of warmth in order to relate to others in harmony, collaboration, cooperation and tolerance. If we create circles of warmth instead of circles of power as a principle, empathy and respect to any other human being will be the hot and key point.

KATARZYNA MUSZYŃSKA
Skwar / Scorchers



MARTA WOLNA
Słoneczny patrol / Baywatch





KATARZYNA MULAR

Nie przegrzewaj, 20 stopni wystarczy /
Do not overheat, 20 degrees is enough



ŻANETA WAWRZYNEK

Gorące rytmy / Hot rhythms, hot beats

I GOTTA

SOME

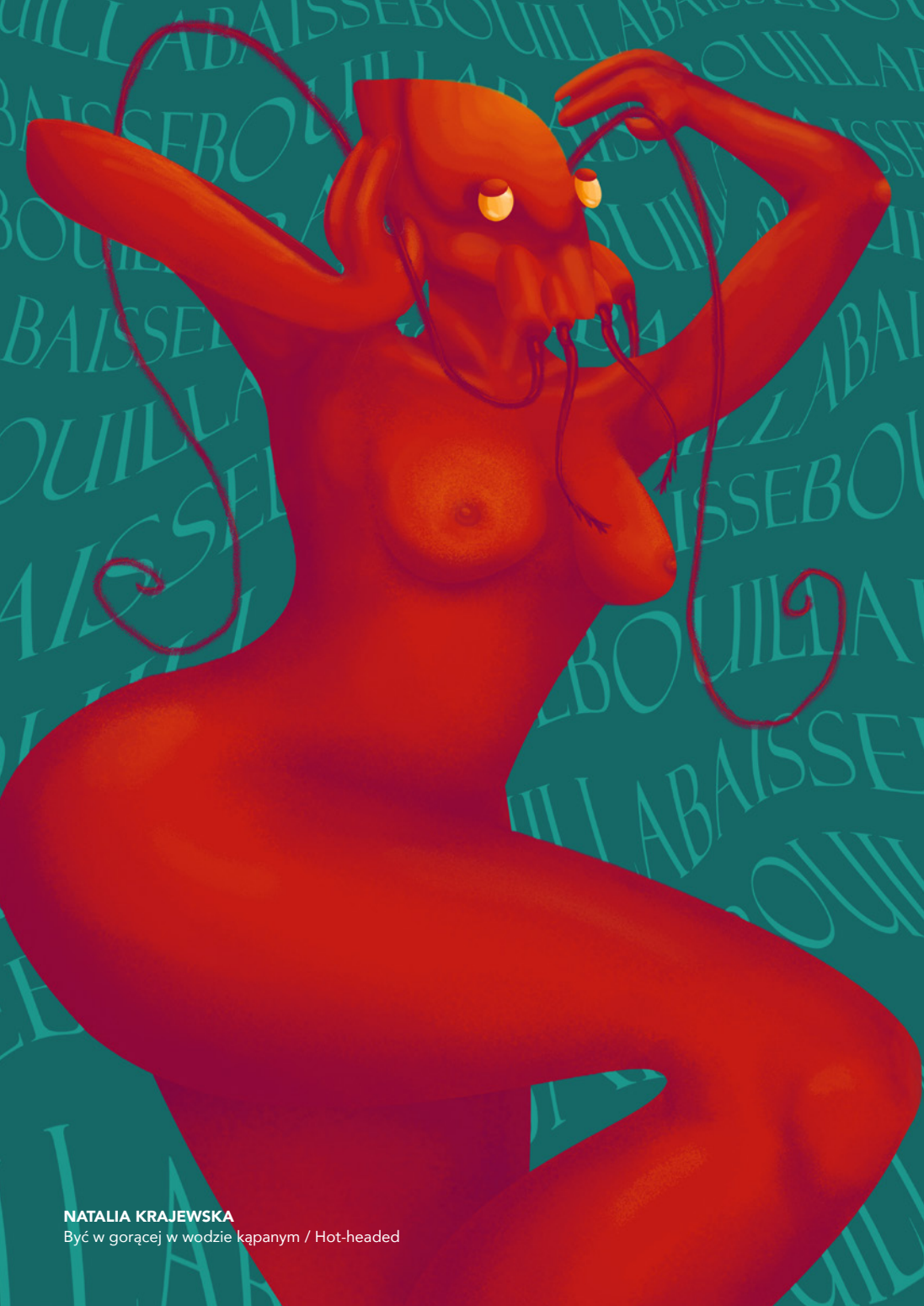
COOL IT
DOWN

HOT

STUFF

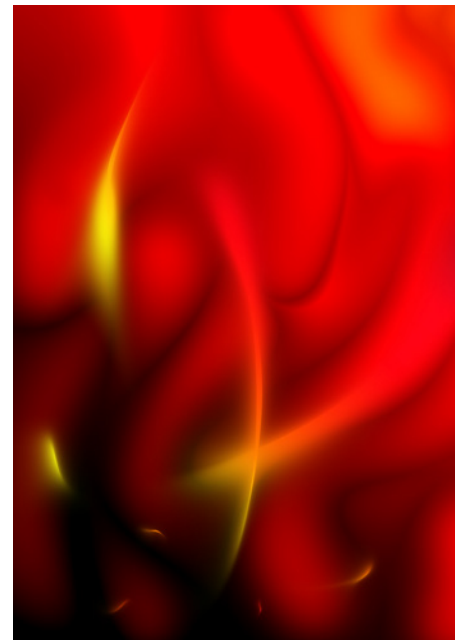
} HEATED

//



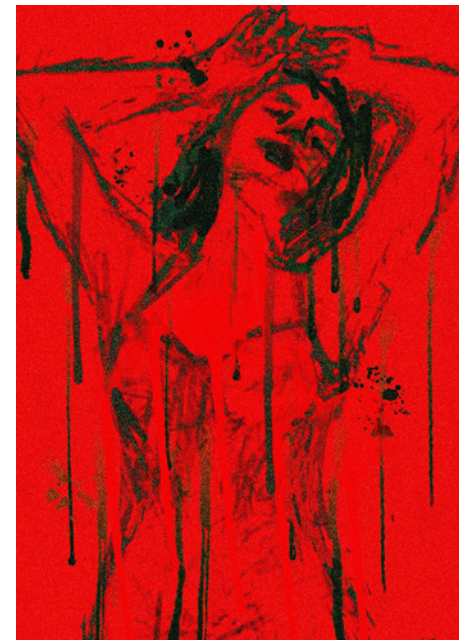
NATALIA KRAJEWSKA

Być w gorącej w wodzie kąpanym / Hot-headed



ANASTASIIA ZADOROZHNIYA

Ogniska blask / Bonfire glow



ZUZANNA KRAWCZYK

Spocić się / Sweat



BARTŁOMIEJ KARWAT

Swaróg / Svarog



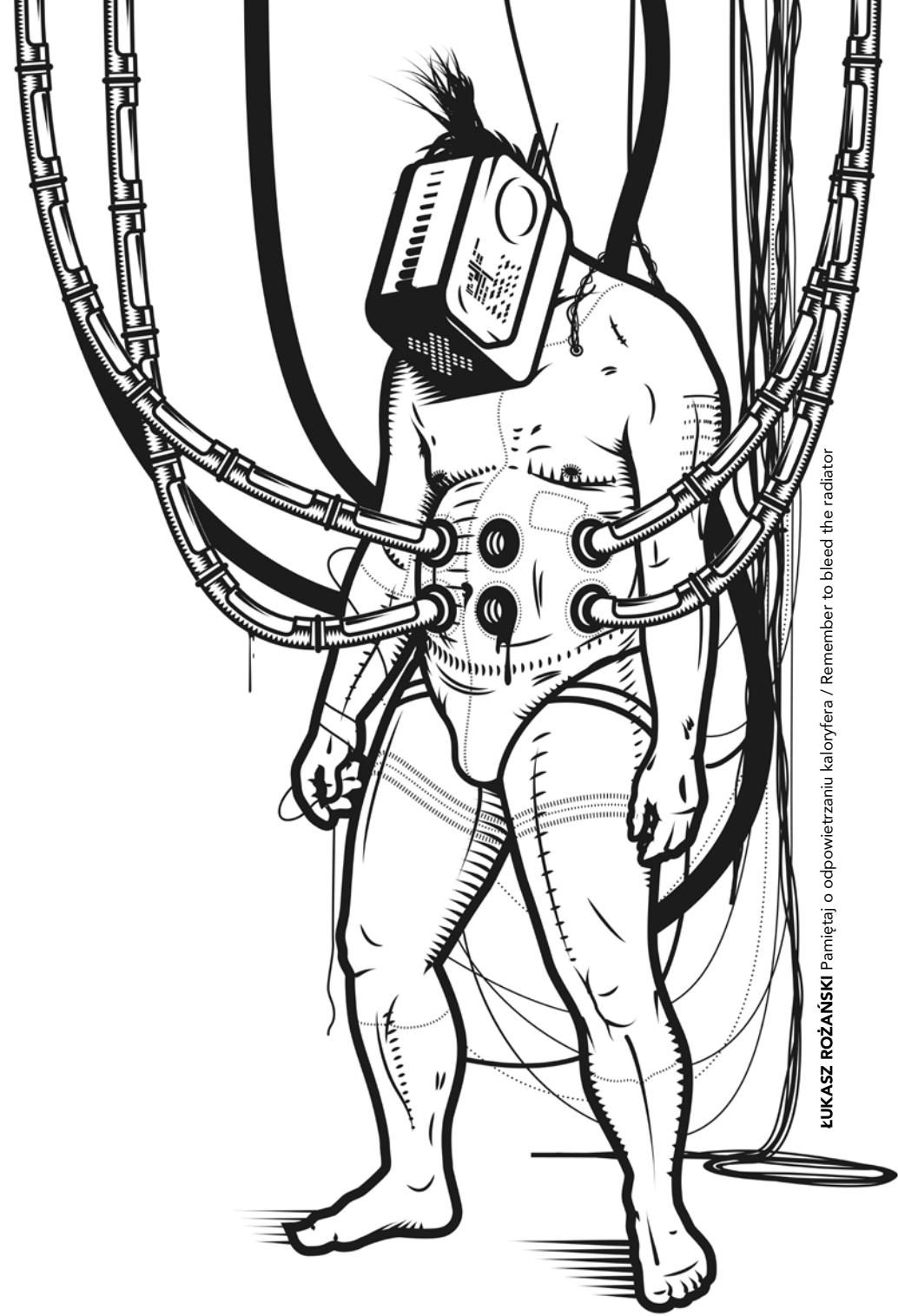
MIA BULATOVIĆ

Ubranie na cebulkę / Dress in layers



JULIA CHLEBICKA

Nie ma dymu bez ognia / There is no smoke without fire



ŁUKASZ ROŻAŃSKI Pamiętaj o odpowietrzaniu kaloryfera / Remember to bleed the radiator



MONIKA POLAK Sauna

ADA BIRECKA
Flara / Flare





UNA ĐURANOVIĆ Rozpalać do czerwoności / Burn red hot



JOVANA BERKULJAN Przytulać się / Cuddle



KRZYSZTOF TARNOWSKI
Pod kocykiem / Under the blanket



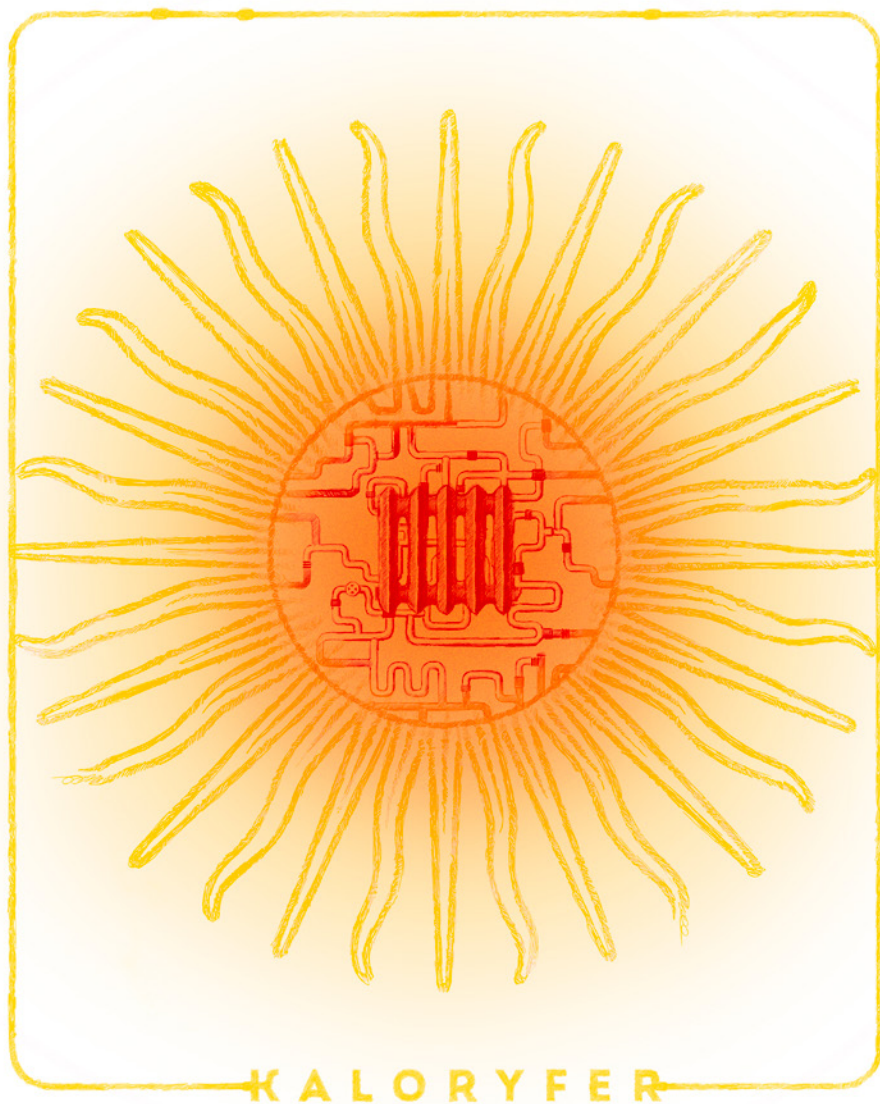
ŁUCJA ZAREMBA
Ciepłe lody / Warm ice cream (Polish egg white based mousse)



SOFIA KOROCHANSKA
Bilans ciepły / Heat balance



AGNIESZKA WOŹNIAK
Spalić się ze wstydu / Red faced



AGNIESZKA WOŹNIAK
Okres grzewczy / Heating season



JULIA SOŁYGA
Podpłomyki / Flatbreads

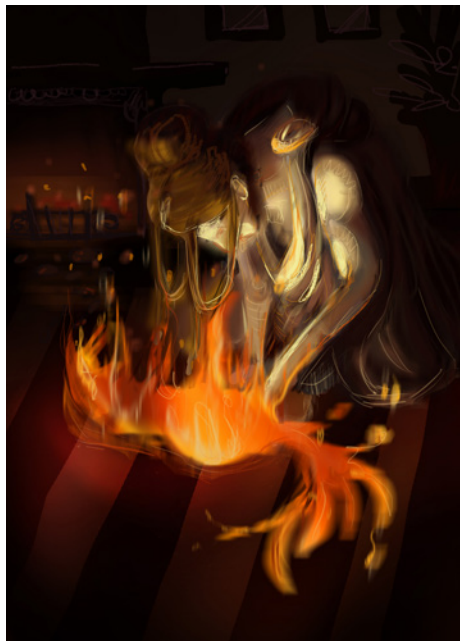
ALISTIDO



EMILIA WALICZEK
 Płomienie / Flames



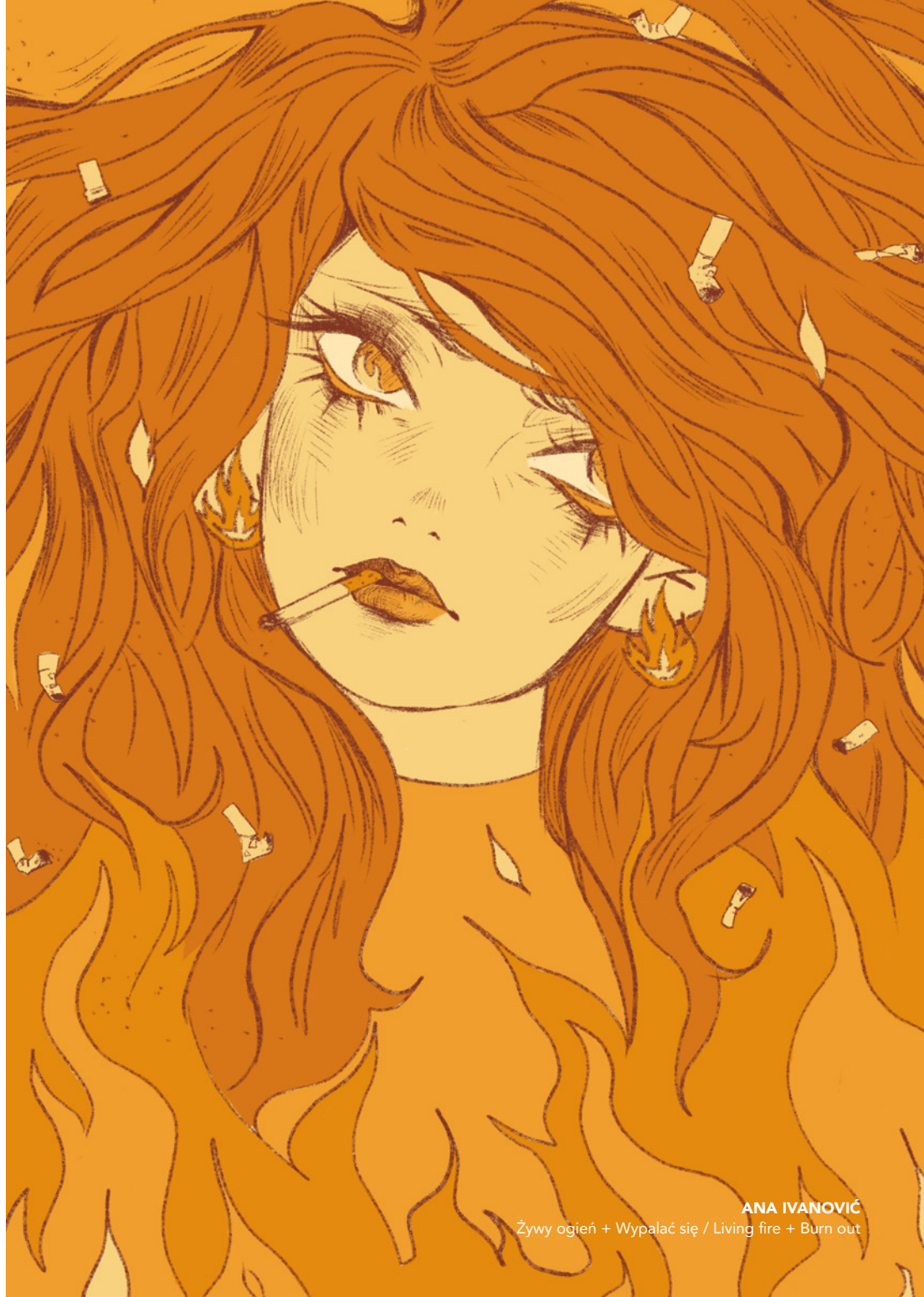
ALEKSANDRA WOŹNIAK
 Fire up



EMILIA PIĄTEK
 Hestia



ANNA MAĆKÓW
 Zagrzewać / Warmly cheer



ANA IVANOVIĆ
 Żywy ogień + Wypalać się / Living fire + Burn out



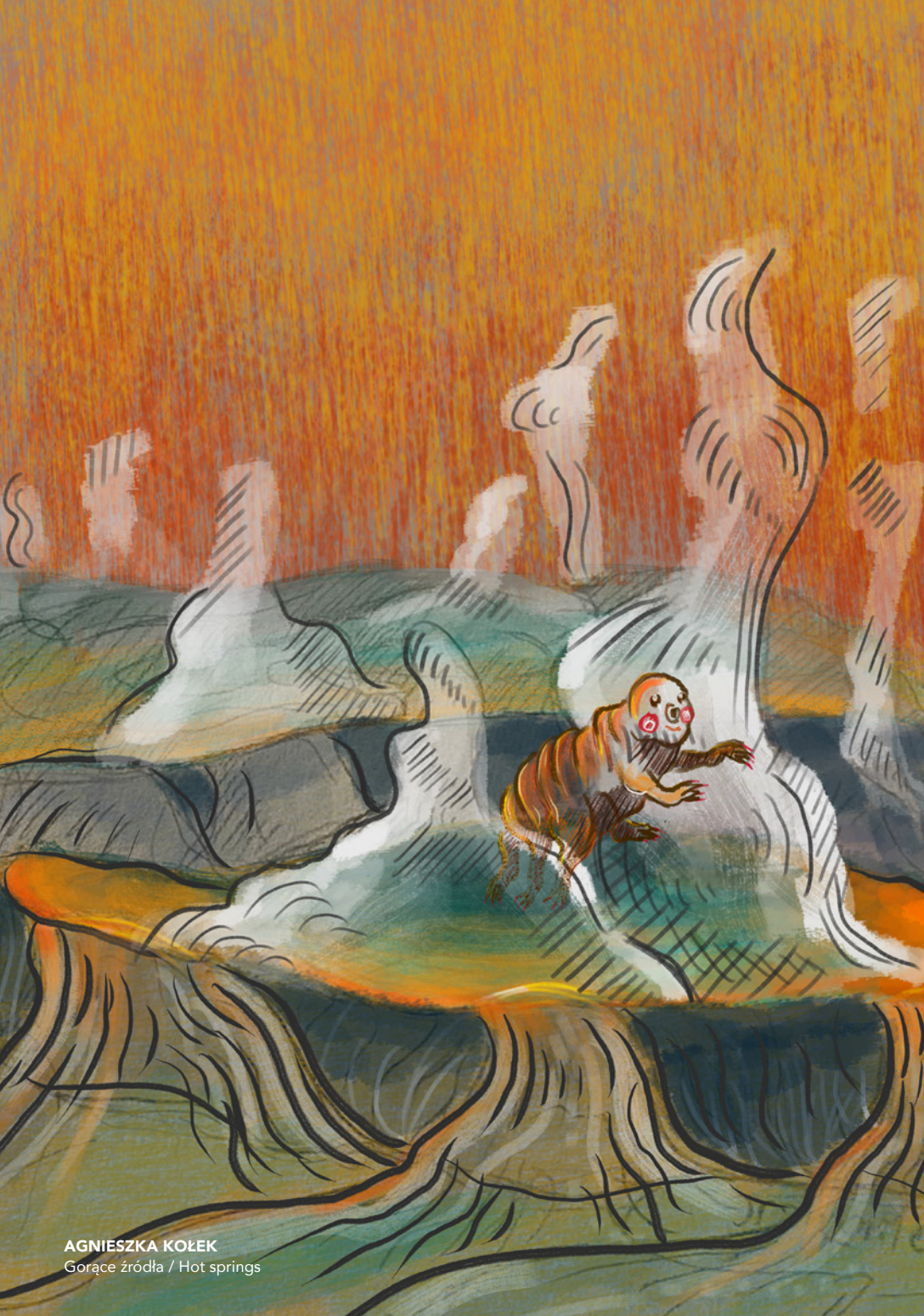
MILENA BOGDANOVA

Ogrzać się pod kołderką / Warm up under the covers



HANNA KOZA

Plomienny romans / Fiery romance



AGNIESZKA KÓLEK
Gorące źródła / Hot springs



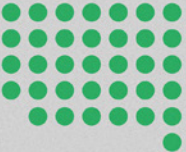
NIKOLETA ĆOROVIĆ
Grzejnik / Heater



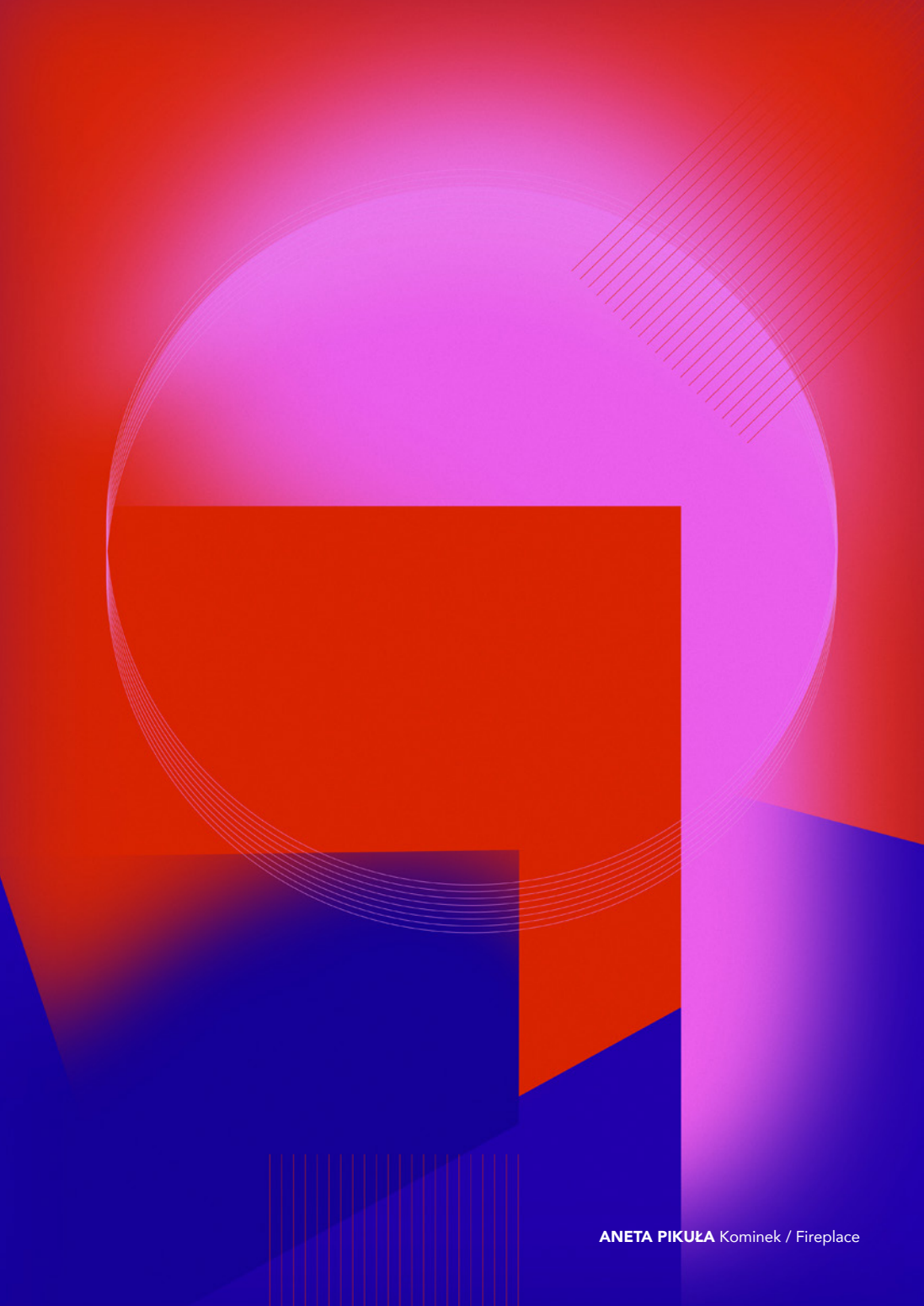
MAŁGORZATA WOLAK
Gotować się / To boil



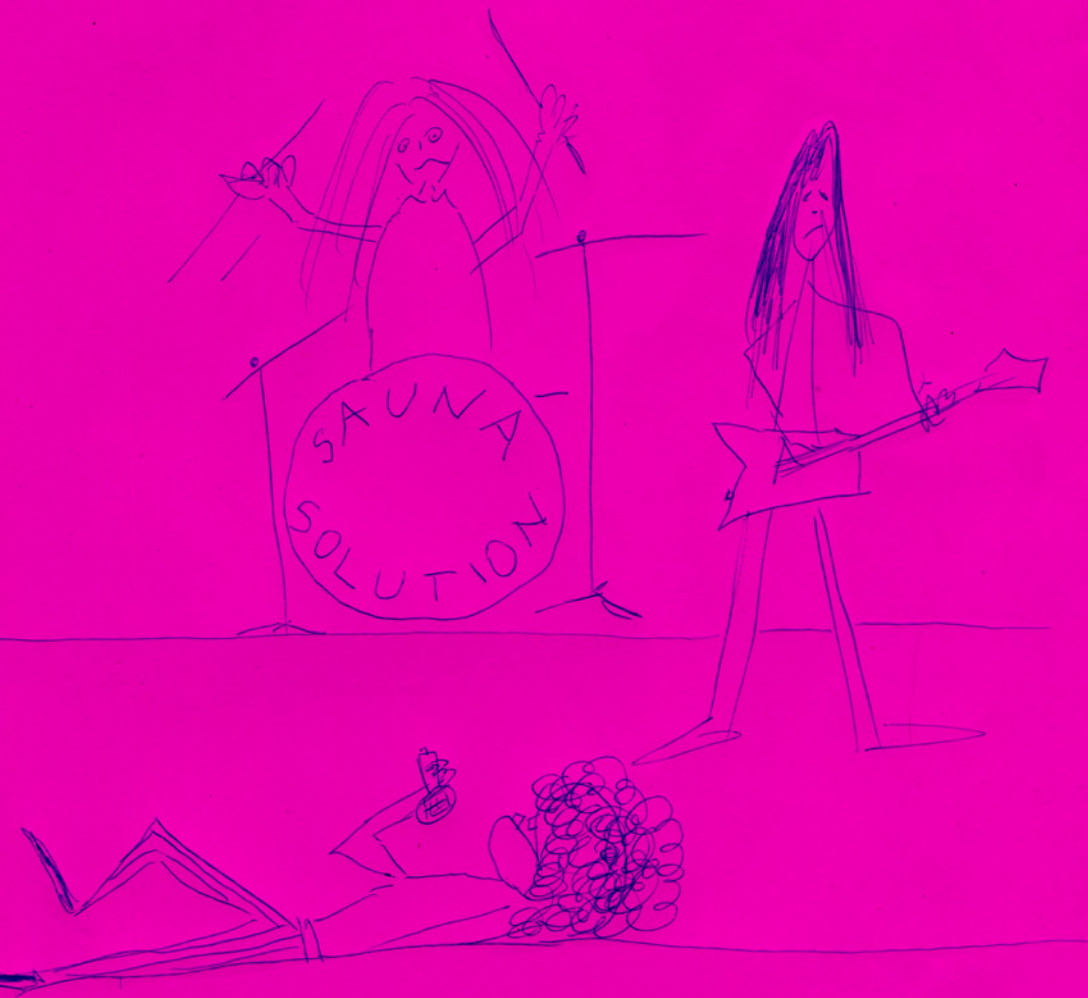
EMILIA ŚWIĘCKA
Gorące pozdrowienia / Warm greetings



ANETA PIKUŁA 36.6



igrać z ogniem



WITEK SUŁEK Sauna solution



KAROLINA PROCAJLO Igrać z ogniem / Play with fire





MALV MIEL

Trzymaj się ciepło! / lit. Hold yourself warm, fig. Take care!



ZOFIA BŁOTNICKA

Termoizolacja / Thermal insulation

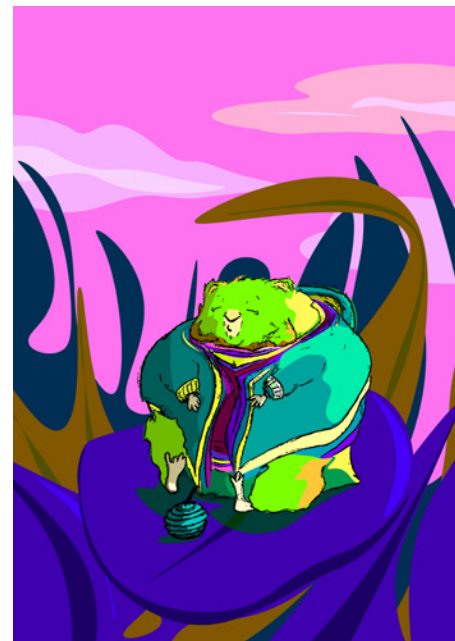
It's getting hot

[when things get worse]

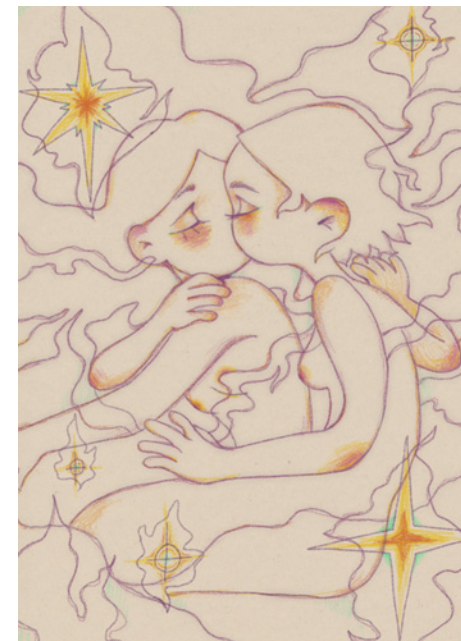
The idea of the *Anthropocene*, meant to designate the geological epoch we are now in, characterised by human agency taking massive influence on geological processes formerly understood as of a scale untouchable by human action, is contested in terms of naming. Seeing as not all humans (anthropos) are equally responsible for these immense changes to the environment, might it be better to call it *Capitalocene* or *Plantationocene*? A term less inclusive can draw better attention to where the responsibility resides, one more inclusive can make the multitude of interconnected species affected by the changes visible. Another matter of disagreement is on when all this started: with Homo Erectus' first use of fire, with the first agricultural societies or with the end of the Second World War and its increased possibilities for production and consumption? I find the proposition interesting that the Anthropocene started in the 1400s, with the onset of the colonisation of the Americas: the deaths of indigenous inhabitants due to diseases they were not immune to, famine, slavery and forced labour, estimated at 50 million, resulted in reforestation and an increased uptake of atmospheric CO² discernible in early 17th century ice cores, which reflects a cooling down of the planet. Now it's getting hot, again.



JASNA SAMARDŽIĆ
Ciepłe ubrania / Warm clothes



MATEUSZ WALIDUDA
Ubranie na cebulkę / Dress in layers



ANA IVANOVIĆ
Żarliwie / Ardently



JĘDRZEJ DRĄG
Kocioł / Cauldron



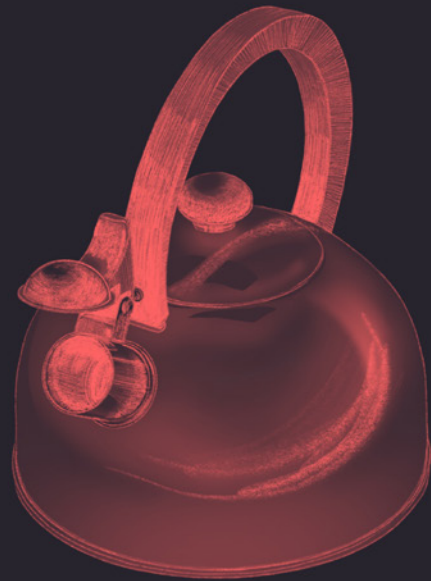
ANASTASIIA SHEVCHUK
Duszno jak w szklarni / Hot as in greenhouse



JASMINA ŠUNTIĆ
Gorąca herbata / Hot tea

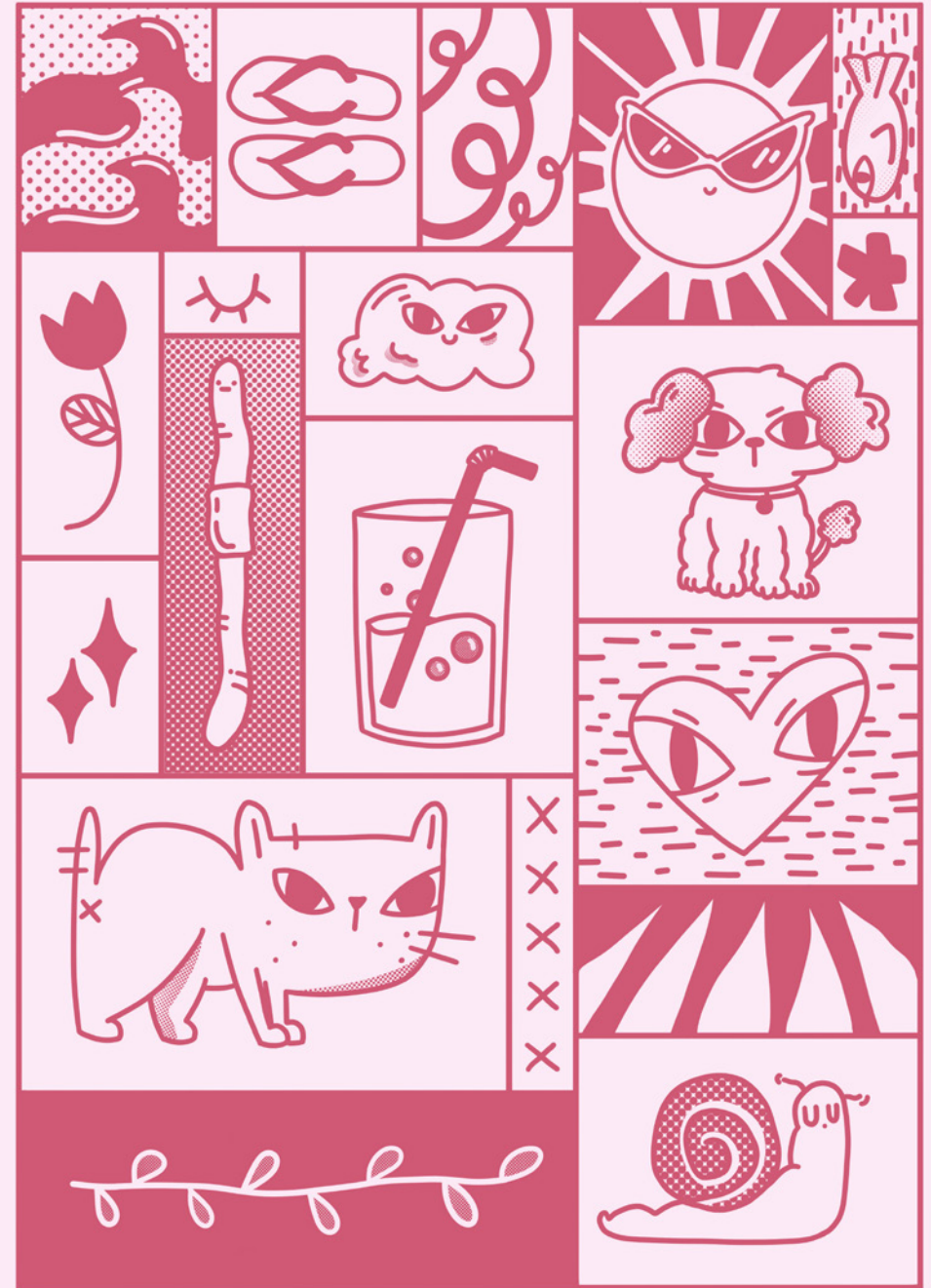


JAGODA SZYMAŃSKA
Gorący temat / Hot topic



nik

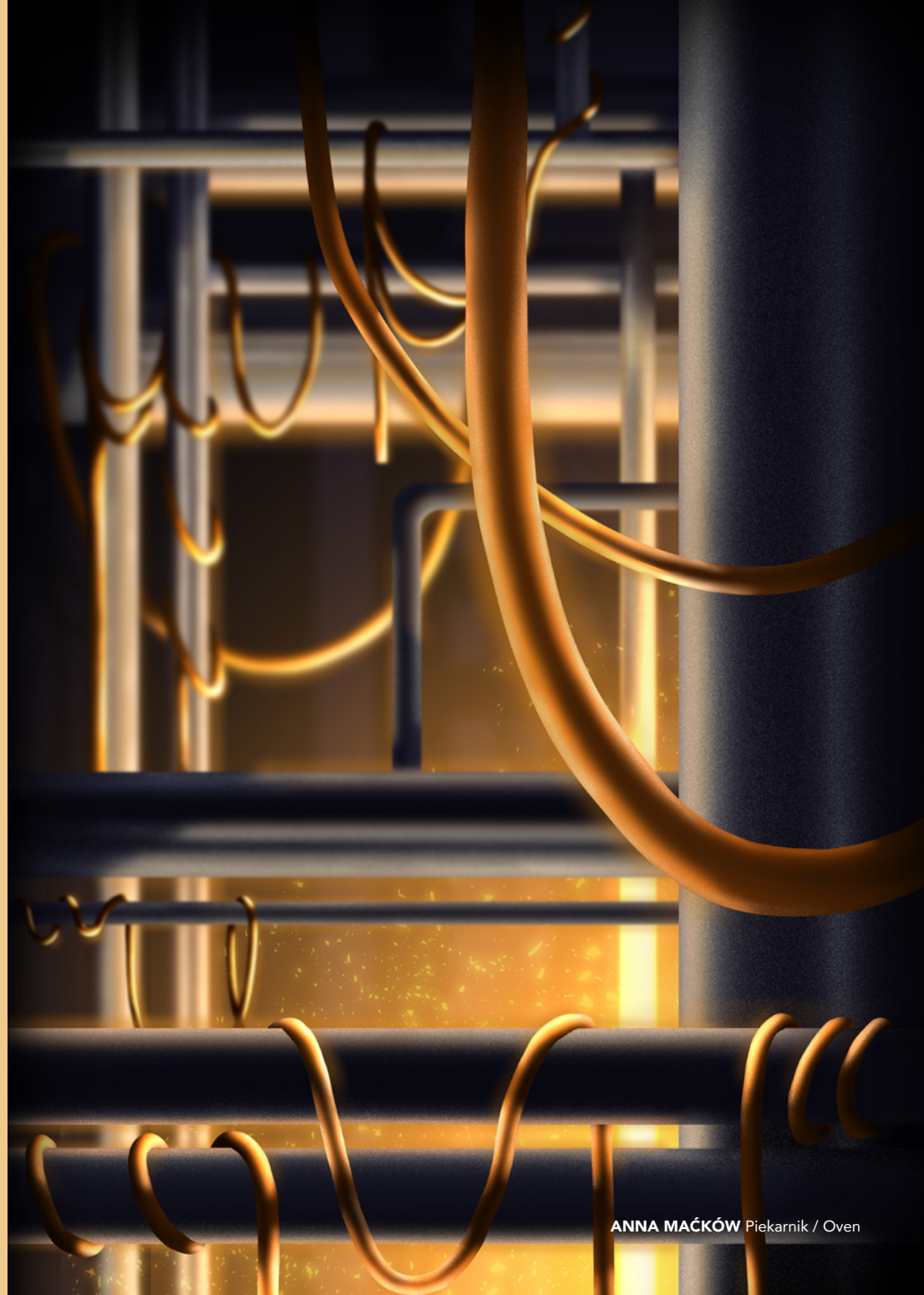
JULIA WĘGRZYNOWICZ Czajnik / Kettle



KAMILA SOŁOWSKA Ładna pogoda / Nice weather



KAMILA KUSOWSKA Hygge



ANNA MAĆKÓW Piekarnik / Oven



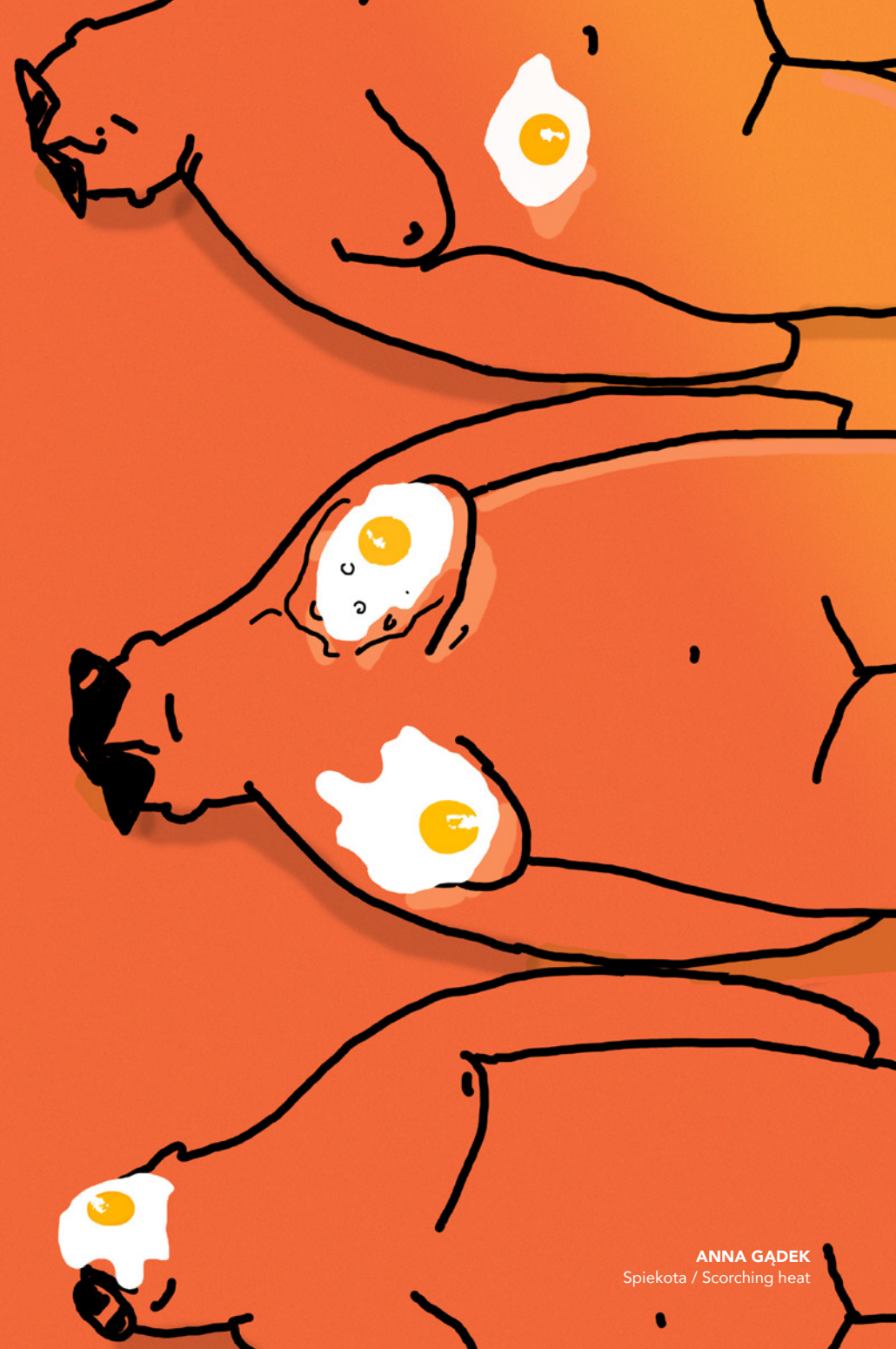
PATRYCJA SOKÓLSKA
Mit prometejski / Promethean myth



MICHAŁ SOWIŹDRZAŁ Ciepłolubność / Thermophilic



KAMILA SOŁOWSKA Grzane wino / Mulled wine

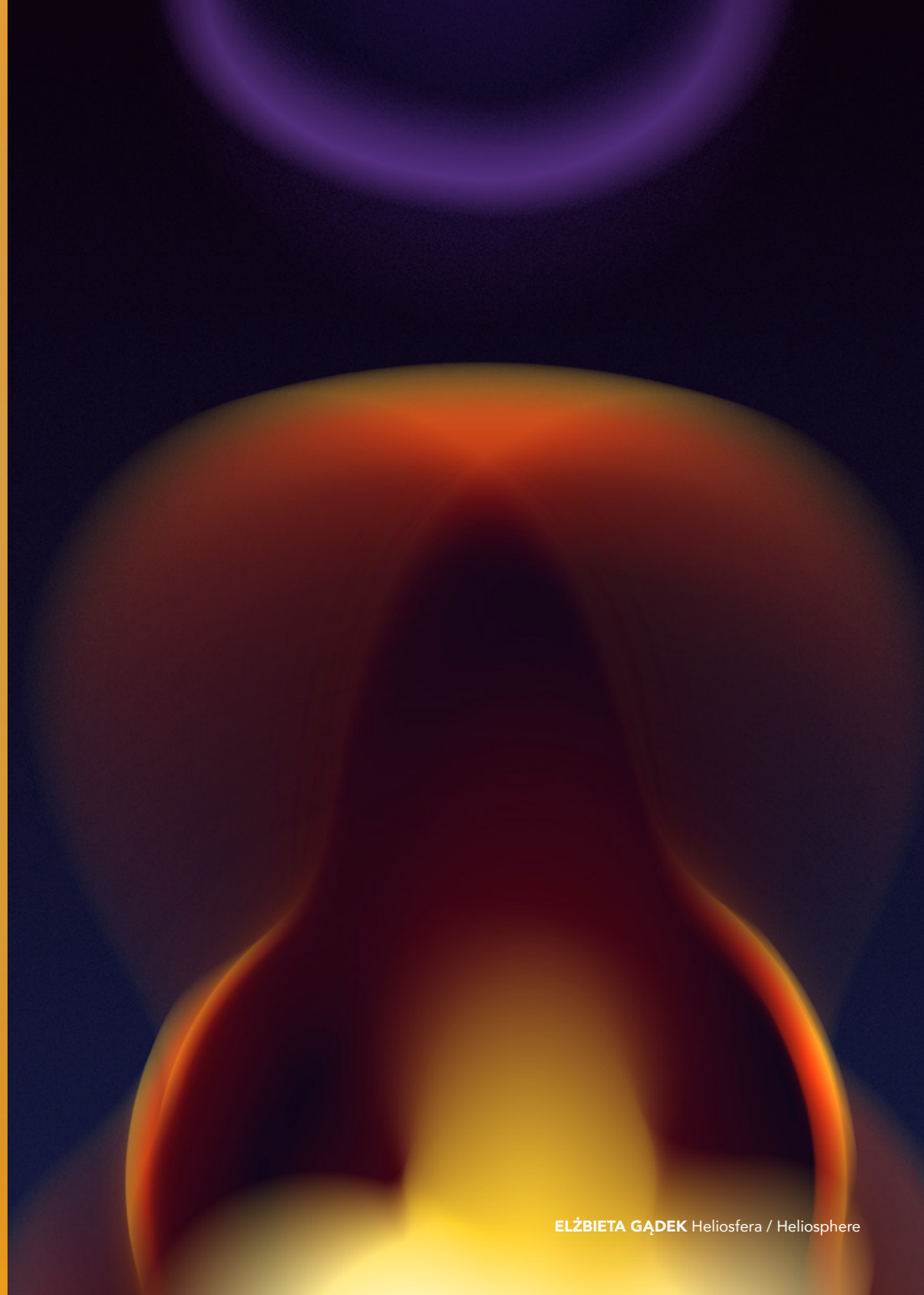


ANNA GADEK
Spiekota / Scorching heat

ŁATWO PALIŁO SIĘ



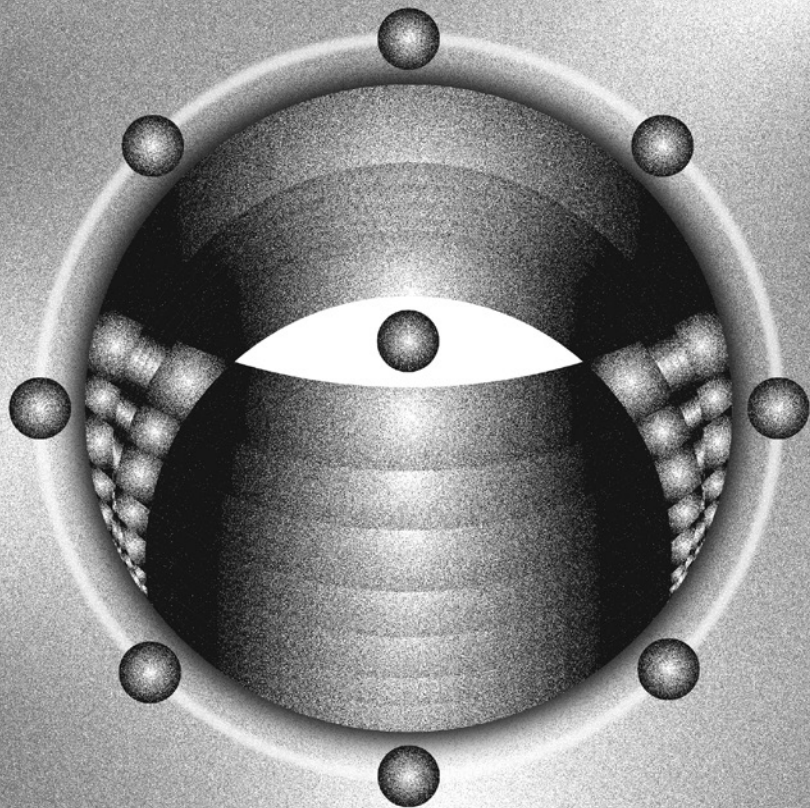
MIKOŁAJ NERONOWICZ Łatwopalność / Inflammability



ELŻBIETA GĄDEK Heliosfera / Heliosphere



WYPALAM SIĘ



MARIJA KALUDEROVIĆ
Układ słoneczny / Solar system



MAGDALENA HLAWACZ
Biała gorączka / White fever



46.34519, 35.34684

ANASTASIIA ZADOROZHNIYA
Ciepłe wspomnienia / Warm memories



HALINA FLEGER
Wulkan energii / Ball of fire



HALINA FLEGER
Ciepłociągi / Heat pipes



FRÉDÉRIK GAGNÉ
Palony cukier / Caramel



RAFAŁ ZAJĄC Ra



ANA IVANOVIĆ
Słońce / Sun



STANISŁAW KOZIARZ
Kult solarny / Solar deity



MONIKA LEBICH
Ciepła wiosna / Warm spring



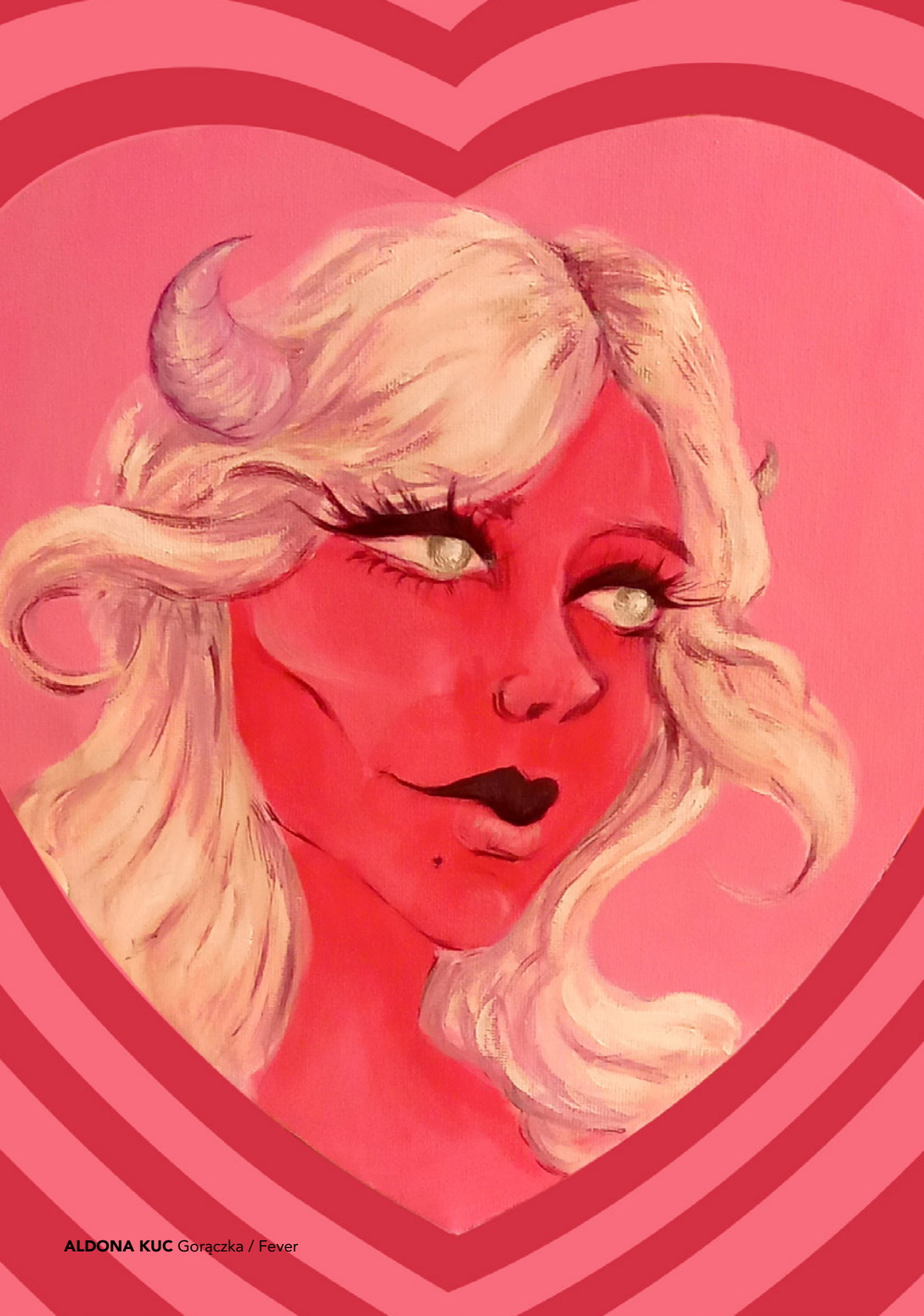
STANISŁAW KOZIARZ
Przegrany mózg / Overheated brain

Warm color

As we are swiping through the profiles and film rolls staring at the screens the ice cold blue light allegedly makes us sleepless. The more we stare at the influencers' success stories, the more our blues overwhelm us. Yet, arguably, blue is the warmest color.

FORTHEN Alliance – Opole, Poland





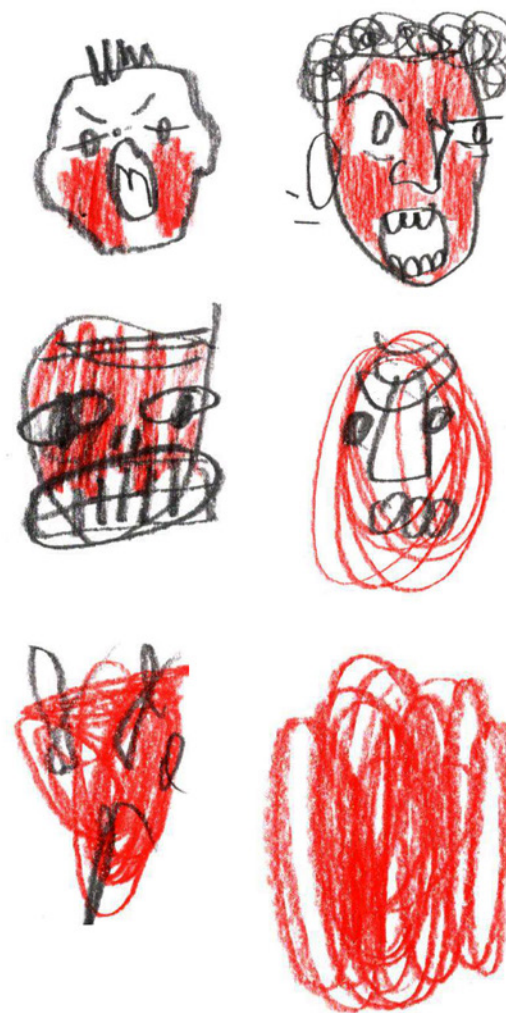
ALDONA KUC Gorączka / Fever



WERONIKA KULIBERDA Słoneczny dzień / Sunny day



ANNA MISZCZYŹYŃ Rok Ognistego Smoka / Year of the Fire Dragon



NIE DOLEWAJ OLIWY DO OGNIA

MALV MIEL

Nie dolewaj oliwy do ognia / Don't add fuel to the fire



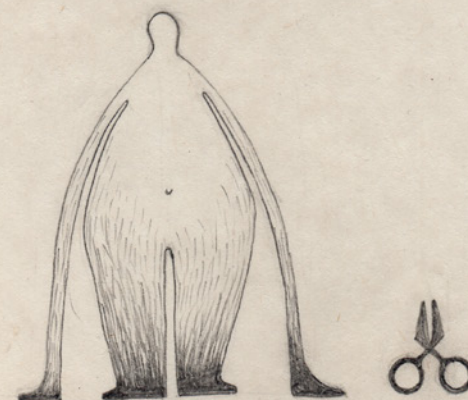
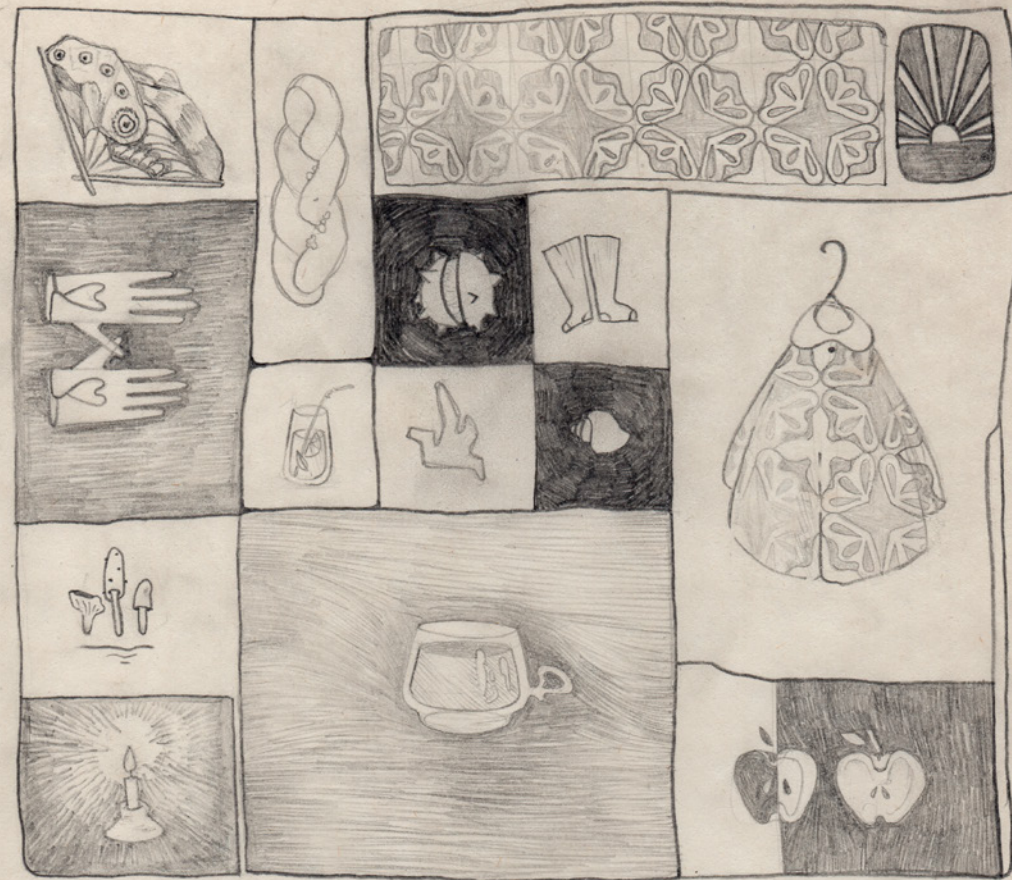
KAMILA KUSOWSKA
Oddawać ciepło / Give off heat

MARIA BIAŁEK
Gorące krzesła / Hot Seats

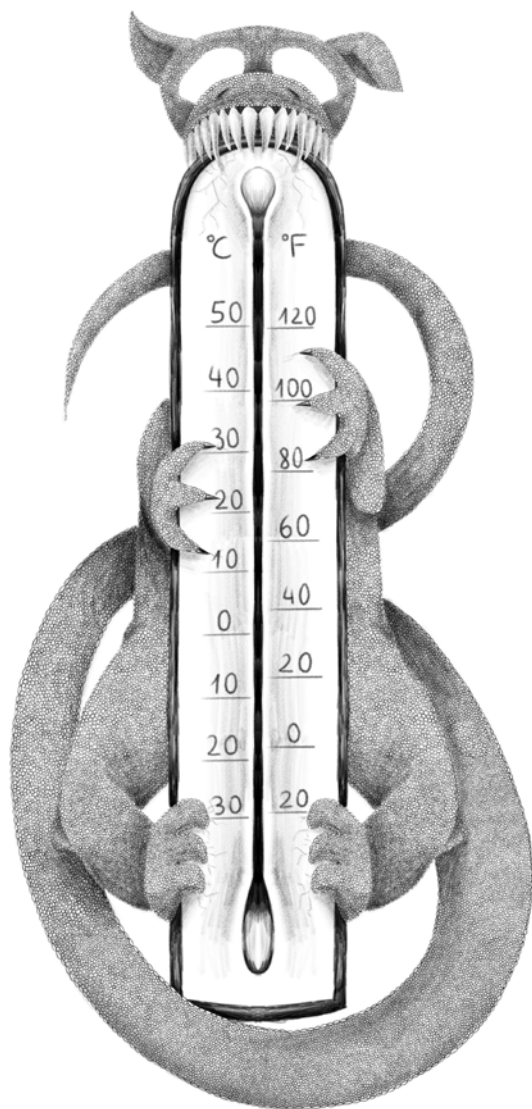




ALEKSANDRA TARNACKA
Krzesanie ognia / Striking fire with a flint

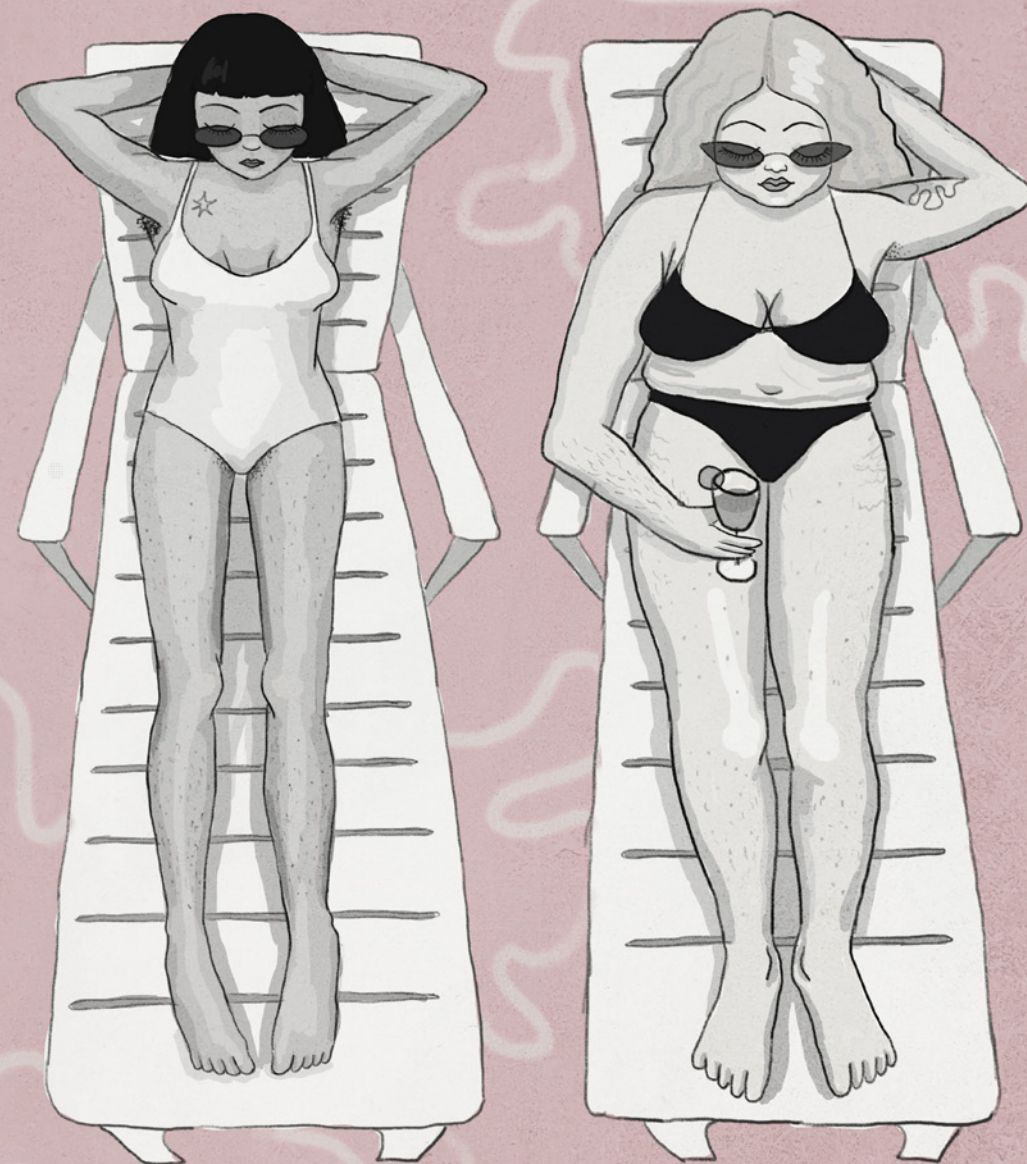


ŁUCJA ZAREMBA
Stosuj regulatory ciepła / Use temperature regulators



PATRYCJA HORDYŃSKA Termometr / Thermometer

ZOFIA BŁOTNICKA Ciepłe kluchy / lit. Warm dumplings, fig. Sluggard



hot girl summer



MARINA LYKHO
Ciepłe słowa / Warm words



BOJANA VUKČEVIĆ
Ciepła wiosna / Warm spring



AMINA TUTIĆ
Przytulać się / Cuddle



PAVLE DROBNJAK
Ogień / Fire



AMINA TUTIĆ
Wypalać się / Burn out

DRIFT DRIFT DRIFT
DRIFT DRIFT DRIFT
DRIFT DRIFT DRIFT
DRIFT DRIFT DRIFT
DRIFT DRIFT DRIFT
DRIFT DRIFT DRIFT



IGNACY NOWODWORSKI
Czacha dymi / Fried brain



KAMIL KOWALSKI
Ciepłe bułeczki / Hot buns



SYLWIA BARON
Jak na patelni / Like on a frying pan



BARTŁOMIEJ TRZOS

Iść w stronę słońca / Follow the sun



AMINA TUTIĆ Zimno, ciepło, gorąco, parzy / Cold, warm, hot, steaming



ANDREA BRAIĆ

Wakacje pod palmami / Holidays under palm trees



ANDRZEJ SZNEJWEIS

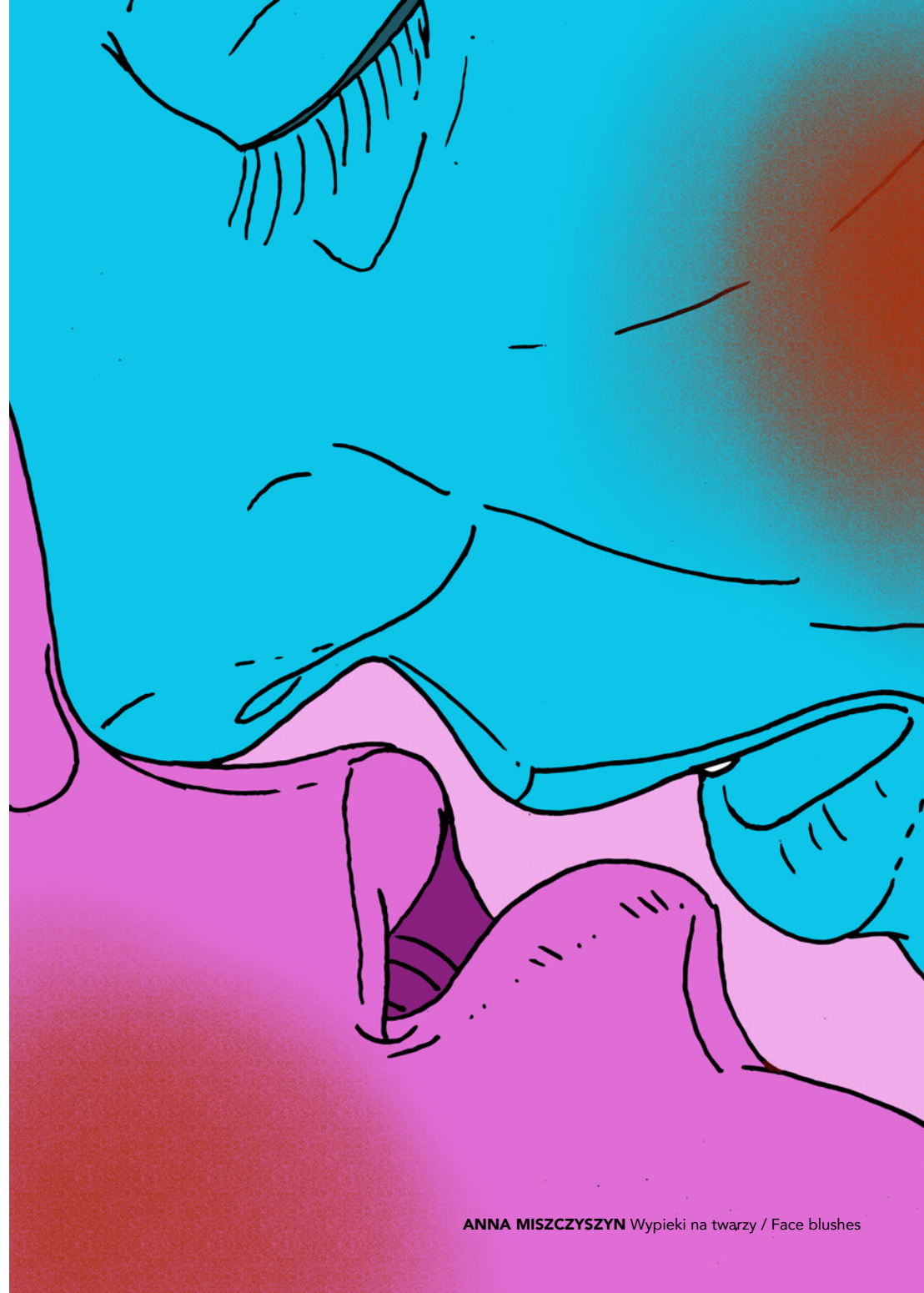
Spalanie kalorii / Burn calories

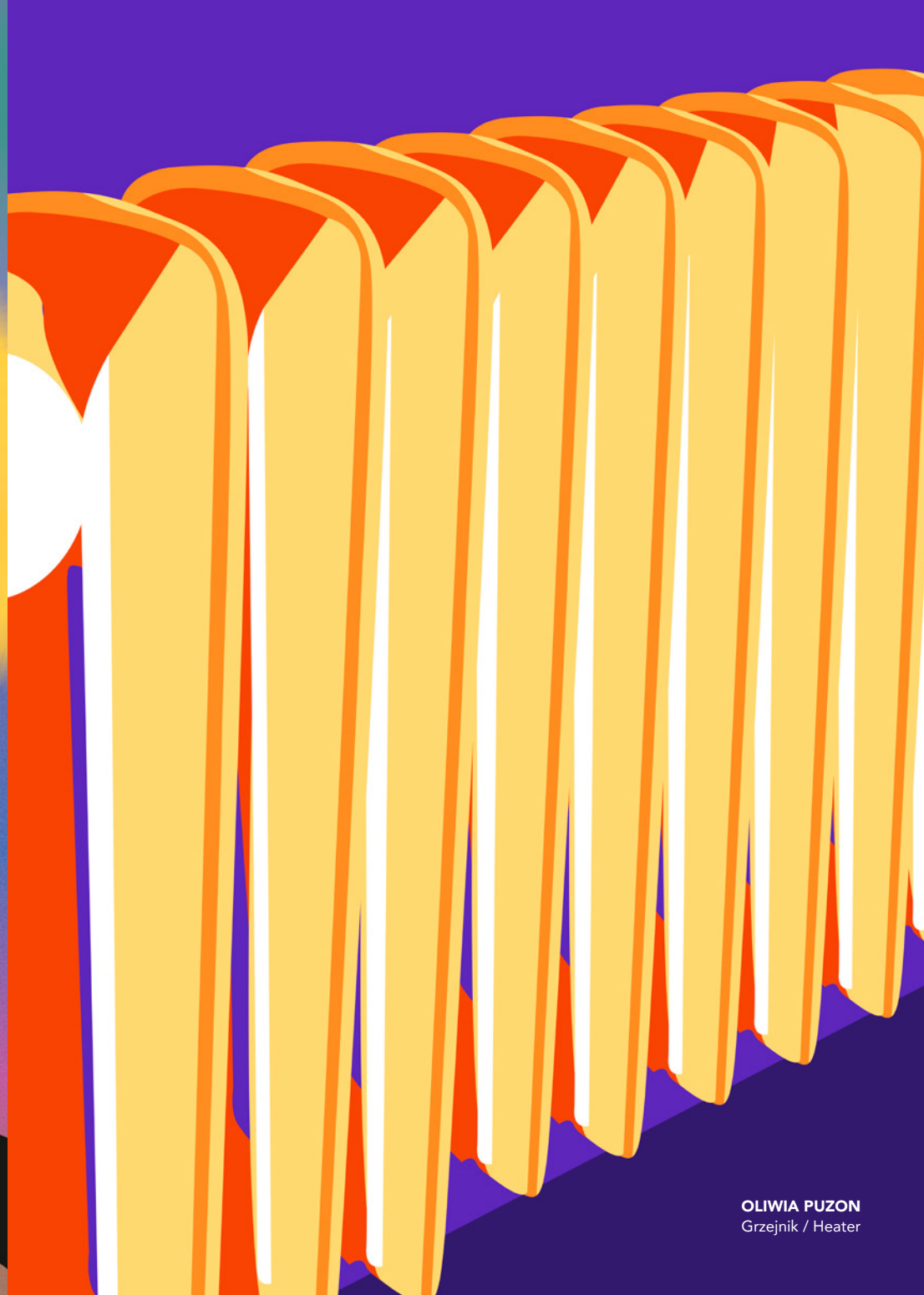


MILENA BOGDANOVA
Słoneczniki / Sunflowers

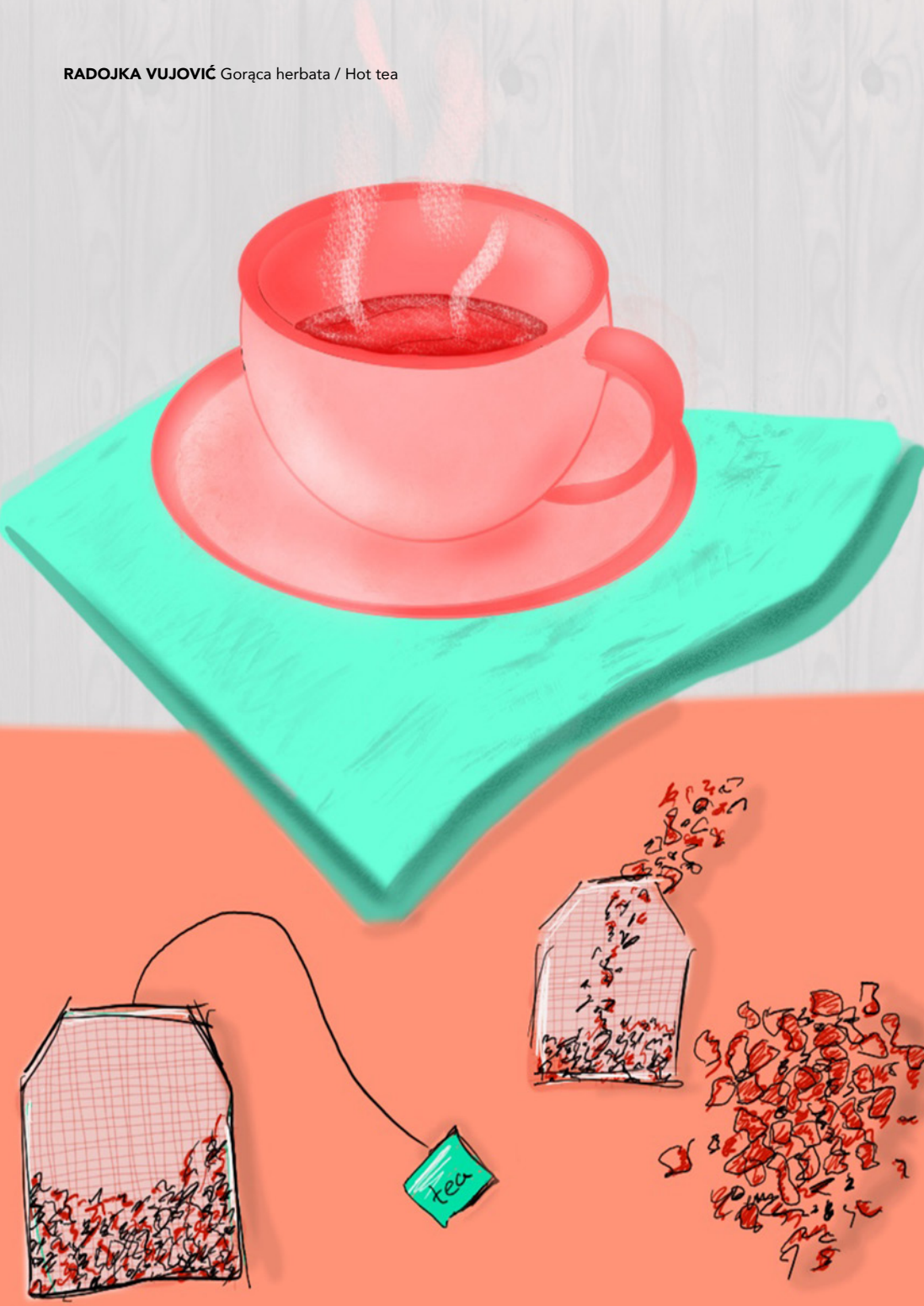


AGNIESZKA LIS
Bojler / Boiler





RADOJKA VUJOVIĆ Gorąca herbata / Hot tea



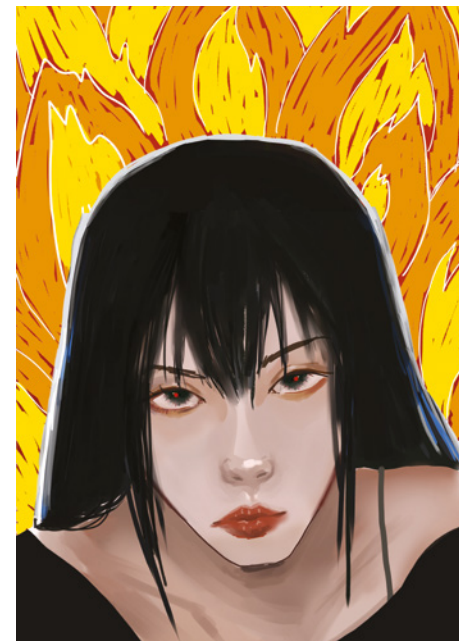
ALEKSANDRA TARNACKA Jak po Benedykcie
ciepło, to i w lecie będzie piekło



NINA PEJOVIĆ
Zapalniczka / Lighter



RADOJKA VUJOVIĆ
Gorąca herbata / Hot tea



EMILIJA VRZIĆ
Żywy ogień / Living fire



MARIA KOŁODZIEJ
Zionąć ogniem / Breathe fire

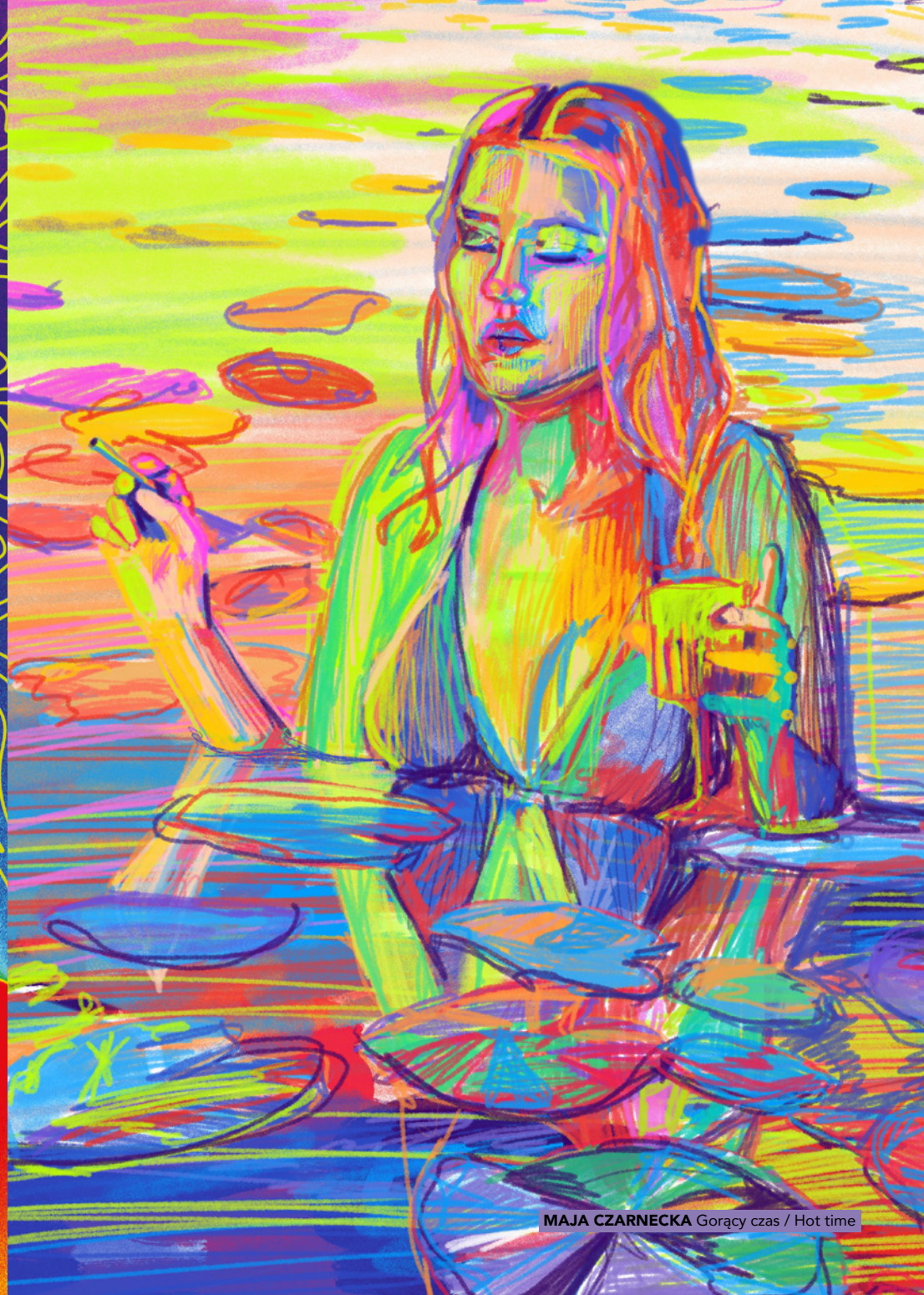


EWA ROSPLESZCZ Dogrzewanie się / Warm up



MONIKA PERKOVIĆ

Ciepło ludzkiego ciała / Human body heat



MAJA CZARNECKA Gorący czas / Hot time

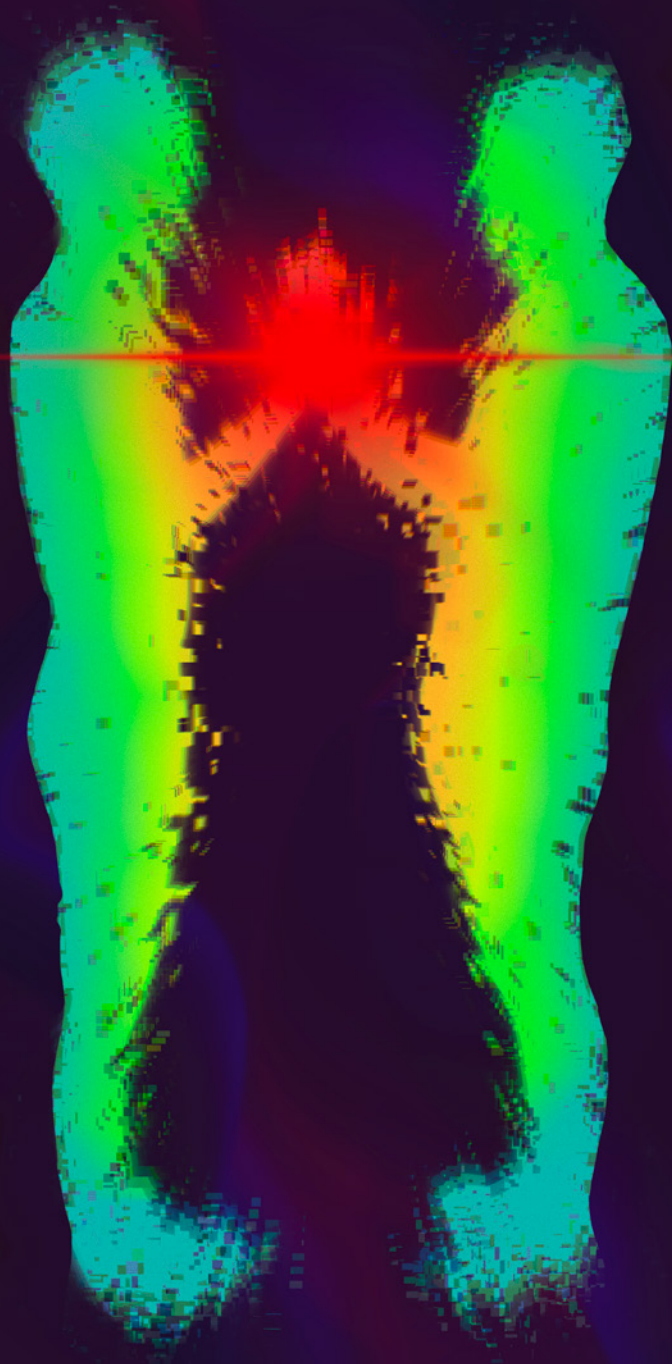


BARTŁOMIEJ KARWAT Stos / Stake



Warm is welcome, good as warm bread (bun ca pâinea caldă), but the value comes from its temporary condition: you have to strike the iron while it's hot. Cold is more final, things stuck as they are: you leave someone cold when you don't impress them; you get drunk on cold water (cu apă rece) if excited but deceiving yourself, and you are in a chilly place (la răcoare) when stuck in prison. Finally, the ultimate unchangeable state: if I smack you, you'll be cold when your mother kisses you (dacă-ți dau una te pupă mă-ta rece).

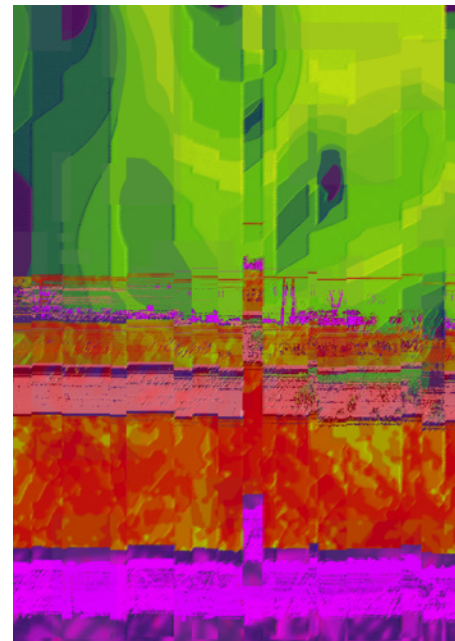
A voyage through Romanian imaginaries of warm [cald] and cold [rece] / Romanian lesson



FRÉDÉRIC GAGNÉ
Szklarnia / Greenhouse



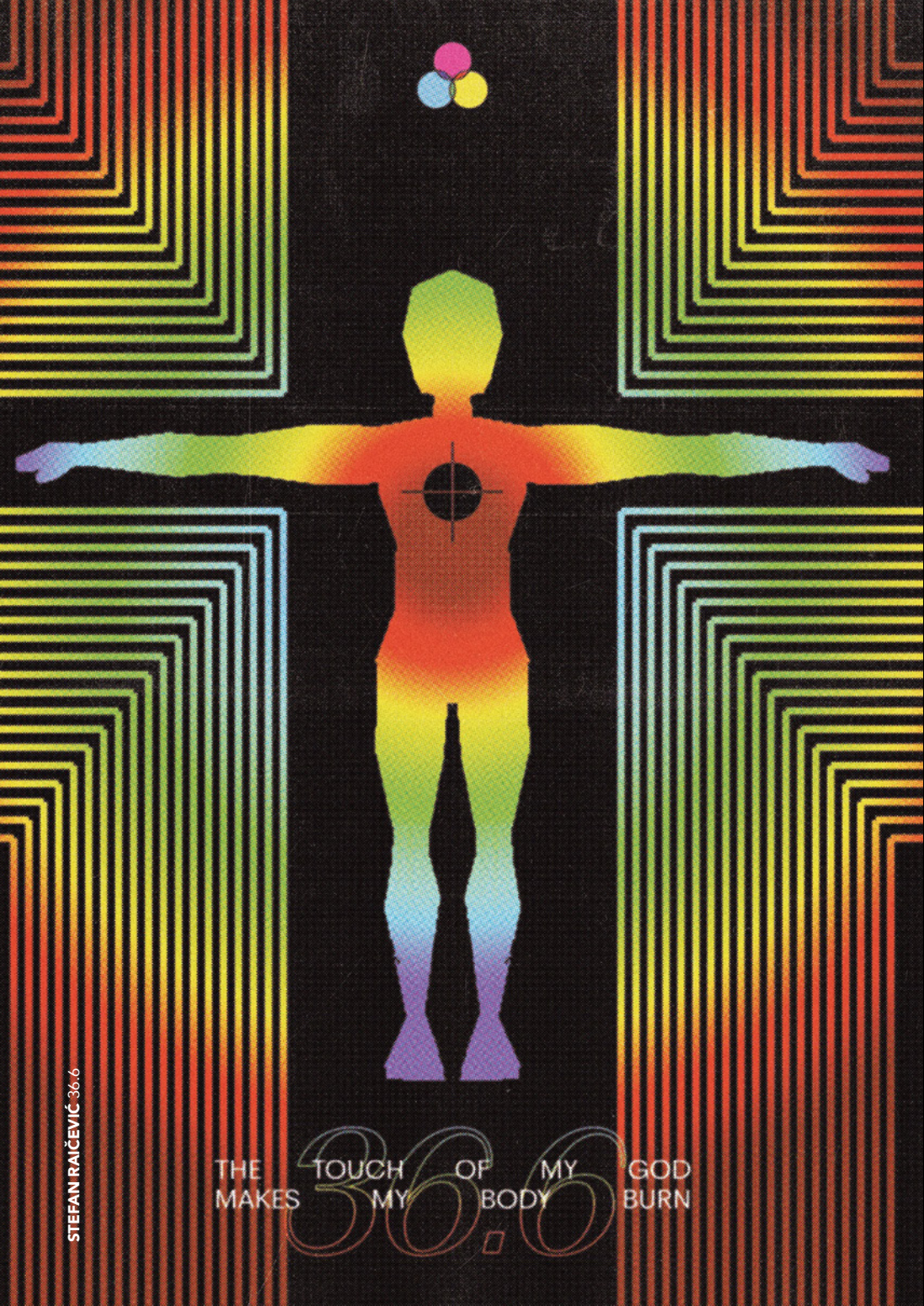
ALEKSANDRA WOŹNIAK
Ciepłe skarpetki / Warm socks



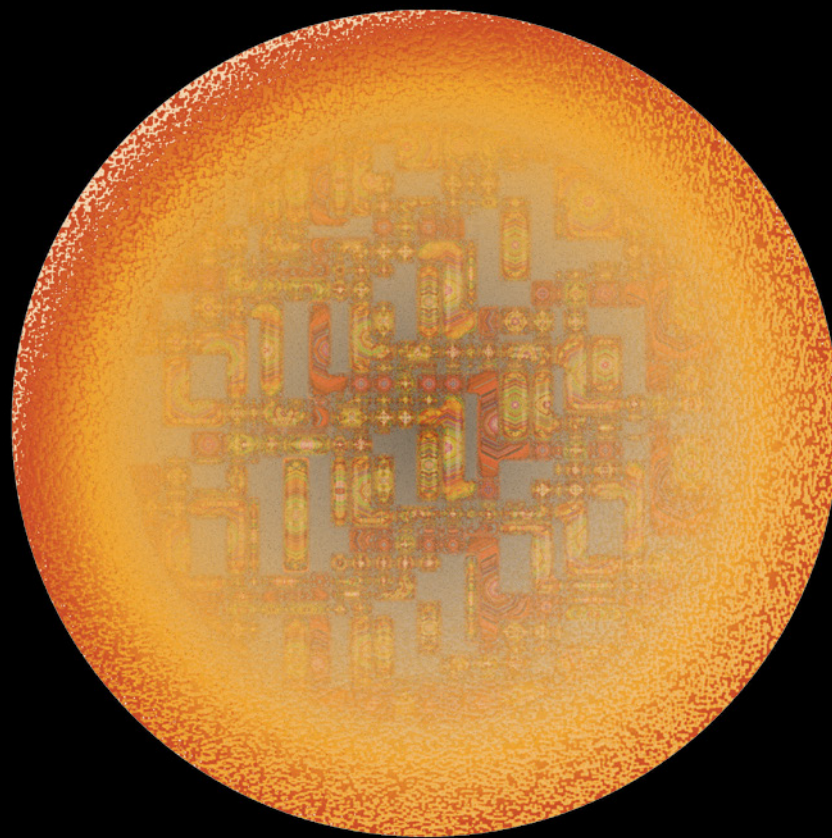
MAŁGORZATA MIŚ
Efekt cieplarniany / Greenhouse effect



MIKOŁAJ NERONOWICZ
Ognisko domowe / Hearth



THE TOUCH OF MY GOD
MAKES MY BODY BURN





„During the 2022 Russian invasion of Ukraine, Russia was accused using white phosphorus bombs in the battles for Kyiv and Kramatorsk in March 2022, against defenders at the Azovstal steel plant in Mariupol in May 2022, and in Marinka, Ukraine over the 2022 Christmas holiday”.



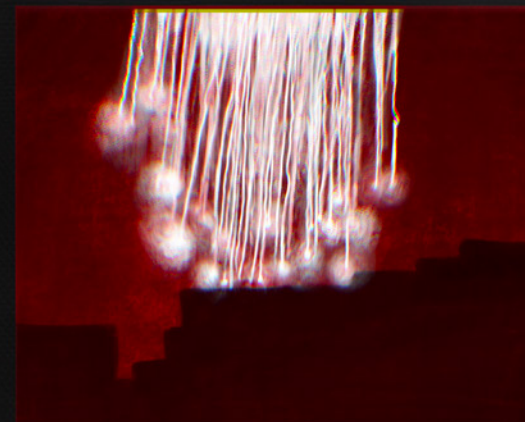
NATALIA NOSOVA
Iskra / Spark

Sensitive content

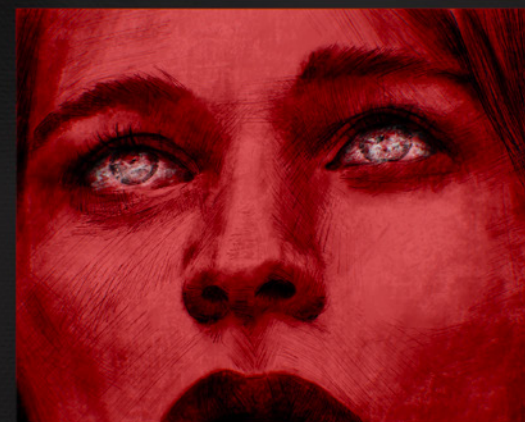
see why

Bomba fosforowa składa się z kuchenki zapalającego, zawierającego jako substancję aktywującą biały fosfor. Kłóć jest prolotyczny, co oznacza, że w kontakcie z powietrzem ulega samozapłonowi, po czym gwałtownie spala się w temperaturze 2500 stopni Celsjusza. Po to, co się biały fosfor wydzielają też prolot- kach fosforu, który ma postać żrącego dymu. Substancja ta jest silnie higroskopijna, zatem jeśli natrafi na wodę (która jest wszędzie np. na tkaninach, ciele ludzkim) to wchodzi z nią w reakcję, wywołującą duże ciepło i w ten właśnie sposób ulega samo- zapłonowi. Zatem tego typu bomba spowodować w nim pożar, a w znajdu- jących się w nim ludzi wywołać oparzenia i zatrucia.

Pożar wzniesiony tylko, bomba jest trudny do gaszenia, ponieważ z nie należy go gasić wodą, a cząstki białego fosforu płoną, aż do całkowitego spalenia.



ŻAR Z nieba



piękno?



piekło

MARTA VOZNA
Żar z nieba + Piekło / Heat is pouring from the sky + Hell



MONIKA ARTYMIAK-FARON
Kubek termiczny / Thermal cup

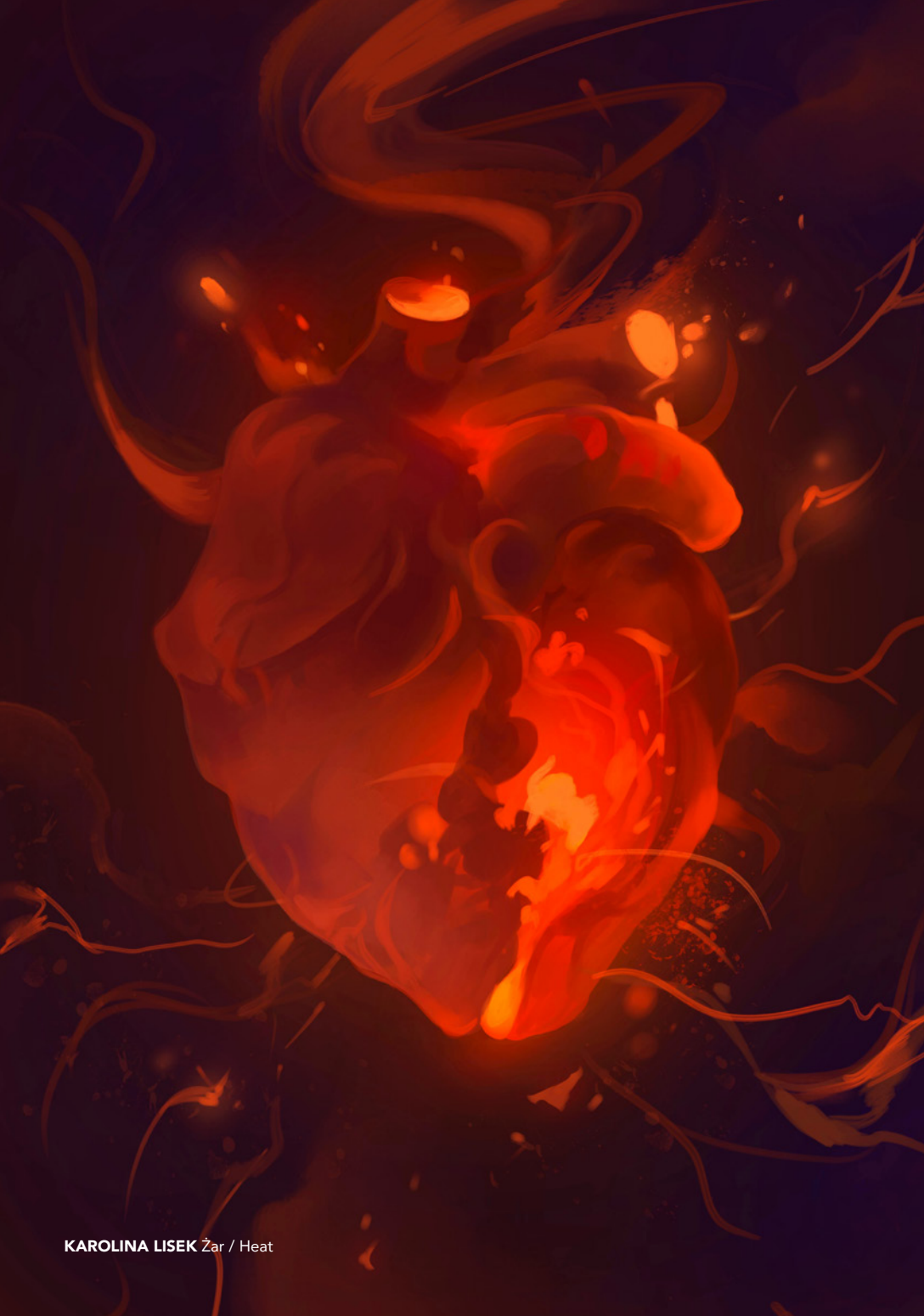


ANASTASIIA VODIANKO
Gorączka złota / Gold rush

DOMINIKA CZARNECKA
Miotacz ognia / Flamethrower



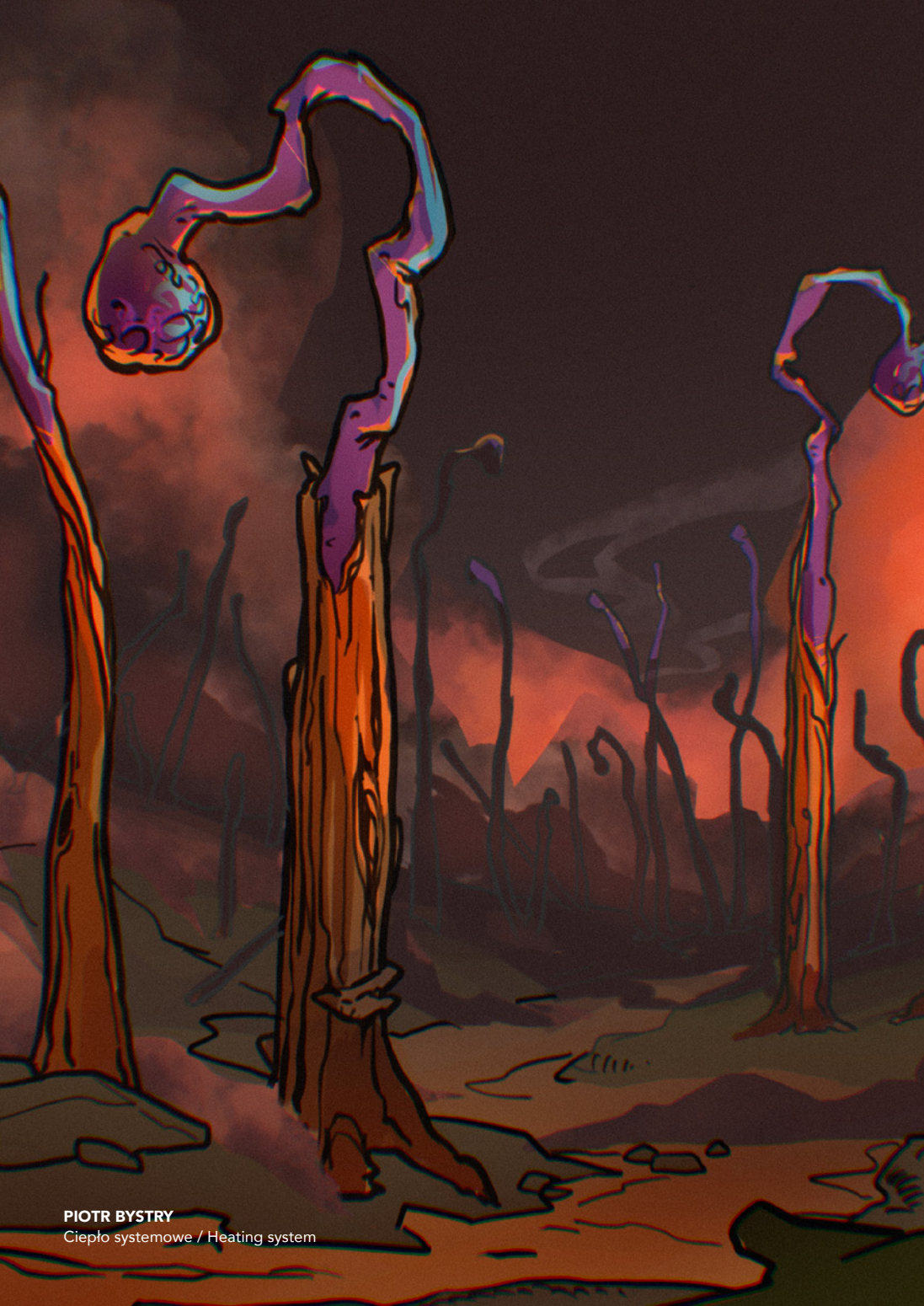
PAWEŁ KLIMCZAK
Przygrzać / To bash



KAROLINA LISEK Żar / Heat



ALICJA GUZIK Słońce / Sun



PIOTR BYSTRY
Ciepło systemowe / Heating system



KRZYSZTOF DŁUGOSZ
Przy ognisku / By the bonfire



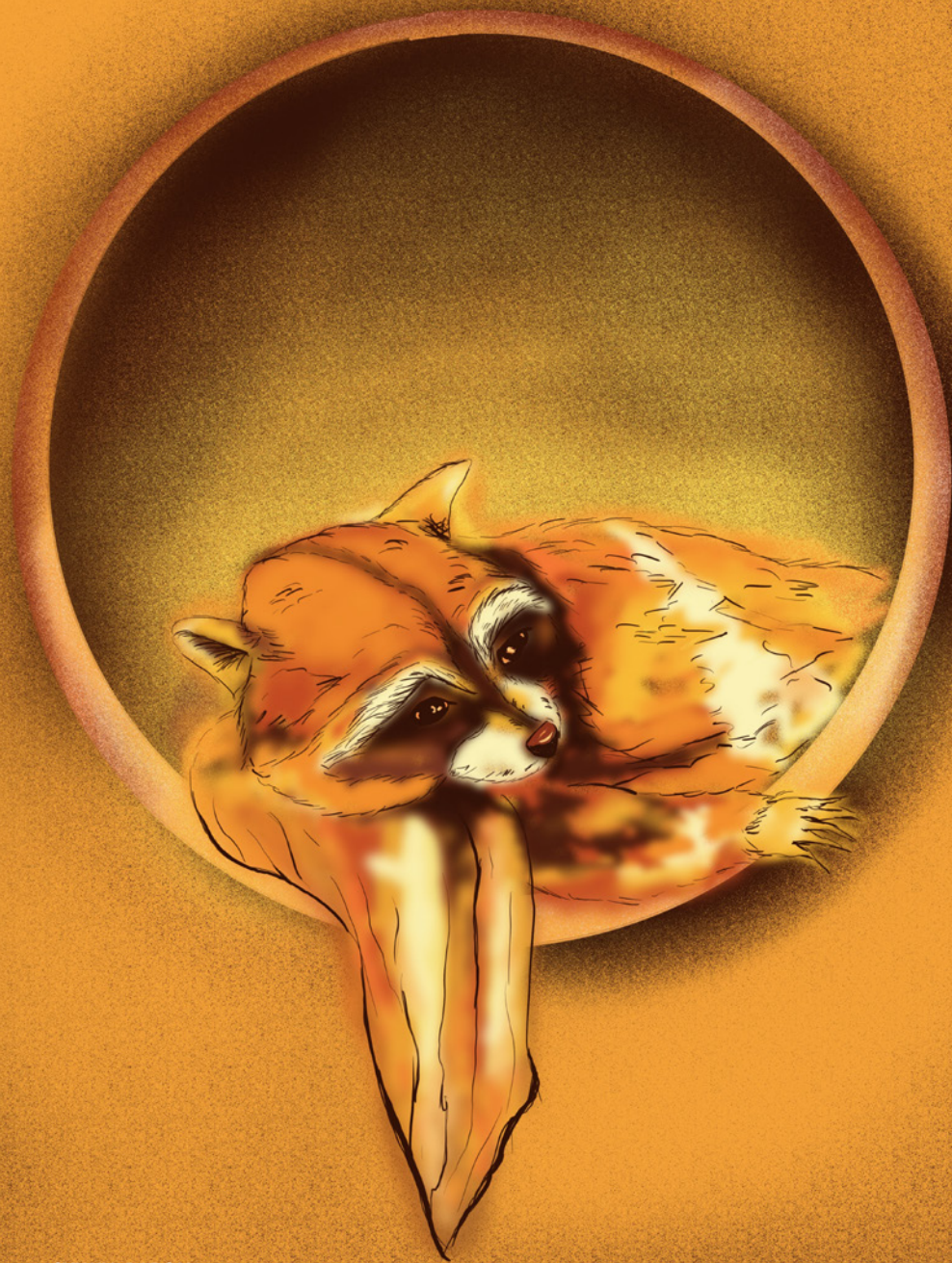
KRZYSZTOF DŁUGOSZ
Kopciuch / Old furnace



EMILIA PIĄTEK
Rumieniec / Blush



ALDONA KUC
Przepalić obwody / Burnt circuits



SYLWIA BARON
Metalurgia / Metallurgy



JĘDRZEJ DRĄG
Termodynamika / Thermodynamics



PATRYCJA KOSTYRA
Spalić buraka / lit. Go as red as a beetroot, fig. Get embarrassed



P.KOSTKA

PATRYCJA KOSTYRA
Spalić buraka / lit. Go as red as a beetroot, fig. Get embarrassed

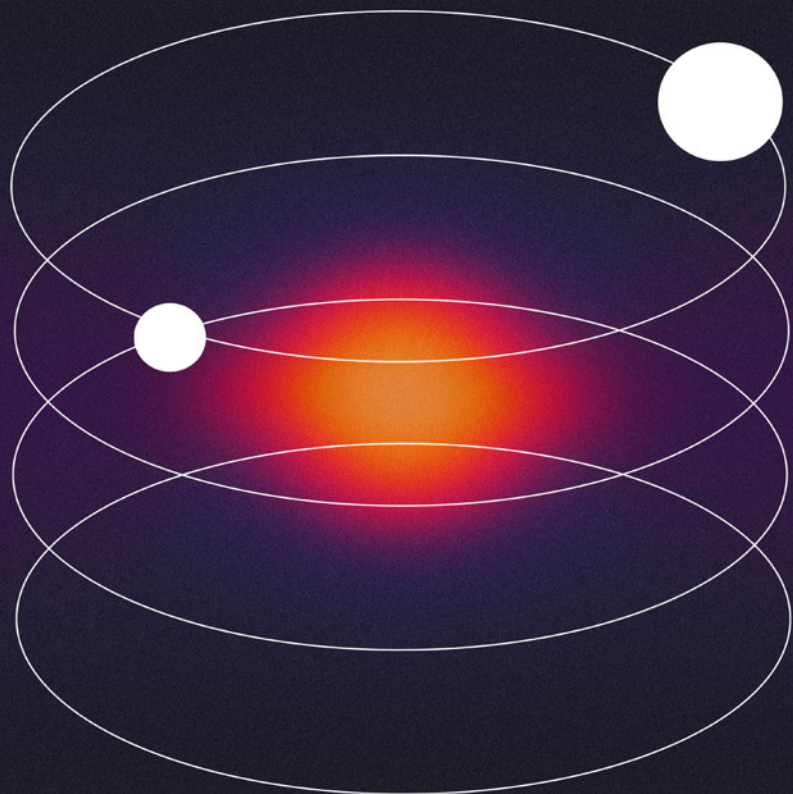


TAMARA DRLJEVIĆ
Gorąca czekolada / Hot chocolate



BARTOSZ POSACKI
Bierzcie póki gorące / Take it while it's hot





CIEPŁO WŁAŚCIWE

JULIA ADAMSKA

Ciepło właściwe / Heat capacity



MONIKA POLAK

Gorący pocałunek / Hot kiss



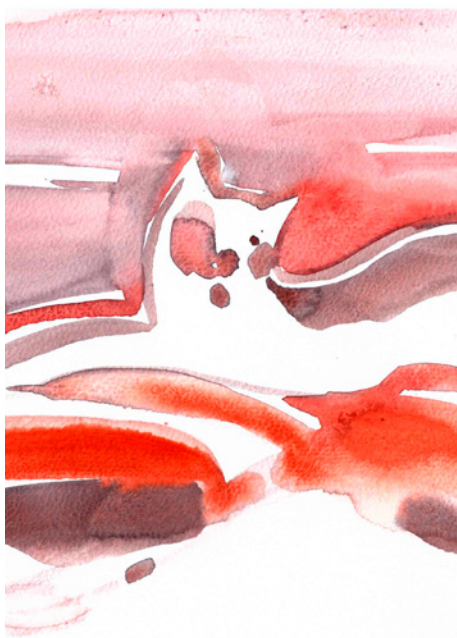
JOANNA KRUPSKA Zapalki / Matches



ANDRIJA MARTINOVIĆ Rok Ognistogog Tygrysa / Year of the Fire Tiger



WIT PICHURSKI
Dobra energia / Good energy



WIT PICHURSKI
Ciepłolubność / Thermophilic nature



JELENA VUJIĆ
Przytulać się / Cuddle



SARA JOLIĆ
Gorąca woda / Hot water



KAMILA KOSTRUCH
Spalony / Burnt



MARIA BIAŁEK
Mierzyć temperaturę / To measure the temperature



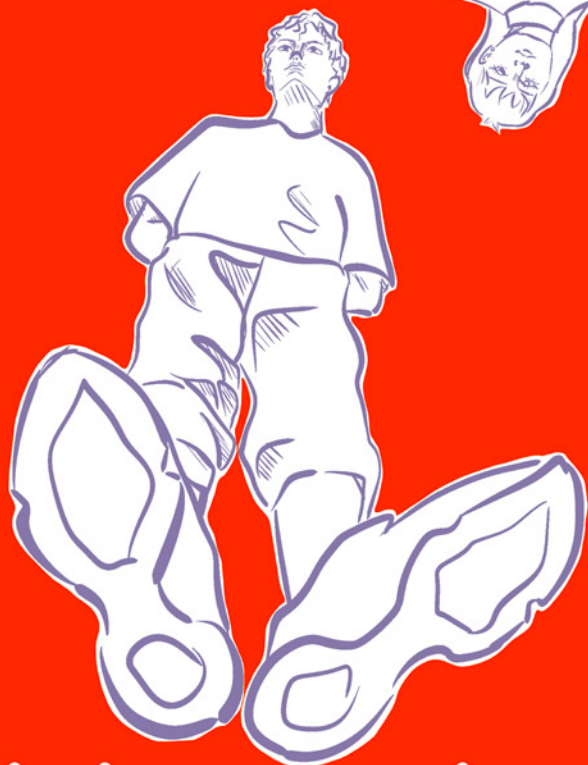
OLIWIĄ NOWAK
Źródła termalne / Thermal springs

Heat is heaving with passion, but it may be that it's heavy in hurt. The couple had a heated discussion, whilst the dog frolicked outside with-a-flirt. For alas, their bitch was in heat.

The same can be said of its opposite, and in what might be meant there. Were we to skate to heat's polar complement, we may find a simmering level of care.

Cold can be either a sign of rebuke or respect. And it matters that we don't mix their hue. She may have treated him coldly, whilst their cold behaviour is-an-upgrade on cool. At least that's what I'm told. As in "that fella is way beyond cool..." in fact we'd say that "he's cold."

ymiołs



i jest ciepło

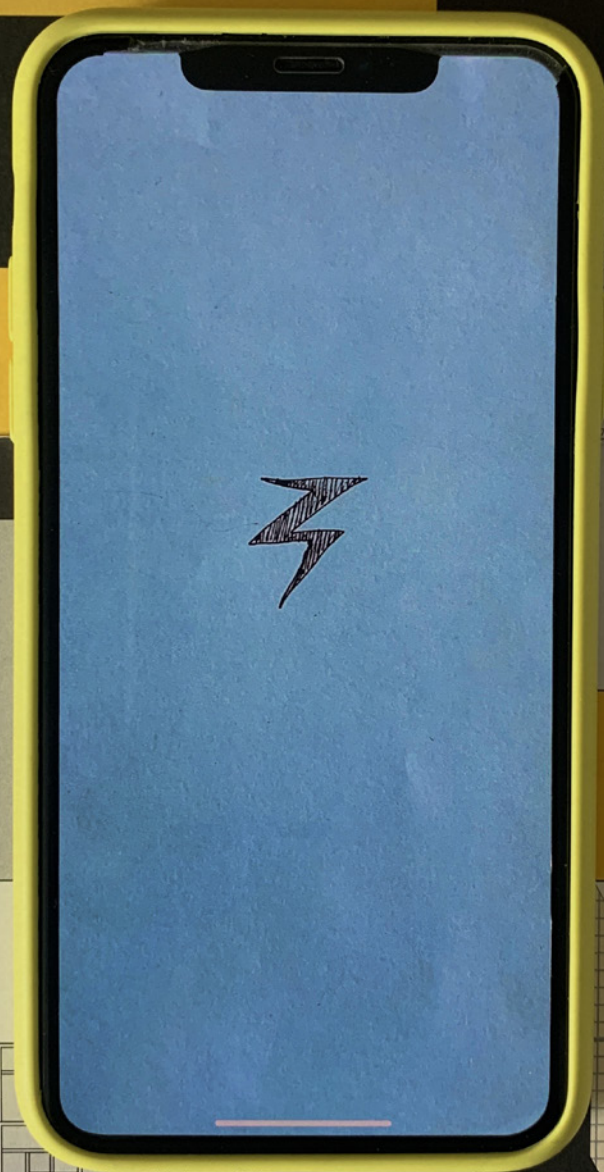




ISIDORA SAVIĆEVIĆ
Piekło / Hell



MATEUSZ WALIDUDA
Feniks / Phoenix





UNA ĐURANOVIĆ Gorący pocałunek / Hot kiss



MILVA MILIĆ
Zapałki / Matches



MILVA MILIĆ
Grzejnik / Heater



MILVA MILIĆ
Ciepłe skarpetki / Warm socks

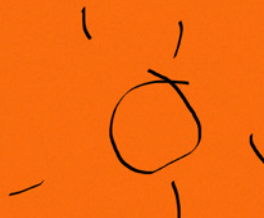


JASMINA ŠUNTIĆ
Zapalniczka / Lighter

JÓZEF CHYŻY
Promiennik / Radiator



JÓZEF CHYŻY
Sieć ciepłownicza / District heating network



ANNA GADEK
Podnosić temperaturę / Raise the temperature



EMILIA ŚWIĘCKA
Rozgrzewać wosk / Warm up the wax

wishes of warmth
and joy



FRANO KOLOVIĆ

Życzenia ciepła i radości / Wishes of warmth and joy



BARTOSZ POSACKI

Zatrzymaj ciepło w pomieszczeniach wspólnych / Keep your common areas warm



z grubej rury

MAŁGORZATA ET BER WARLIKOWSKA
Wypalić z grubej rury / To fire on all cylinders



PATRYCJA KOSTYRA

Wychodisz z domu, zmniejsz temperaturę / Turn down the heat when you're not home



FRANO KOLOVIĆ
Sezon grillowy / Barbecue season



KATARZYNA OLBROMSKA
Zimne ognie / Sparklers





MAGDALENA ROGOWSKA

Zadbaj o właściwą temperaturę w łazience / Keep the bathroom at a comfortable temperature



RAFAŁ ZAJĄC

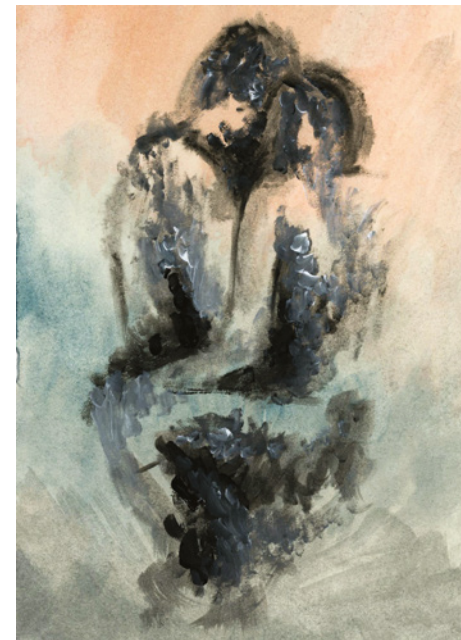
Zimno, ciepło, gorąco, parzy / Cold, warm, hot, steaming



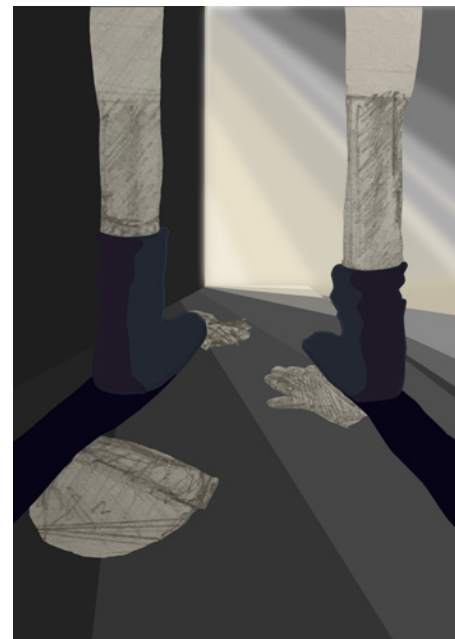
BOJANA VUKČEVIĆ Pełnia lata / Midsummer



BOJANA VUKČEVIĆ
Oranges and tangerines / Pomarańcze i mandarynki



JELENA VUJOVIĆ
Przytulać się / Cuddle



MAŁGORZATA MIŚ
Hot or not



JOANNA ILBA
Rozgrzany jak piec / Like an oven

KAMILA KOSTRUCH

Zadbaj o właściwą temperaturę w łazience / Make sure the bathroom temperature is right



EMILIA VRZIC Gorąca herbata / Hot tea

KRZYSZTOF TARNOWSKI

Zmniejsz temperaturę przed snem / Lower the temperature before bedtime



SOFIA KOROCHANSKA Źródło ciepła / Heat source

**The burn reads
Anamorphosis :
The Greek term
To name the elsewhere, the
Original, the discrepancy, the
Only true way to see the world.**

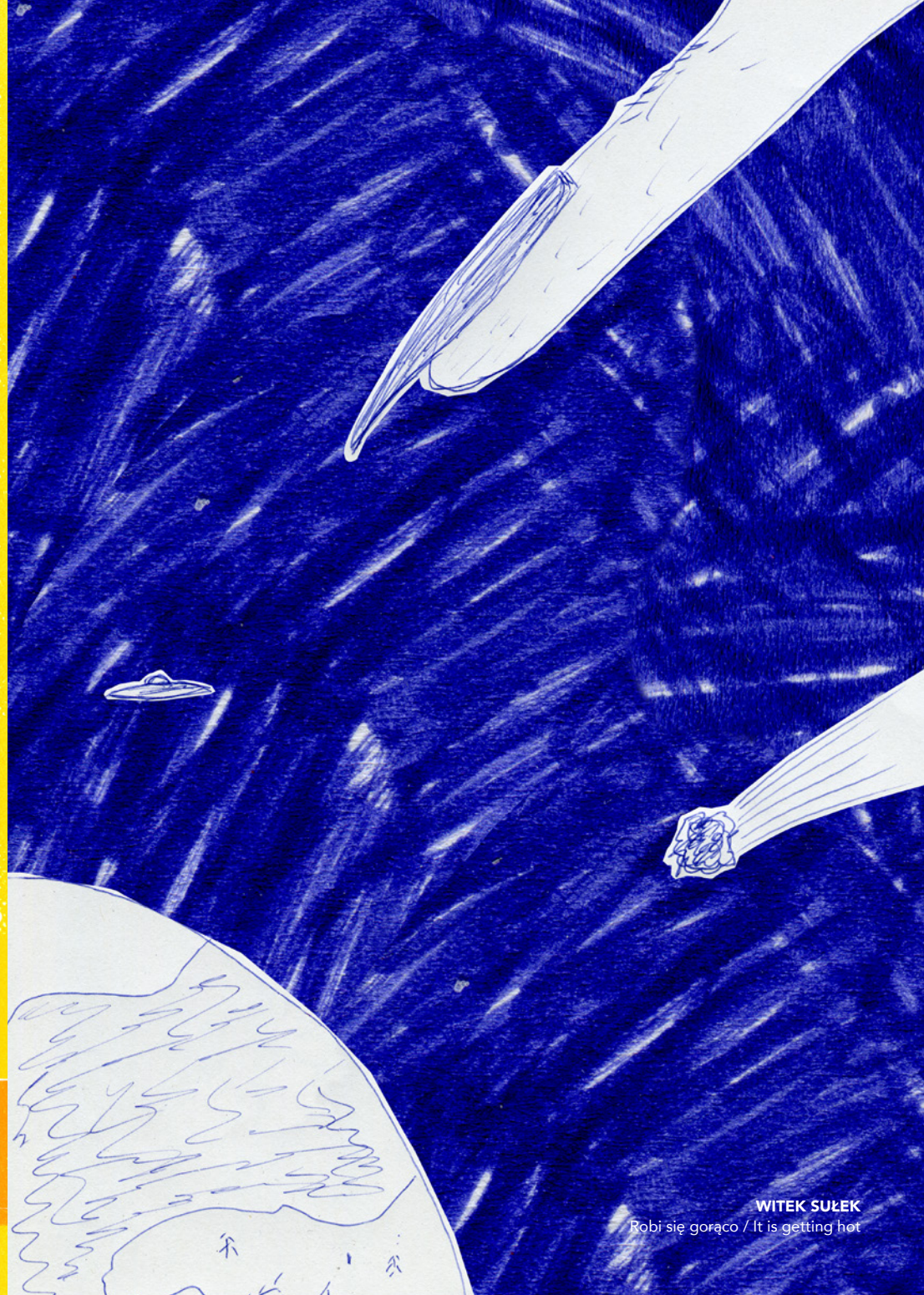


EVA YULCHIYEVA
Słomiany zapal / A flash in the pan



SARA JOLIĆ
Gorący pocałunek / Hot kiss

MAREK SZYM CZAK Oszczędzaj ciepło nie tylko w domu / Save heat not only at home



WITEK SUŁEK
Robi się gorąco / It is getting hot



BARTŁOMIEJ TRZOS

Gorący temperament / Hot temperament



ANDRIJA MARTINOVIĆ Rozpalony do czerwoności / Red Hot



TAMARA DRLJEVIĆ
Kominek / Fireplace



TAMARA FEMIĆ
Czerwień / Red



PAULINA WRÓBLEWSKA

Dbaj o szczelne okna / Keep windows tight

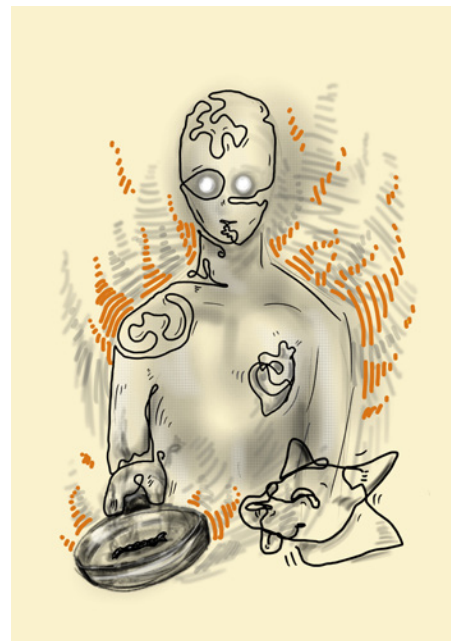


MAŁGORZATA WOLAK

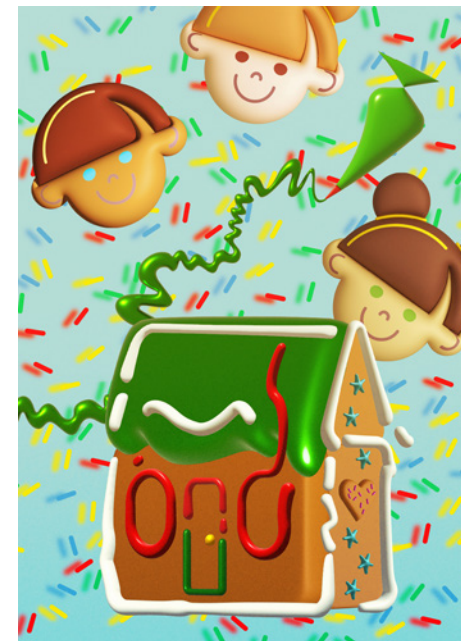
Zapał / All fired up



EMILIJA VRZIĆ
Ciepłe wspomnienia / Warm memories



KATARZYNA PIERUCH
Na pierwszy ogień / Go first



MARTA PIECZONKA
Ocieplenie budynku / Building insulation



SARA NIZKIEWICZ
Zmiennocieplność / Cold-blooded



MONIKA LEBICH
Jak ogień i woda / Like fire and water



KATARZYNA PIERUCH Tli się iskierka / The smoldering spark



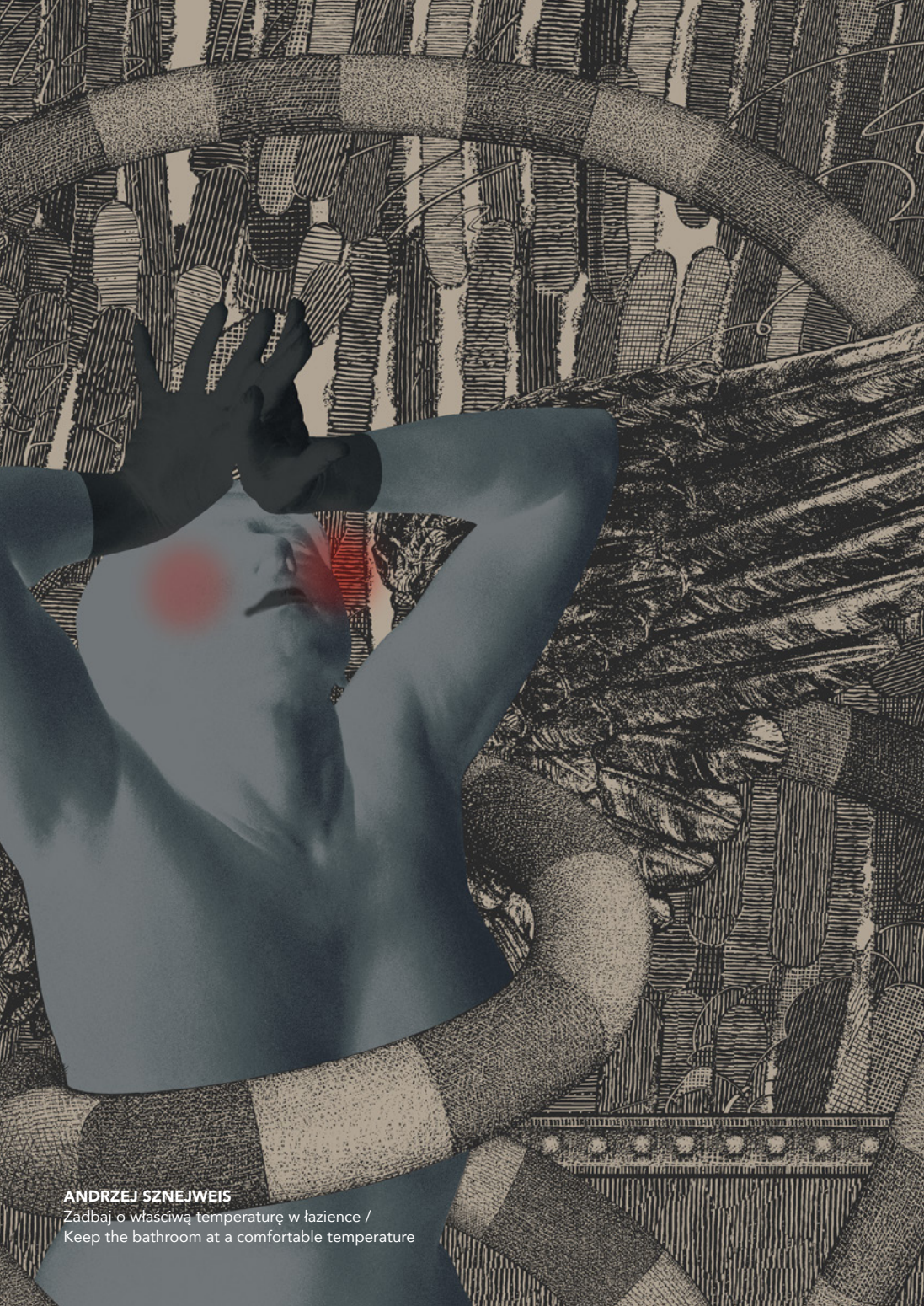
ALICJA GUZIK
Ciepłe ręczki, zimne nóżki / Warm hands, cold feet



JAKUB ŻURKOWSKI
Pełnia lata / Midsummer



BATUHAN GULDIKEN
Żarówka + Wulkan / Light Bulb + Volcano



ANDRZEJ SZNEJWEIS

Zadbaj o właściwą temperaturę w łazience /
Keep the bathroom at a comfortable temperature



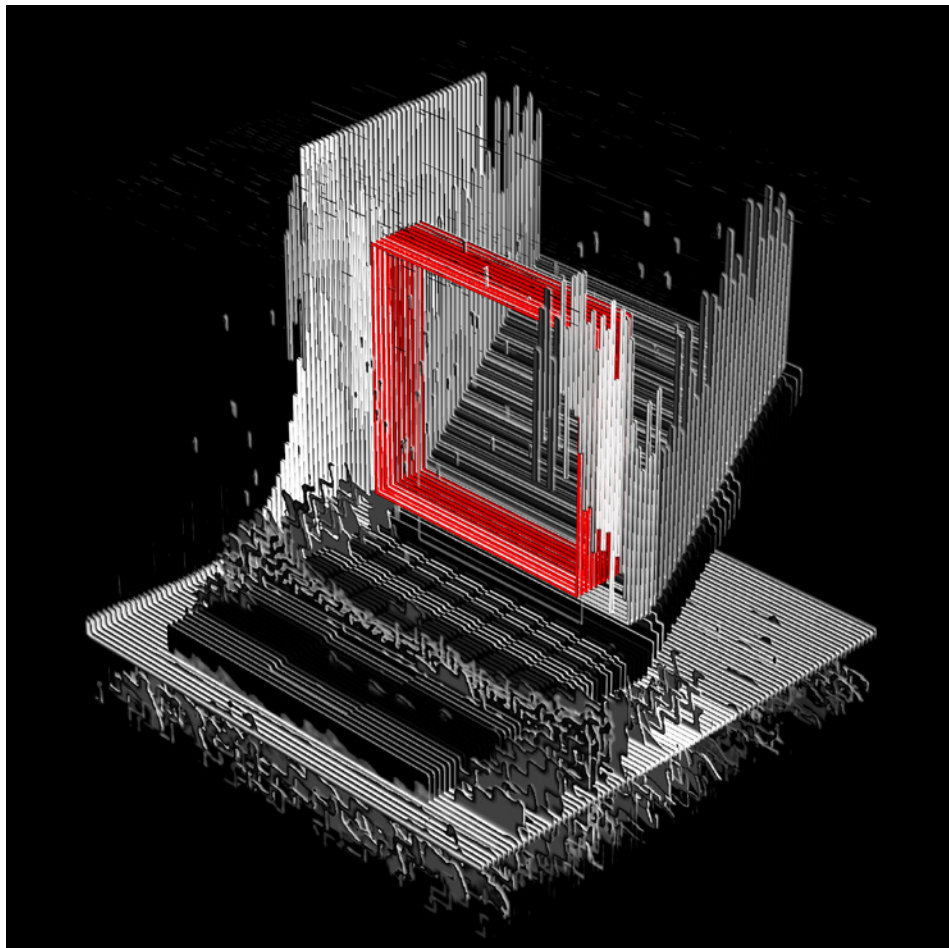
ANDREA BRAIC

Wakacje pod palmami / Holidays under palm trees

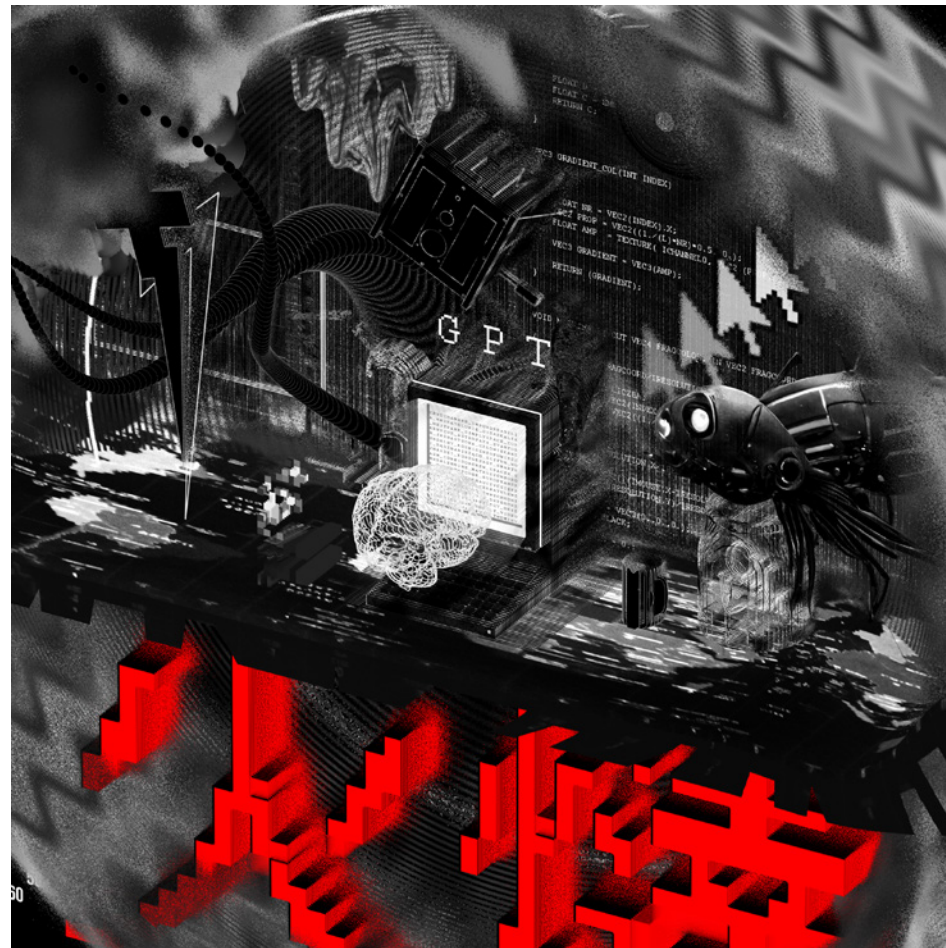
MARIJA KALUĐEROVIĆ Gorąco jak w piekle / Hot as hell



KATARZYNA SITEK Gorące noce / Hot nights



MICHAŁ MISIURA Kotatsu



MICHAŁ MISIURA Kotatsu

ILUSTR AGAN7



KAMILA SOŁOWSKA
Ciepło / Warmth

Warm reception

As I step into the world of ILUSTRAGAN, I, as a curious traveler and art enthusiast, find myself immersed in a realm of enchantment and creativity. The vibrant energy pulsating through the exhibition beckons me to embark on a personal journey of appreciation and self-discovery.

As a tourist, I bring with me a sense of wonder and a thirst for new experiences. ILUSTRAGAN provides the perfect avenue for me to satisfy my yearning for artistic inspiration and cultural immersion. Each illustration becomes a doorway to a different narrative, inviting me to explore the depths of human imagination and emotion.

As I navigate through the exhibition, I am captivated by the intricate details and the thought-provoking symbolism present in every artwork. Each stroke of the brush and each carefully chosen color palette unveils a story that resonates with my own personal journey. I find myself connecting with the artists on a profound level, as their creations mirror my own hopes, dreams, and struggles.

ILUSTRAGAN becomes not just a display of art, but a mirror reflecting the kaleidoscope of my own thoughts and emotions. It is a space where I can pause, reflect, and gain a deeper understanding of myself and the world around me. It fuels my own creativity, igniting a spark that will continue to burn long after I leave the exhibition.

In the presence of ILUSTRAGAN, I am reminded of the power of art to transcend boundaries and unite humanity. It becomes a catalyst for introspection, encouraging me to explore new perspectives and broaden my horizons. Through each illustration, I uncover hidden layers of meaning, expanding my own understanding of the diverse tapestry of life.

ILUSTRAGAN not only nourishes my soul as a tourist but also leaves an indelible mark on my journey of self-discovery. It is an experience that will continue to inspire and shape my own artistic endeavors and appreciation for the beauty that surrounds us.

As a traveler, I am grateful for the opportunity to appreciate ILUSTRAGAN, to witness the magic that unfolds within its walls, and to be forever touched by the profound impact of art on my own personal growth.



Impressum

ORGANIZATOR · ORGANIZER

Wydział Sztuki Uniwersytetu Opolskiego / Faculty of Art, University of Opole

PARTNER STRATEGICZNY · STRATEGIC PARTNER

ECO Energetyka Ciepła Opolszczyzny / ECO – the Thermal Energy of Opole Region

PARTNER ZAGRANICZNY · FOREIGN PARTNER

Wydział Sztuk Pięknych Uniwersytetu Czarnogórskiego / Faculty of Fine Arts, University of Montenegro

PARTNERZY · PARTNERS

Biurowo Programu Erasmus+ Uniwersytetu Opolskiego, Galeria Sztuki Współczesnej w Opolu, Miejska Biblioteka Publiczna im. Jana Pawła II w Opolu, Pracownia Zróżnicowania Społecznego i Migracji Sojuszu Uniwersytetów Europejskich FORTHUM, Fundacja Fabryka Inspiracji.PL, Stowarzyszenie Moving.Lab, ILSSA UO, ZING / Erasmus+ Programme Office UO, Municipal Public Library of Opole, Diversity and Migration Lab European Universities FORTHUM Alliance, Fundacja Fabryka Inspiracji.PL, Moving.Lab Association, ILSSA UO, ZING

KURATORKI · CURATORS

Magdalena Hławacz, Ewelina Kędzia, Patrycja Kostyra, Katarzyna Mular, Magda Wolnicka

WSPÓŁPRACA I NIEOCENIONA POMOC · COOPERATION

Grzegorz Gajos, Wydział Sztuki UO / Faculty of Art
Michał Krawiec, Wydział Sztuki UO / Faculty of Art
Halina Palmer-Piestrak, Biuro programu Erasmus+ UO / Erasmus+ Programme Office
Bartosz Posacki, Wydział Sztuki UO / Faculty of Art
Paulina Ptaszyńska, Wydział Sztuki UO / Faculty of Art
Michał Wanke, Wydział Filologiczny UO / Faculty of Philology

REDAKTOR · EDITOR

Michał Wanke, Wydział Filologiczny / Faculty of Philology
Oryginalna pisownia wypowiedzi pozostawiona bez zmian / Original spelling left unchanged

TEKSTY · TEXTS

Domingo Pujante González, Clara Kleininger-Wanik, Candice Lemaire, Carmen Carmona Rodríguez, Benjamin C. Smart, Michał Wanke, Qingyu Chen

PROJEKT I OPRACOWANIE GRAFICZNE · GRAPHIC DESIGN

Magdalena Hławacz, Katarzyna Mular

PROJEKTY OKŁADEK · COVERS DESIGNS

Katarzyna Mular, Łukasz Rożański, Małgorzata Wolak

Okładki wydrukowały studentki Julia Chlebicka i Anna Zadworna na papierach ozdobnych ZING w technice sitodruku w pracowni grafiki Wydziału Sztuki pod czujnym okiem Michała Krawca / Covers were printed by students Julia Chlebicka and Anna Zadworna on ZING papers in the silkscreen technique in the printmaking studio of the Faculty of Art under the watchful eye of Michał Krawiec

TŁUMACZENIA · TRANSLATIONS

Oksana Smolnikova

WYDAWCA · PUBLISHER

Wydział Sztuki Uniwersytetu Opolskiego / Faculty of Art, University of Opole

ISBN 978-83-63117-21-4

DRUK · PRINT

Drukarnia Sindruk w Opolu / Sindruk Printing House in Opole

OPOLE 2023

Książka *Ilustragan 7. Ciepło* jest integralną częścią projektu ILUSTRAGAN 2023, promującego sztukę ilustracji. Na wystawie w Galerii Zamostek MBP w Opolu swoje prace prezentują studentki, studenci, absolwentki, absolwenci, wykładowczynie, wykładowcy Wydziału Sztuki Uniwersytetu Opolskiego oraz zaproszeni do udziału w projekcie goście.

ILUSTRAGAN jest przedsięwzięciem cyklicznym, zapoczątkowanym w Pracowni Rysunku i Grafiki Cyfrowej Magdaleny Hławacz oraz Pracowni Projektowania Graficznego Grzegorza Gajosa.

The book *Ilustragan 7. Warmth* is an integral part of the ILUSTRAGAN 2023 project, promoting the art of illustration. At the exhibition at the Zamostek MBP Gallery in Opole, students, graduates, lecturers of the Faculty of Arts of the University of Opole, as well as guests invited to participate in the project, present their works.

ILUSTRAGAN ('Illu-stall') is a periodic project initiated in the Drawing and Digital Printmaking Studio of Professor Magdalena Hławacz' and Graphic Design Studio of Professor Grzegorz Gajos'.

sztuka.uni.opole.pl

hello.uni.opole.pl



Co-funded by
the European Union



